

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1969.

INDEX.

Projet de loi	Pages	2
Tableaux de la loi.		
Titre I. — Dépenses ordinaires	4	
Titre IV. — Section particulière	14	
Programmes justificatifs.		
Titre I. — Dépenses ordinaires	19	
Titre IV. — Section particulière	53	
Tableaux des dépenses de personnel	58	
Annexes. — Organismes d'intérêt public (Cat. B)	65	

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVEN.

Ontwerp van wet	Bladz.	2
Wetstabellen.		
Titel I. — Gewone uitgaven	5	
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	15	
Verantwoordingsprogramma's.		
Titel I. — Gewone uitgaven	19	
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	53	
Tabellen van de personeelsuitgaven	58	
Bijlagen. — Instellingen van openbaar nut (Cat. B)	65	

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère de la Prévoyance sociale et énumérées au tableau du Titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 21 408 647 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 du tableau I de la présente loi.

Les comptables extraordinaires du Département peuvent effectuer le paiement de créances n'excédant pas 15 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in de tabel van Titel I van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 21 408 647 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken, en mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen, welk het bedrag ervan ook weze, bedoeld bij artikel 11.05 van de tabel I van deze wet.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 15 000 frank niet te boven gaan.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Titre IV. — Section particulière.

Art. 4.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 54 467 000 francs pour les recettes et à 56 005 000 francs pour les dépenses.

Art. 5.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV annexé à cette loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Art. 4.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 54 467 000 frank voor de ontvangsten en op 56 005 000 frank voor de uitgaven.

Art. 5.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		9 930
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	98 589	
	2. Services extérieurs	19 338	
			117 927
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		796
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		1 510
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)			
Total pour le § 1			131 013
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	2 082	
	2. Services extérieurs		
			2 082
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	3 065	
	2. Services extérieurs	865	
			3 930
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	7 000	
	2. Services extérieurs	350	
			7 350
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	250	
	2. Services extérieurs	60	
			310
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	1 600	
	2. Services extérieurs	400	
			2 000
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		110
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		208
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		80
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		650

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
835	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8 904 (77)	7 300 (12)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
110 114	101 774 (24)	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
800	868 (1)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1 510	1 245	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de Titel IV, Alzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)	11.05
122 163 (77)	111 612 (37)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
2 049 (58)	2 000	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
3 578 (266)	3 400 (37)	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement :	12.03
7 230 (516)	6 600	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
300	235	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
1 870	1 750	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
110	90	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
140	115 (6)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
67	47	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
600	512 (3)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	1 200	
	2. Services extérieurs	2 592	
			3 792
12.11	Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent)		200
12.12	Autres menues dépenses d'administration		105
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		12 454
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		250
12.22	Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu		50
12.23	Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques		200
12.24	Intervention pécuniaire dans les frais de réunions d'information pour la formation, sur le plan national, des travailleurs sociaux chargés de l'application de la législation de la sécurité sociale		70
12.25	Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de Sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne		275
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'article 60, 4°, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (Moniteur belge du 21 septembre 1946)		8 200
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (Moniteur belge du 2 mars 1963)		500
12.28	Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles		80
12.30	Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département		110
12.32	Subside accordé à des organismes, institutions ou personnes pour des manifestations à caractère social		15
	Total pour le § 2		43 021
	Total pour le Chapitre I		174 034

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
3 432 (18)	3 120		
125	3	Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van het personeel van het Departement en van de eronder ressorterende instellingen van openbaar nut).	12.11
105	86	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
10 494	—	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
550	619	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
350	30	Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.	12.22
160	160	Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens	12.23
70	40	Geldelijke tegemoetkoming in de kosten van informatievergaderingen voor vorming, op nationaal vlak, van de sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid.	12.24
260	240	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.	12.25
8 000 (111)	7 500	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten opgebracht door het belen van der sommen voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4°, van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten, aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (Belgisch Staatsblad van 21 september 1946).	12.26
1 500	3 000 (3 172)	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1963).	12.27
80	—	Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.	12.28
110	71	Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement ...	12.30
25	9	Toelage toegekend aan organismen, instellingen of personen voor manifestaties met sociaal karakter.	12.32
41 205 (969)	29 627 (3 218)	Totaal voor § 2.	
163 368 (1 046)	141 239 (3 255)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions aux entreprises :			
32.03	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille (<i>pour mémoire</i>)		—
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		100
33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues		1 600
33.04	Service des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Epargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire. — Service d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation		1 096 000
33.05	Caisse mutualistes d'invalidité		20 700
33.06	Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961) :		
	a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1969, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession;		
	b) des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1968 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années; (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois).		1 575 300
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). — Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (<i>Moniteur belge</i> des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947)		10 000
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés		36 150
33.10	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers		7 000
33.11	Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif «Ecole centrale belge des assurances sociales»		60
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
41.01	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoria		9 000
41.02	Subvention à l'Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail (<i>pour mémoire</i>)		—
Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale :			
42.01	Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.		15 120

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Subsidies aan bedrijven :			
—	17 500	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomende vakantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen (<i>pro memorie</i>).	32.03
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
100	18	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
1 600 (3)	1 500 (10)	Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfonds	33.02
1 144 000 (28 229)	1 038 000	Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Verzekering bij overlijden. — Dotale verzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Voorhuwelijks sparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid. — Dienst voor gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.	33.04
19 500 (1 516)	18 000	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
Betaling aan de gebrekkigen en verminkten bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) :			
a) van de in de loop van het jaar 1969 vervallen tegemoetkomingstermijnen van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep;			
b) van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van de jaren 1968 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze jaren uitgetrokken kredieten niet konden vereffend worden; (de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen).			
1 484 000	1 355 500		
10 000	10 000 (1)	Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). — Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).	33.08
39 000	39 119 (1 640)	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	33.09
7 400 (200)	7 000	Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders	33.10
60	60	Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».	33.11
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
9 000	9 000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.	41.01
—	24 122	Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers (<i>pro memorie</i>)	41.02
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid :			
14 560	13 172	Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.	42.01

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
42.02	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale		5
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité		14 600
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).		14 884 900
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants)		645 800
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés		792 306
42.08	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés		900 000
42.09	Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse (<i>pour mémoire</i>)		—
42.10	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations		400
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs		1 200 000
42.12	Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique, lorsque la législation d'un Etat-membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais (<i>pour mémoire</i>).		—
42.13	Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le Service des rentes (<i>pour mémoire</i>)		—
42.14	Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales à des habitants des cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, de la Calamine et des communes belges limitrophes de la frontière allemande		2 530
42.15	Paiement à l'intervention du Fonds des Accidents du travail des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950)		2 500
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité (<i>pour mémoire</i>)		—
Total pour le Chapitre III			21 214 071

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
5	5	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	42.02
14 570	15 889 (13 934)	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.	42.04
13 377 000 (325 969)	11 760 300 (178 690)	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05
214 000	255 000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).	42.06
778 500	592 685	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07
1 099 500	972 763	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	42.08
—	75	Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffenen die in een ongelukkige toestand verkeren (<i>pro memorie</i>).	42.09
500	371	Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffenen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.	42.10
821 000 (676 905)	424 000 (633 966)	Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	42.11
—	—	Terugbetaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, van het aandeel in de kosten van vervoer van een werknemer tussen het land van tewerkstelling en de begraafplaats in België, ingeval de wetgeving van een Lid-Staat der E.E.G. voorziet in het ten laste nemen dezer kosten (<i>pro memorie</i>).	42.12
—	2	Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen en in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en pharmaceutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten (<i>pro memorie</i>).	42.13
2 635	2 086	Toelage aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.	42.14
1 155	216	Betaling door toedoen van het Fonds voor Arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade, eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).	42.15
(250 000)	(250 000)	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (<i>pro memorie</i>).	42.16
19 038 085 (1 282 822)	16 556 383 (1 078 241)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettera <i>per lettera</i>	par artikel <i>per artikel</i>
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	898	
	2. Services extérieurs	331	
			1 229
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		28
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		1 750
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		185
	Total pour le Chapitre V		3 192
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale :			
91.01	Paiement au Fonds des Accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêts consenties à l'Etat		17 000
Opérations internes :			
03.01	Versements aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues		350
	Total pour le Chapitre VI		17 350
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de la Prévoyance sociale		21 408 647

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
		1. Hoofdbestuur, 2. Buitendiensten.	
880	1 060		
155	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
430 (134)	760	Aankoop van meubilair en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
185	240	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
1 650 (134)	2 060	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.			
		Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta :	
17 000	35 500	Betaling aan het Fonds voor Arbeidsongevallen van de annuïteiten verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder intrest toegestaan aan de Staat.	91.01
		Interne verrichtingen :	
		Stortingen aan de belastingontvangers van de sommen welke zij bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden.	03.01
350	112		
17 350	35 612	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
19 220 453 (1 284 002)	16 735 294 (1 081 496)	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie (<i>pour mémoire</i>) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 11.05 du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	2	A	Allocations aux estropiés et mutilés. — Produit des assignations émises mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux (lois coordonnées du 3 février 1961) :		
			<i>Soldes</i>	22 420	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.06 du budget ordinaire)		13 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	3	A	Allocations complémentaires de vieillesse aux estropiés et mutilés. — Produit des assignations émises mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux (lois coordonnées du 3 février 1961) :		
			<i>Soldes</i>	3 849	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 33.06 du budget ordinaire)		1 500
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	26 269	14 500

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	B	Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères :		
			<i>Soldes</i>	11 440	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		37 717
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	2	B	Produit et affectation des emprunts que le Ministre des Finances est autorisé à contracter auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite en application de la loi portant organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (loi du 12 février 1963) (<i>pour mémoire</i>) :		
			<i>Soldes</i>	598	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

		Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (<i>pro memorie</i>):	630	1	C
		<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten:</i> — van budgettaire oorsprong (art. 11.05 van de gewone begroting).			
		<i>Uitgaven:</i> — niet-patrimoniaie.			
22 920		Tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden (gecoördineerde wetten van 3 februari 1961).	630	2	A
		<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten:</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.06 van de gewone begroting).			
12 500		<i>Uitgaven:</i> — niet-patrimoniaie.			
		Aanvullende ouderdomstegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties welke door het Bestuur der Postchecks niet konden betaald worden (gecoördineerde wetten van 3 februari 1961):	630	3	A
		<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten:</i> — van budgettaire oorsprong (art. 33.06 van de gewone begroting).			
		<i>Uitgaven:</i> — niet-patrimoniaie.			
1 300					
13 800	26 969	Totale voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van de renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.	660	1	B
		<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten:</i> — bijzondere: niet-patrimoniaie.			
		<i>Uitgaven:</i> — niet-patrimoniaie.			
39 405					
		Opbrengst en bestemming van de leningen welke de Minister van Financiën mag aangaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, in toepassing van de wet betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (wet van 12 februari 1963) (<i>pro memorie</i>):	660	2	B
		<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten:</i> — bijzondere: niet-patrimoniaie.			
		<i>Uitgaven:</i> — niet-patrimoniaie.			
598					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	3	B	Fonds des maladies professionnelles (loi du 2 avril 1965) :		
			<i>Soldes</i>	156	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		250
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	4	B	Produit des taxes d'assurances contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail (loi du 11 janvier 1963, art. 3, et arrêté royal du 17 avril 1964) :		
			<i>Soldes</i>	1 972	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		2 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Dons et legs des sociétés mutualistes dissoutes (art. 29, loi du 23 juin 1894) (pour mémoire) :		
			<i>Soldes</i>	176	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le chapitre III				14 342	39 967
Totaux pour la section I				40 611	54 467
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière du Ministère de la Prévoyance Sociale				40 611	54 467

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Fonds voor beroepsziekten (wet van 2 april 1965) :	660	3	B
	106	<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale,			
300		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
		Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarmee de slachtoffers van door arbeidsongevallen getroffen en dienen gesteund (wet van 11 januari 1963, art. 3, en koninklijk besluit van 17 april 1964) :	660	4	B
	1 472	<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale.			
2 500		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
		Giften en legaten van ontboden mutualistische maatschappijen (art. 29, wet van 23 juni 1894) (<i>pro memorie</i>) :	660	5	A
	176	<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale.			
		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
42 205	12 104	Totalen voor hoofdstuk III.			
56 005	39 073	Totalen voor de sectie I.			
56 005	39 073	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

1969	1968	1967
850 000	835 000	425 000

1969	1968	1967
850 000	835 000	425 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	600 000	600 000	375 000	Eigenlijk loon 111
Frais de représentation F	100 000	100 000	50 000	Representatiekosten.
Majoration de l'index F	150 000	135 000	—	Verhoging van de index.

Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans n'ont même plus été indexés.

Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding die, sedert meer dan twintig jaar zelfs niet meer geïndexeerd werden.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1969	1968	1967
9 930 000	8 904 000 (76 940)	7 300 000 (12 000)

1969	1968	1967
9 930 000	8 904 000 (76 940)	7 300 000 (12 000)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	7 890 330	7 363 785	6 304 797	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale ...	(550 000)	(450 000)	(390 000)	— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	4 502 330	4 396 521	3 876 980	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 155 000	1 135 000	1 110 000	Kabinetsvergoedingen.
Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ.	470 000	383 800	305 000	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek.
Allocations de foyer et de résidence.	78 000	100 000	108 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet.	106 800	82 800	82 800	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.
Majoration index	1 578 200	1 265 664	822 017	Verhoging index.
Totaux F	7 890 330	7 363 785	6 304 797	Totalen.
112 Allocations directes F	1 264 000	924 469	527 203	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	275 000	221 065	176 789	Verlofgeld.
Allocation de programmation	179 000	42 000	—	Programmatietoelage.
Allocations familiales	650 000	534 504	289 414	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10 000	10 000	10 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	150 000	116 900	51 000	Verhoging index.
Totaux F	1 264 000	924 469	527 203	Totalen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F	775 670	615 746	468 000	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	9 930 000	8 904 000	7 300 000	Algemene totalen.

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1968.

| Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 juli 1968.

	Allocation tenant lieu de traitement — Als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	Totaux — Totalen	
1 Chef de Cabinet F	—	75 000	75 000	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	404 880	55 000	459 880	1 Adjunct-Kabinetschef.
1 Secrétaire de Cabinet	281 460	—	281 460	1 Kabinetssecretaris.
1 Secrétaire particulier	195 720	30 000	225 720	1 Privé-secretaris.
3 Chargés de mission	349 800	75 000	424 800	3 Opdrachthouders.
3 Attachés de cabinet	436 320	90 000	526 320	3 Kabinetsattachés.
<i>Personnel d'exécution :</i>				<i>Uitvoeringspersoneel :</i>
3 Chefs administratifs	599 400	60 000	659 400	3 Bestuurschefs.
1 Contrôleur social	—	20 000	20 000	1 Sociaal controleur.
1 Assistant social	—	20 000	20 000	1 Maatschappelijk assistent.
1 Secrétaire-rapporteur	165 400	20 000	185 400	1 Secretaris-verslaggever.
1 Vérificateur adjoint	129 400	20 000	149 400	1 Adjunct-verificateur.
2 Sous-chefs de bureau	258 800	40 000	298 800	2 Onderbureauchefs.
4 Aide-vérificateurs	542 600	80 000	622 600	4 Hulpverificateurs.
7 Rédacteurs	513 000	140 000	653 000	7 Opstellers.
1 Commis-chef	124 400	20 000	144 400	1 Hoofdklerk.
2 Commis-sténodactylographes princ. paux.	94 400	30 000	124 400	2 Eerste klerken-stenotypisten.
2 Commis principaux	—	40 000	40 000	2 Eerste klerken.
4 Commis-sténodactylographes	81 150	80 000	161 150	4 Klerken-stenotypisten.
2 Commis-dactylographes	171 800	40 000	211 800	2 Klerken-typisten.
1 Dactylographe	74 400	20 000	94 400	1 Typist.
5 Téléphonistes	79 400	100 000	179 400	5 Telefonisten.
1 Trieur	—	20 000	20 000	1 Sorteerder.
1 Messenger-huissier	—	20 000	20 000	1 Bode-kamerbewaarder.
2 Conducteurs d'auto-mécaniciens	—	40 000	40 000	2 Autobestuurders-mecaniciens.
1 Conducteur d'auto	—	20 000	20 000	1 Autobestuurder.
Totaux F	4 502 330	1 155 000	5 657 330	Totalen.
Nominations, augmentations de traite- ment et indemnités éventuelles de départ, etc.	450 000	20 000	470 000	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek, enz.
Majoration de 25 p.c. (index)	1 238 000	294 000	1 532 000	Verhoging met 25 t.h. (index).
Totaux A F	6 190 330	1 469 000	7 659 330	Totalen A.
Allocations de foyer et de résidence	78 000	—	78 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation forfaitaire allouée aux con- ducteurs d'auto des cabinets ministé- riels.	106 800	—	106 800	Forfaitaire toelage aan de autobestuur- ders van de ministeriële kabinetten.
Majoration de 25 p.c. (index)	46 200	—	46 200	Verhoging met 25 t.h. (index).
Totaux B F	231 000	—	231 000	Totalen B.
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit.	6 421 330	1 469 000	7 890 330	Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.

	Allocation tenant lieu de traitement — Als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	Totaux — Totalen	
Pécule de vacances	275 000	—	275 000	Verlofgeld.
Allocation de programmation	179 000	—	179 000	Programmatietoelage.
Allocations familiales	650 000	—	650 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10 000	—	10 000	Geboortevergoedingen.
Majoration de 25 p.c. (index)	150 000	—	150 000	Verhoging met 25 t.h. (index).
Totaux : Allocations directes ... F	1 264 000	—	1 264 000	Totalen : Directe toelagen.
Cotisations patronales aux assurances sociales.	775 670	—	775 670	Werkgeversbijdragen — Sociale verze- keringen.
Totaux généraux F	8 461 000	1 469 000	9 930 000	Algemene totalen.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1969	1968	1967
117 927 000	110 114 000	101 774 000 (24 000)

La subdivision en « Administration centrale » et en « Services extérieurs » est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1969	1968	1967
117 927 000	110 114 000	101 774 000 (24 000)

De onderverdeling per « Hoofdbestuur » en per « Buitendiensten » wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	101 295 546	97 367 692	90 370 670	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(5 338 320)	(5 186 476)	(4 968 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	(2 342 136)	(1 882 056)	(1 652 165)	— werknemersbijdrage sociale zeker- heid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	74 477 395	72 169 690	70 532 323	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	1 219 480	1 232 256	3 107 896	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite du cadre.	2 581 690	2 546 490	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	1 045 080	1 580 420	673 820	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 720 000	1 740 000	1 750 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	20 251 901	18 098 836	14 306 631	Verhoging index.
Totaux F	101 295 546	97 367 692	90 370 670	Totalen.
112 Allocations directes F	13 864 415	9 745 000	8 963 330	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	4 366 165	3 500 000	3 241 000	Verlofgeld.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Allocations familiales	4 900 000	4 900 000	4 550 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200 000	200 000	200 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	32 000	60 000	60 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Allocations de programmation .. .	3 077 000	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités pour accidents de travail.	25 000	25 000	25 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval-len.
Majoration index	1 264 250	1 060 000	887 330	Verhoging index.
Totaux F	13 864 415	9 745 000	8 963 330	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales ... F	2 767 039	3 001 308	2 440 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	117 927 000	110 114 000	101 774 000	Algemene totalen.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mars 1968.

A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 maart 1968.

	Administration centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs — Buiten- diensten	Totaux — Totalen	
Traitements de base :				Basiswedden :
Agents définitifs F	57 904 215	10 910 580	68 814 795	Vast personeel.
Agents temporaires	5 662 600	—	5 662 600	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Allocations et indemnités diverses :				Allehande vergoedingen en toelagen :
Agents définitifs	12 334 130	2 597 595	14 931 725	Vast personeel.
Agents temporaires	2 155 479	—	2 155 479	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Augmentations réglementaires :				Réglementaire verhogingen :
Agents définitifs	395 181	115 574	510 715	Vast personeel.
Agents temporaires	57 625	—	57 625	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Relèvement de 25 % :				Verhoging met 25 % :
Agents définitifs	16 386 974	3 581 881	19 968 855	Vast personeel.
Agents temporaires	1 547 296	—	1 547 296	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux :				Totalen :
Agents définitifs F	87 020 500	17 205 630	104 226 130	Vast personeel.
Agents temporaires	9 423 000	—	9 423 000	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux généraux F	96 443 550	17 205 630	113 649 130	Algemene totalen.

B. — Promotions éventuelles aux emplois vacants.

I. — Administration centrale.

Agents définitifs.

1 Médecin en chef-directeur F	121 380
2 Conseillers	180 640
2 Vérificateurs-experts comptables de 1 ^{re} classe	46 060
1 Econome-gestionnaire	35 860
1 Réviseur-comptable	22 010
5 Sous-chefs de bureau	110 050
3 Aide-vérificateurs	35 100
1 Surveillant des travaux	10 000
1 Commis-sténodactylographe principal	15 000
7 Commis-sténodactylographes	28 000
2 Téléphonistes	10 000
1 Poinçonneur-mécanographe	3 000
1 Classeur	3 000
6 Messagers-huissiers	12 000
1 Conducteur d'auto-mécanicien	5 000
1 Electricien d'entretien	7 000
2 Chauffeurs de chaudière de 1 ^{re} classe	7 000
Total F	651 100

II. — Services extérieurs.

Néant.

C. — Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre.

I. — Administration centrale.

Agents définitifs.

1 Inspecteur principal d'actuariat F	48 260
2 Assistants sociaux	230 800
2 Commis	158 800
4 Commis-dactylographes	317 600
Total F	755 460

II. — Services extérieurs.

6 Inspecteurs-médecins F	282 230
4 Inspecteurs (des assurances)	159 200
6 Assistants sociaux	692 400
6 Contrôleurs sociaux	692 400
Total F	1 826 230

D. — Création de services ou d'emplois nouveaux.

I. — Administration centrale.

Agents définitifs.

Néant.

II. — Services extérieurs.

Néant.

E. — Allocations pour exercice de fonctions supérieures.

I. — Administration centrale.

Agents définitifs.

a) Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux F	50 000
b) Allocations aux chefs d'équipe dans les services de dactylographie	36 000
c) Fonctions supérieures :	
1 Directeur-général	153 000
1 Conseiller	62 220
2 Conseillers adjoints	36 720
1 Secrétaire administratif	4 000
1 Réviseur comptable	20 000
1 Sous-chef de bureau	14 000
10 Aide-vérificateurs	60 000
13 Rédacteurs	167 000
5 Commis principaux	15 000
8 Commis	113 600
2 Expéditionnaires	7 400
Total F	738 940

B. — Eventuele bevorderingen op vacante betrekkingen.

I. — Hoofdbestuur.

Vast personeel.

1 Hoofdgeneesheer-directeur	121 380
2 Adviseurs	180 640
2 Verificateurs-accountants 1 ^{ste} klasse	46 060
1 Huismcester-beheerder	35 860
1 Revisor-boekhouding	22 010
5 Onderbureauchefs	110 050
3 Hulpverificateurs	35 100
1 Werkopzichter	10 000
1 Eerste klerk-stenotypist	15 000
7 Klerken-stenotypisten	28 000
2 Telefonisten	10 000
1 Ponser-mechanograaf	3 000
1 Klasseerder	3 000
6 Bode-kamerbewaarders	12 000
1 Autobestuurder-mecanicien	5 000
1 Onderhoudselektricien	7 000
2 Ketelstokers 1 ^{ste} klasse	7 000
Totaal F	651 100

II. — Buitendiensten.

Nihil.

C. — Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader.

I. — Hoofdbestuur.

Vast personeel.

1 Eerstaanwezend actuaariaatsinspecteur F	48 260
2 Maatschappelijke assistenten	230 800
2 Klerken	158 800
4 Klerken-typisten	317 600
Totaal F	755 460

II. — Buitendiensten.

6 Inspecteurs-geneesheren F	282 230
4 Inspecteurs (der verzekeringen)	159 200
6 Maatschappelijke assistenten	692 400
6 Sociaal controleurs	692 400
Totaal F	1 826 230

D. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

I. — Hoofdbestuur.

Vast personeel.

Nihil.

II. — Buitendiensten.

Nihil.

E. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

I. — Hoofdbestuur.

Vast personeel.

a) Toelagen aan de secretarissen van de ambtenaren-generaal F	50 000
b) Toelagen aan de groepleiders in de typediensten	36 000
c) Hogere functies :	
1 Directeur-generaal	153 000
1 Adviseur	62 220
2 Adjunct adviseurs	36 720
1 Administratief secretaris	4 000
1 Revisor boekhouding	20 000
1 Onderbureauchef	14 000
10 Hulpverificateurs	60 000
13 Opstellers	167 000
5 Eerste klerken	15 000
8 Klerken	113 600
2 Expéditionnaires	7 400
Totaal F	738 940

II. — *Services extérieurs.*

1 Inspecteur social	F	18 300
14 Contrôleurs sociaux		238 000
1 Assistant social		38 040
1 Commis		11 800
Total	F	306 140

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

II. — *Buitendiensten.*

1 Sociaal inspecteur	F	18 300
14 Sociaal controleurs		238 000
1 Maatschappelijke assistent		38 040
1 Klerk		11 800
Totaal	F	306 140

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	796 000	800 000	868 000 (1 000)	Eigenlijk loon 111

Le crédit de 796 000 francs prévu pour l'année 1969 comprend :

- a) l'indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes F 10 000
- b) 1. les indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse (arrêté royal du 25 mars 1964, *Moniteur belge* du 22 avril 1964) F 380 000
2. les allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines (arrêté royal du 25 mars 1964, *Moniteur belge* du 22 avril 1964) F 216 000
- c) les indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service) F 190 000

La diminution de 4 000 francs par rapport au crédit de l'année budgétaire 1968 provient :

1° de la diminution de 20 000 francs du crédit prévu sub b, 1, le nombre de demandes de pensions d'assurés libres étant en régression;

2° de l'augmentation de 29 000 francs du crédit sub b, 2, résultant du nombre plus élevé de fiches de renseignements à fournir en 1969 par les receveurs de l'enregistrement et des domaines, soit une augmentation de 9 000 francs;

3° de la diminution de 13 000 francs du crédit du littéra c suite au recrutement du personnel nécessaire dans certains services.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Het krediet van 796 000 frank waarin voor het jaar 1969 is voorzien bevat:

- a) de vergoeding aan de secretaris van de subcommissie die belast is met het vaststellen van de normale prijzen van de farmaceutische produkten die aan de ziekenfondsvereenigingen dienen te worden verstrekt F 10 000
- b) 1. de vergoedingen aan de ambtenaren der belastingen die tot opdracht hebben de aanvragen tot verhoging van het ouderdomspensioen in ontvangst te nemen en te onderzoeken (koninklijk besluit van 25 maart 1964, *Belgisch Staatsblad* van 22 april 1964) F 380 000
2. de toelagen toegekend aan de ontvangers der registratie en domeinen (koninklijk besluit van 25 maart 1964, *Belgisch Staatsblad* van 22 april 1964) F 216 000
- c) de vergoedingen voor bijkomende taken of bijzondere prestaties (uitvoeringspersoneel, meesterspersoneel, vakpersoneel en dienstpersoneel) F 190 000

De vermindering van het krediet met 4 000 frank ten opzichte van het krediet van het begrotingsjaar 1968 vloeit voort uit:

1° de vermindering met 20 000 frank van het krediet waarin voorzien sub b, 1, daar het aantal pensioenaanvragen van vrijwillig verzekerden teruggelopen is;

2° de verhoging met 29 000 frank van het krediet sub b, 2, ten gevolge van het hoger aantal inlichtingenfiches welke in 1968 door de ontvangers der registratie en domeinen dienen te worden verstrekt; dit is een verhoging met 9 000 frank;

3° de vermindering met 13 000 frank van het krediet van littera c ten gevolge van de werving van het vereiste personeel, in sommige diensten.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de Titel IV, Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	1 510 000	1 510 000	1 245 000	Loon in natura 115

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

- a) Interventions individuelles :
1. A fonds perdus F 400 000
2. Récupérables —
- b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 60 000
- c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :
1. Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) 50 000
2. Quote-part dans les frais de repas servis au personnel du Département soit dans un mess propre, un mess des parastataux ou un restaurant privé 920 000

Dit krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

- a) Individuele tegemoetkomingen :
1. Niet terugvorderbare F 400 000
2. Terugvorderbare —
- b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele, e.a. groeperingen, enz. 60 000
- c) Tegemoetkomingen ten voordele van de restaurants, refecters, enz. :
1. Algemene kosten (water, gas, elektriciteit, onderhoud) 50 000
2. Aandeel in de kosten van eetmalen, uitgereikt aan het personeel van het Departement in een eigen refect, een refect van parastatale instellingen of een privé-restaurant 920 000

3. Dépenses de premier équipement	50 000
d) Dépenses se rapportant aux cabinets médicaux et boîtes de secours,	30 000
Total F	1 510 000

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1969	1968	1967
2 082 000	2 049 000 (58 000)	2 000 000

3. Uitgaven voor eerste uitrusting	50 000
d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten en verbandkisten	30 000
Totaal F	1 510 000

Die opsomming geldt louter aanduidingshalve.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1969	1968	1967
2 082 000	2 049 000 (58 000)	2 000 000

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	488 000	480 000	469 000	Algemene werkingskosten 121
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1 594 000	1 569 000 (58 000)	1 531 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Services	Honoraires des avocats. Erelonen van advocaten.	Honoraires des médecins. Erelonen van geneesheren.	Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.	Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen.	Autres prestations de tiers. Andere prestaties van derden.	Totaux. Totalen.
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur F	75 000	—	80 000	321 000	12 000	1 594 000	2 082 000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten ...	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen F	75 000	—	80 000	321 000	12 000	1 594 000	2 082 000

Le poste de 1 594 000 francs « Prestations de tiers » se décompose de la façon suivante :

— Remboursement des prestations des agents de la R.T.T. mis à la disposition du Département F	750 000
— Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques	100 000
— Honoraires aux collaborateurs à la <i>Revue belge de sécurité sociale</i>	80 000
— Recherches par les centres universitaires	589 000
— Allocations aux personnes chargées de la mission d'interprète au Département	50 000
— Allocations et indemnités accordées aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys chargés des épreuves de carrière des agents du Département	25 000
F	1 594 000

De post van 1 594 000 frank betreffende « Prestaties van derden » is op de navolgende wijze onderverdeeld :

— Terugbetaling van de prestaties van de agenten van de R.T.T. die ter beschikking van het Departement zijn gesteld F	750 000
— Beroep op de privé-sector voor typwerk	100 000
— Vergoedingen voor de medewerkers aan het <i>Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid</i>	80 000
— Opzoekingen door de universitaire centra	589 000
— Toelagen aan personen belast met de taak van tolk bij het Departement	50 000
— Toelagen en vergoedingen aan leden, secretarissen en helpers van examencommissies belast met de loopbaanexamens van personeelsleden van het Departement ...	25 000
F	1 594 000

Par rapport au crédit ajusté de 1968, on constate une augmentation de crédit de 33 000 francs qui provient des postes suivants :

1° Jetons de présence, etc. : 8 000 francs.

Cette hausse est due à l'augmentation du crédit destiné à la Commission des prix de produits pharmaceutiques et à la Commission des estropiés et mutilés.

2° Autres prestations de tiers : 25 000 francs.

Remboursement des prestations des agents de la R.T.T. mis à la disposition du Département. D'après les estimations faites par la R.T.T. pour les 4 agents mis à la disposition du Ministère, le crédit proposé est de 750 000 francs au lieu de 725 000 francs en 1968. Cette augmentation est due à l'influence de l'index et de la programmation sociale applicable aux rémunérations.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.*

T.o.v. het aangepast krediet van 1968, wordt een verhoging van 33 000 frank vastgesteld, voortkomend van de volgende posten :

1° Zitpenningen, enz. : 8 000 frank.

Deze stijging is te wijten aan de kredietverhoging ten bate van de Prijzen-commissie van farmaceutische producten en de Commissie voor gebrekkigen en verminkten.

2° Andere prestaties van derden : 25 000 frank.

Terugbetaling van de prestaties van het personeel van de R.T.T. dat ter beschikking is gesteld van het Departement. Voor vier ter beschikking van het Departement gestelde personeelsleden raamt de R.T.T. het krediet op 750 000 frank in plaats van 725 000 frank in 1968. Deze verhoging is te wijten aan de schommelingen van het indexcijfer en de sociale programmatica toepasselijk op de bezoldigingen.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 930 000	3 578 000 (266 490)	3 400 000 (37 000)	Algemene werkingskosten 121

Services — Diensten	a) Eau, vapeur, gaz et électricité. a) Water, stoom, gas en elektriciteit.	b) Autres dépenses de consommation. b) Andere verbruikskosten.	c) Affranchissement de correspondances. c) Frankering van brieven.	d) Télégrammes, Abonnements et communications téléphoniques. d) Telegrammen, Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken.	e) Transport. e) Vervoer.	f) Impositions, Redevances. f) Belastingen, Retributies.	Totaux. Totalen.
1. Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen) ... F	215 000	30 000	150 000	850 000	120 000	1 700 000	3 065 000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten ...	65 000	5 000	5 000	450 000	40 000	300 000	865 000
Totaux. — Totalen F	280 000	35 000	155 000	1 300 000	160 000	2 000 000	3 930 000

Par rapport à 1968, on constate une augmentation de 352 000 francs qui provient des postes suivants :

Litt. a. — Eau, vapeur, gaz et électricité F +30 000
une augmentation de 30 000 francs pour l'Administration centrale. Cette augmentation est due à l'adaptation des crédits demandés aux besoins réels.

Litt. e. — Transport F —30 000
Aucun déménagement important n'étant prévu en 1969, le crédit peut être réduit du montant proposé.

Litt. f. — Impositions, redevances F +352 000

Un crédit de 1 648 000 francs a été accordé pour ce poste en 1968. Comme les dépenses réelles de 1967 s'élevaient à 1 600 119 francs, il s'avère nécessaire de porter le crédit à 2 000 000 de francs en 1969, ce qui représente une augmentation de 352 000 francs par rapport au crédit de 1968, qui est probablement sous-estimé.

Ten opzichte van 1968, stelt men een verhoging van 352 000 frank vast die uit de navolgende posten voortkomt :

Litt. a. — Water, stoom, gas en elektriciteit F +30 000
een verhoging van 30 000 frank voor het Hoofdbestuur. Deze verhoging is te wijten aan de aanpassing van de gevraagde kredieten aan de werkelijke behoeften.

Litt. e. — Vervoer F —30 000
Geen enkele belangrijke verhuizing wordt in 1969 in het vooruitzicht gesteld zodat het krediet met 30 000 frank kan worden verminderd.

Litt. f. — Belastingen, taksen F +352 000

In 1968 werd voor deze post een krediet van 1 648 000 frank toegestaan. Daar in 1967 de werkelijke uitgaven 1 600 119 frank bedroegen, is het nodig voor 1969 een krediet van 2 000 000 frank te voorzien wat dus een verhoging betekent van 352 000 frank ten opzichte van het voor 1968 waarschijnlijk onderschatte krediet.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 350 000	7 230 000 (515 641)	6 600 000	Algemene werkingskosten 121

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines.	2 250 000	230 000	a) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines.
b) Acquisition d'ouvrages et de publications ...	180 000	20 000	b) Aanschaffen van werken en publikaties.
c) Abonnements aux journaux et publications officielles.	675 000	70 000	c) Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties.
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	190 000	20 000	d) Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.
e) Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques.	79 000	10 000	e) Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties.
f) Publications par le Département :	3 626 000	—	f) Publikaties door het Departement :
1° Revue belge de la sécurité sociale et appendices ... 1 365 000			1° Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid en aanhangsels. 1 365 000
2° Tarif pharmaceutique officiel. 380 000			2° Officieel farmaceutisch tarief .. 380 000
3° Recueil des actes des sociétés mutualistes ... 76 000			3° Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen ... 76 000
4° Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail .. 170 000			4° Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen ... 170 000
5° Coordinations officieuses de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale ... 690 000			5° Officieuse coördinaties van de wetgeving en de reglementering inzake sociale zekerheid. 690 000
6° Rapport annuel de la sécurité sociale ... 270 000			6° Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid 270 000
7° Annuaire statistique (bilingue) de la sécurité sociale ... 210 000			7° Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid (tweetalig). 210 000
8° Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département . . . 255 000			8° Publikaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het Departement ... 255 000
9° Feuilles d'information sur la sécurité sociale ... 130 000			9° Informatiebladen over de sociale zekerheid 130 000
10° Rapport annuel de l'activité gouvernementale du Département 80 000			10° Jaarlijks verslag van de regeeringsactiviteit van het Departement 80 000
Totaux F	7 000 000	350 000	Totalen.
	7 350 000		

Par rapport au crédit de 1968, on constate une augmentation de 120 000 francs qui provient des postes suivants :

<i>Litt. a.</i> — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	F	—150 000
<i>Litt. b.</i> — Acquisition d'ouvrages et de publications.	F	—9 000
<i>Litt. c.</i> — Abonnements aux journaux et publications.	F	+38 000

L'augmentation de 20 000 francs pour l'Administration centrale résulte de la hausse du prix de certains abonnements et la souscription des autres. Les prévisions d'achat se répartissent comme suit :

Publications officielles	F	75 000
Journaux		60 000
Autres publications		460 000
Commandes diverses au cours de l'année.		80 000

Total F 675 000

Pour les services extérieurs, l'augmentation de 18 000 francs résulte également de la majoration du prix des abonnements et en outre, de l'extension des services de l'Inspection sociale.

<i>Litt. d.</i> — Menues dépenses de matériel, etc.	F	—20 000
<i>Litt. f.</i> — Publications par le Département	F	+261 000

Ten opzichte van het krediet van 1968, noteert men een verhoging van 120 000 frank, voortkomend van de volgende posten :

<i>Litt. a.</i> — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	F	—150 000
<i>Litt. b.</i> — Aanschaffen van werken en publikaties	F	—9 000
<i>Litt. c.</i> — Abonnementen op dagbladen en publikaties.	F	+38 000

De verhoging van 20 000 frank voor het Hoofdbestuur vloeit voort uit de stijging van de prijs van sommige abonnementen en de onderschrijving van andere. De aankoopvooruitzichten verdelen zich als volgt :

Officiële publikaties	F	75 000
Dagbladen		60 000
Andere publikaties		460 000
Diverse bestellingen in de loop van het jaar		80 000

Totaal F 675 000

Voor de buitendiensten vloeit de verhoging van 18 000 frank, eveneens voort uit de verhoging van de abonnementen en benevens de uitbreiding der diensten van de Sociale Inspectie.

<i>Litt. d.</i> — Kleine uitgaven voor materieel, enz.	F	—20 000
<i>Litt. f.</i> — Publikaties door het Departement	F	+261 000

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exempl. vendus en 1965 — Aantal verkochte exemplaren in 1965	Prix unitaire — Eenheids- prijs
1. Revue belge de la sécurité sociale et appendices. <i>Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid en bijvoegsels.</i>	1 365 000 ⁽¹⁾	10 à 12 numéros par an <i>10 tot 12 nummers per jaar</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	175	1 000 ex. fr. <i>700 vl. ex.</i>	609 fr. ⁽²⁾ <i>417 vl.</i>	35 ⁽³⁾
2. Tarif pharmaceutique officiel. <i>Officieel farmaceutisch tarief.</i>	380 000 ⁽⁴⁾	6	ouvrage de base <i>basiswerk</i> feuillets <i>bladen</i>	165 174 4 à 6	4 200 ex. fr. <i>1 800 vl. ex.</i>	—	1 000 à/aan 131 F 4 000 à/aan 100 F ⁽⁵⁾
3. Recueil des actes des sociétés mutualistes. <i>Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen.</i>	76 000	irrégulière <i>onregelmatig</i>	annexe du <i>Moniteur belge</i> <i>bijlage Belgisch Staatsblad</i>	± 37 400 p. tirage complet <i>± 37 400 bl. volledige oplage</i>	240 de 20 feuillets <i>240 van 20 bladen</i>	—	550 ⁽⁶⁾ abonnements <i>abonnementen</i>
4. Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dom- mages résultant des accidents du travail. <i>Driejaarlijks verslag over de uitvoe- ring der wetten op de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen.</i>	170 000 ⁽⁷⁾	tous les trois ans <i>om de drie jaar</i>	Rapport <i>Verslag</i>	150	500 ex. fr. <i>400 vl. ex.</i>	—	à déterminer <i>nog te bepalen</i>
5. Coordinations officieuses de la légis- lation et de la réglementation en matière de sécurité sociale. <i>Officieuse coördinaties van de wet- geving en de reglementering inzake sociale zekerheid.</i>	690 000 ⁽⁸⁾	irrégulière <i>onregelmatig</i>	Feuillets <i>Bladen</i>	variable <i>veranderlijk</i>	variable <i>veranderlijk</i>	—	à déterminer pour chaque mise à jour <i>te bepalen voor iedere bijwerking</i>

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Opplage	Nombre d'exempl. vendus en 1965 — Aantal verkochte exemplaren in 1965	Prix unitaire — Eenheds- prijs
6. Rapport annuel de la sécurité sociale. <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid.</i>	270 000 ⁽⁹⁾	annuel <i>jaarlijks</i>	Rapport <i>Verslag</i>	280	700 ex. fr. <i>450 vl. ex.</i>	—	100 F ⁽¹¹⁾ <i>100 F ⁽¹¹⁾</i>
7. Annuaire statistique de la sécurité sociale. <i>Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid.</i>	210 000 ⁽¹⁰⁾	annuel <i>jaarlijks</i>	Tableaux <i>Tabellen</i>	470	300 ex. fr. <i>250 vl. ex.</i>	—	100 F ⁽¹¹⁾ <i>100 F ⁽¹¹⁾</i>
8. Publications rentrant dans le cadre de l'information en rapport avec l'activité du Département. <i>Publikaties in het raam van de informatie in verband met de bedrijvigheid van het Departement.</i>	255 000 ⁽¹²⁾	—	Divers <i>Verskillende</i>	—	—	—	—
9. Feuilles d'information sur la sécurité sociale. <i>Informatiebladen over de sociale zekerheid.</i>	130 000 ⁽¹³⁾	—	Feuilles <i>Bladen</i>	—	—	—	—
10. Rapport annuel sur l'activité gouvernementale du Département. <i>Jaarlijks verslag over de regeringsactiviteit van het Departement.</i>	80 000 ⁽¹⁴⁾	annuel <i>jaarlijks</i>	Brochures	50 à 60 <i>50 tot 60</i>	1 500 fr. <i>2 000 vl.</i>	—	—

(1) L'augmentation de 65 000 francs par rapport au crédit prévu en 1968 résulte de l'augmentation du coût de la main-d'œuvre.

(2) Non compris 115 exemplaires destinés au Service des échanges internationaux avec d'autres revues.

(3) Prix de l'abonnement : Belgique : 225 francs; étranger : 250 francs. Prix du numéro : Belgique : 35 francs; étranger : 40 francs.

La recette pour la *Revue belge* est estimée à environ 225 000 francs.

(4) La 35^e édition du *Tarif pharmaceutique officiel* sera publiée en 1969. L'ouvrage de base (édité tous les deux ans) est valable du 1^{er} juillet 1969 au 30 juin 1971; il est tenu à jour par des publications bimestrielles d'un supplément.

Le crédit proposé est nécessaire pour couvrir les frais de publication en 1969.

(5) Le prix de l'abonnement couvre l'ouvrage de base et ses 12 suppléments.

En 1969, la recette est estimée à 531 000 francs taxe comprise.

(6) Le *Recueil des actes des sociétés mutualistes* est édité par le *Moniteur belge* qui en assume les charges et perçoit les abonnements et le produit de la vente au numéro. Augmentation de 1 000 francs pour mettre le crédit à la hauteur de la dépense exposée en 1967.

En 1967, le coût total de cette publication s'élevait à 146 278 francs et les recettes à 70 320 francs, d'où un mali de 75 958 francs à supporter par le Département.

Pour 1969, la recette a été évaluée à 75 000 francs.

(1) De verhoging van 65 000 frank ten opzichte van het in 1968 voorziene krediet, vloeit voort uit de verhoging van de lonen.

(2) Exclusief 115 exemplaren die voor de Dienst van de internationale uitwisselingen met andere tijdschriften zijn bestemd.

(3) Abonnementsprijs : België : 225 frank; buitenland : 250 frank.

Prijs per nummer : België : 35 frank; buitenland : 40 frank.

De ontvangst voor het *Belgisch Tijdschrift* wordt op ongeveer 225 000 frank geraamd.

(4) In 1969 zal de 35^e uitgave van het *Officieel Pharmaceutisch Tarief* worden gepubliceerd. Het basiswerk (geëditeerd om de twee jaar) is geldig van 1 juli 1969 tot 30 juni 1971; het wordt bijgewerkt door tweemaandelijks aanvullingen.

Het voorgestelde krediet is noodzakelijk om in 1969 de publikatiekosten te bestrijden.

(5) De prijs van het abonnement dekt het basiswerk en zijn 12 aanvullingen.

In 1969, wordt de ontvangst op 531 000 frank geraamd taxes inbegrepen.

(6) De *Verzameling van de akten van de ziekenfondsverenigingen* wordt door het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd, die er de lasten van draagt en de abonnements, alsook het produkt van de verkoop per nummer ontvangt. Verhoging met 1 000 frank om het krediet op dezelfde hoogte te brengen van de uitgaven in 1967.

In 1967, bedroeg de gezamenlijke kostprijs van deze publikatie 146 278 frank en de ontvangsten 70 320 frank; waardoor een nadelig saldo van 75 958 frank voor rekening van het Departement ontstaat.

De ontvangsten voor 1969 werden op 75 000 frank geraamd.

(7) Le *Rapport triennal 1963 à 1965* pourra être mis en adjudication pour la fin de 1969.

(8) Augmentation de 30 000 francs.

Le coût de l'impression des coordinations officielles s'est élevé pour 1967 à 690 000 francs.

Le montant des recettes de la vente des coordinations peut être estimé à 170 000 francs pour 1969; en 1967 elle était de 152 675 francs.

(9) Augmentation de 20 000 francs en tenant compte de la hausse de la main-d'œuvre.

Le rapport édité en 1967 a nécessité une dépense de 261 904 francs dont:

papier d'impression et couverture	F	36 828
clichés		42 800
impression		182 276
	F	261 904

(10) Le coût de l'*Annuaire statistique* pour l'édition de 1967 s'est élevé à 162 200 francs dont détail ci-dessous:

Reproduction des textes et des tableaux	F	39 200
Titres et cadrages		31 100
Films et plaques		32 700
Couverture et papier		26 900
Tirage, assemblage et reliure		32 300
Total	F	162 200

Pour 1968, il est prévu une refonte importante tant dans la subdivision que dans la présentation des tableaux statistiques. Il est estimé, compte tenu de la hausse des prix des matières et de la main-d'œuvre, que la dépense s'élèvera à 210 000 francs se décomposant comme suit:

Reproduction des textes et des tableaux	F	55 000
Titres et cadrages		35 000
Films et plaques		35 000
Couverture, intercalaires et papier		50 000
Tirage, assemblage et reliure		35 000
Total	F	210 000

(11) Le prix de vente du *Rapport général* et de l'*Annuaire statistique de la sécurité sociale* est de 100 francs par volume; il est réduit à 50 francs l'exemplaire pour les abonnés à la *Revue belge de sécurité sociale*.

Pour 1967, les recettes se sont élevées à 14 000 francs dont:

6 200 francs pour le *Rapport général* et
7 800 francs pour l'*Annuaire statistique*.

La recette pour 1969 est évaluée à 18 000 francs.

(12) Diminution de 85 000 francs.

Le crédit demandé devrait permettre la publication de brochures dont détail ci-dessous:

Catalogue de la bibliothèque (mise à jour)	F	60 000
Aperçu de la sécurité sociale (mise à jour)		60 000
Monographie des pensions		135 000
Total	F	255 000

(13) Il est envisagé la publication de trois feuillets d'information: *Jeunes travailleurs, Femmes ménagères, Pensionnés*.

(14) Un rapport sur l'activité gouvernementale du Département est publié tous les ans.

(7) Het *Driejaarlijks Verslag 1963 tot 1965* zal in aanbesteding kunnen worden gegeven tegen het einde van 1969.

(8) Verhoging van 30 000 frank.

De kosten van het drukken der officiële coördinaties bedroegen 690 000 frank in 1967.

Het bedrag der ontvangsten van de verkoop van de coördinaties mag voor 1969 op 170 000 frank geraamd worden; in 1967 bedroeg dit 152 675 frank.

(9) Verhoging van 20 000 frank rekening gehouden met de stijging van de arbeidslonen.

Het verslag uitgegeven in 1967 heeft een uitgave van 261 904 frank veroorzaakt waarvan:

drukpapier en omslag	F	36 828
clichés		42 800
druk		182 276
	F	261 904

(10) Voor de uitgave 1967 van het *Statistisch Jaarboek* bedroeg de kostprijs 162 200 frank waarvan de verdeling luidt als volgt:

Samenstelling van teksten en tabellen	F	39 200
Titelblad en omlijsting		31 100
Films en platen		32 700
Omslag en papier		26 900
Het drukken, samenbrengen en inbinden		32 300
Totaal	F	162 200

Voor 1968 wordt voorzien in een belangrijke omwerking zowel van de onderverdeling als van de voorstelling van statistische tabellen. Rekening houdend met de prijsstijgingen van goederen en werken, mag worden aangenomen dat de uitgave 210 000 frank zal bedragen, die als volgt wordt onderverdeeld:

Samenstelling van teksten en tabellen	F	55 000
Titelblad en omlijsting		35 000
Films en platen		35 000
Omslag, inlassingen en papier		50 000
Het drukken, samenbrengen en inbinden		35 000
Totaal	F	210 000

(11) De verkoopprijs van het *Algemeen Verslag* en van het *Statistisch Jaarboek van de sociale zekerheid* bedraagt 100 frank per volume en is met 50 frank het exemplaar verminderd voor de abonneementen op *Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid*.

Voor 1967 beliepen de ontvangsten 14 000 frank waarvan:

6 200 frank voor het *Algemeen Verslag* en
7 800 frank voor het *Statistisch Jaarboek*.

De ontvangst voor 1969 wordt op 18 000 frank geraamd.

(12) Vermindering van 85 000 frank.

Het gevraagde krediet zou de publikatie van brochures moeten toelaten waarvan de verdeling als volgt wordt vastgesteld:

Catalogus van de bibliotheek (bijwerkingen)	F	60 000
Overzicht van de Sociale Zekerheid (bijwerkingen)		60 000
Monografie van de pensioenen		135 000
Totaal	F	255 000

(13) De publikatie van drie informatieblaadjes wordt in het vooruitzicht gesteld, te weten: *Jeugdige arbeidskrachten, Huismoeders, Gepensioneerden*.

(14) Een verslag over de regeringsactiviteit van het Departement wordt jaarlijks gepubliceerd.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	310 000	300 000	235 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 310 000 francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale	F 250 000
2. Services extérieurs	60 000
Total	F 310 000

La dépense de 1967 ne s'élevait qu'à 235 000 francs du fait que les hivers 1966-1967 et 1967-1968 ont été particulièrement cléments mais les prévisions pour 1969 ont été établies en tenant compte qu'une hausse du prix des combustibles est possible.

Het krediet van 310 000 frank wordt op de navolgende wijze verdeeld :

1. Hoofdbestuur	F 250 000
2. Buitendiensten	60 000
Totaal	F 310 000

De uitgave van 1967 bedroeg slechts 235 000 frank doch de vooruitzichten voor 1969 werden bepaald rekening houdend met het feit dat de wintermaanden 1966-1967 en 1967-1968 bijzonder zacht zijn geweest, en ook met het feit dat een prijsstijging van brandstoffen mogelijk is.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 000 000	1 870 000	1 750 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 2 000 000 de francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale	F 1 600 000
2. Services extérieurs	400 000
Total	F 2 000 000

Par rapport au crédit de 1968 on constate une augmentation de 130 000 francs qui résulte de l'adaptation du crédit destiné aux services extérieurs.

Cette adaptation s'avère nécessaire eu égard au fait que, dès le mois d'octobre 1967, les demandes de fournitures et d'imprimés ont dû être reportées à 1968.

Het krediet van 2 000 000 frank is op de navolgende wijze verdeeld :

1. Hoofdbestuur	F 1 600 000
2. Buitendiensten	400 000
Totaal	F 2 000 000

Ten aanzien van het krediet van 1968, wordt een verhoging van 130 000 frank vastgesteld die voortspruit uit de aanpassing van het krediet bestemd voor de buitendiensten.

Deze aanpassing is noodzakelijk omdat de aanvragen om benodigheden en drukwerk vanaf de maand oktober 1967 dienden overgedragen naar 1968.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	110 000	110 000	90 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant du crédit sollicité a été estimé en prenant comme base les travaux exécutés au cours des premiers mois de 1968 et dont le coût mensuel moyen se chiffre à 9 000 francs environ.

Het bedrag van het aangevraagd krediet is geraamd op basis van de werken die in de loop van de eerste maanden van 1968 zijn uitgevoerd en waarvan de gemiddelde maandelijkse kosten ongeveer 9 000 frank bedragen.

Art. 12.07. — *Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	208 000	140 000	115 000 (6 000)	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est en augmentation par rapport à celui de 1968 pour les raisons suivantes :

- a) le coût des fournitures est en augmentation;
- b) un complément d'équipement doit être fourni (chemises et cravates);

Ten opzichte van het jaar 1968 is het krediet verhoogd wegens volgende redenen :

- a) de kostprijs van benodigheden stijgt voortdurend;
- b) in een aanvullende uitrusting (hemden en dasen) moet worden voorzien;

c) tous les uniformes doivent être renouvelés en 1969 compte tenu des délais d'utilisation (12 mois pour les conducteurs d'auto et 15 mois pour les messagers-huissiers).

Le crédit a été calculé comme suit :

Uniformes et gabardines pour conducteur d'auto ...	F	75 500
Uniformes pour messager-huissier	...	121 800
Vêtements de travail	...	10 850
Total ...	F	208 150
Arrondi à ...	F	208 000

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

c) alle uniformen dienen in 1969 te worden vernieuwd rekening houdend met de termijnen van gebruik (12 maand voor de autogeleiders en 15 maand voor de bode-kamerbewaarders).

Het krediet is berekend op basis van :

Uniformen en gabardines voor autogeleiders ...	F	75 500
Uniformen voor bode-kamerbewaarders ...	...	121 800
Arbeidskledij	...	10 850
Totaal ...	F	208 150
Afgerond tot ...	F	208 000

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	80 000	67 000	47 000	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation de 13 000 francs par rapport au crédit accordé pour l'année budgétaire 1968 résulte d'une part de la majoration du prix des produits d'entretien et d'autre part du transfert du service des pensions de vieillesse à la Tour du Midi. Les fournitures d'entretien utilisées par le service précité telles que savon liquide et essuie-mains, doivent, en effet, être imputées à présent sur cet article, alors qu'auparavant elles étaient comprises dans les frais locatifs.

De verhoging van 13 000 frank ten opzichte van het toegekend krediet voor het begrotingsjaar 1968 vloeit eensdeels voort uit de stijging van de prijs der onderhoudsprodukten en is anderdeels te wijten aan de overbrenging van de dienst der Ouderdomspensioenen naar de Zuidertoren. Inderdaad, de onderhoudsprodukten door deze laatste dienst gebruikt zoals vloeibare zeep en handdoeken moeten thans op dit artikel worden ingeschreven terwijl ze voorheen in de huurkosten begrepen waren.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen), en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	650 000	600 000	512 000 (3 000)	Algemene werkingskosten 121

	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i>	Mis à la disposition de l'Administration centrale <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	Totaux — Totalen
a) Consommation. — <i>Verbruikskosten</i> F	275 000	100 000	375 000
b) Entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	150 000	60 000	210 000
c) Petit matériel et pneumatiques. — <i>Klein materieel en rubberbanden</i>	40 000	15 000	55 000
d) Location éventuelle de véhicules de remplacement. — <i>Eventueel huren van vervangingsvoertuigen</i>	8 000	2 000	10 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	473 000	177 000	650 000

Les voitures automotrices sont utilisées à concurrence de 4 par le Cabinet et 3 par l'Administration centrale.

De motorvoertuigen worden gebruikt naar verhouding van 4 door het Kabinet en 3 door het Hoofdbestuur.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervorekosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 792 000	3 432 000 (18 184)	3 120 000	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Frais de transport afférents aux voyages de service — Vervoerkosten betreffende dienstreizen				Indemnités pour changement de résidence	Indemnités pour dégâts matériels	Totaux
	Abonnements, titres de transport et transports divers (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire)	Missions à l'étranger			
	Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer (de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen inbegrepen)	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfskosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen)	Opdrachten naar het buitenland		Vergoedingen wegens materiële schade	Totaal
01. Administration centrale. — Hoofdbestuur F	676 000	145 000	147 000	230 000	—	2 000	1 200 000
02. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	661 000	1 045 000	875 000	—	10 000	1 000	2 592 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 337 000	1 190 000	1 022 000	230 000	10 000	3 000	3 792 000

L'augmentation de 360 000 francs par rapport au crédit de 1968 est imputable, en ordre principal, aux faits suivants :

a) l'augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux suite au relèvement du plafond réglant l'octroi de ces abonnements et l'augmentation générale des prix des abonnements et des billets de chemins de fer intervenue au 1^{er} septembre 1967. La dépense relative aux abonnements sociaux s'est élevée à 415 000 francs en 1967;

b) l'entrée en service probable de nouveaux assistants sociaux au Département;

c) l'augmentation probable du taux de l'indemnité kilométrique;

d) l'incidence de la hausse de l'indice des prix de détail;

e) l'augmentation du nombre des indemnités de tournée.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle (à l'intention du personnel du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent).*

De verhoging met 360 000 frank t.o.v. het krediet van 1968 is voornamelijk toe te schrijven aan de volgende feiten :

a) de verhoging van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen ingevolge de verhoging van het plafond dat de toekenning van deze abonnementen regelt en de algemene verhoging van de prijzen van abonnementen en spoorbiljetten op 1 september 1967. De uitgave met betrekking tot de sociale abonnementen is in 1967 tot 415 000 frank gestegen;

b) de vermoedelijke indiensttreding van nieuwe maatschappelijke assistenten bij het Departement;

c) de vermoedelijke verhoging van het peil der kilometervergoeding;

d) de terugslag van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

e) de verhoging van het aantal rondreisvergoedingen.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsopleiding (voor het personeel van het Departement en van de eronder ressorterende instellingen van openbaar nut).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	125 000	3 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant des moyens mis en œuvre pour favoriser la formation ou le perfectionnement professionnels du personnel du Département.

Het krediet dient om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit het gebruik van middelen die de beroepsopleiding of beroepsvorming van het personeel van het Departement in de hand te werken.

Les agents des organismes d'intérêt public qui dépendent du Ministère de la Prévoyance sociale peuvent être admis à suivre des cycles de formation organisés par le Département ou à son initiative. Dans ce cas, les organismes auxquels ils appartiennent, remboursent au Trésor la quote-part qui leur incombe.

Dans les conditions fixées par arrêté royal, des interventions pécuniaires peuvent être accordées aux agents du Département qui suivent d'autres cours de formation ou de spécialisation professionnelles.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	105 000	105 000	86 000	Algemene werkingskosten 121

a) Dépenses imprévues non libellées au budget : 30 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude, y compris les frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.

b) Dépenses pour les réceptions organisées dans le cadre de l'activité du Département (à l'exclusion des frais de réception de personnalités étrangères) : 75 000 francs.

Ce crédit est maintenu au niveau de celui de 1968.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	12 454 000	10 494 000	—	Huur van gebouwen en land 122

Le Département ne dispose d'aucun élément pour apprécier l'influence de l'index.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale F	12 017 000
comprenant l'hôtel ministériel, les bâtiments de la rue Belliard, de la rue Royale et de la Tour du Midi, plus la location des garages.	
2. Services extérieurs	277 000
comprenant les locations réalisées à Alost, Charleroi, Courtrai, Liège et Namur, et les locations à prévoir à Bruxelles et Hasselt.	
3. Location de garages	10 000
4. Demandes de prise en location d'un bâtiment pour les secteurs de Bruxelles et d'Hasselt	150 000
Total F	12 454 000

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250 000	550 000	619 000	Algemene werkingskosten 121

A. — Nouveaux locaux :

— services extérieurs (2 bureaux régionaux) F 50 000

B. — Remise en état des locaux de l'administration centrale (peinture, tapissage, recouvrement des sols, rideaux et tentures et aménagement des bureaux) F 200 000

Het personeel van de instellingen van openbaar nut, die onder het Ministerie van Sociale Voorzorg ressorteren, kan toegelaten worden om vormingscyclussen te volgen, georganiseerd door het Departement of op zijn initiatief. In dit geval, betalen de instellingen, waartoe zij behoren, het hun aangerekend aandeel aan de Schatkist terug.

Onder de voorwaarden, bepaald bij koninklijk besluit, kunnen financiële tussenkomsten worden toegekend aan personeelsleden van het Departement die andere vormings- of beroepsspecialisatiecursussen volgen.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

a) Onvoorziene uitgaven die niet in de begroting voorkomen : 30 000 frank.

Krediet bestemd om de kosten van ontvangst te dekken van buitenlandse afgevaardigden of van ambtenaren die op studiereis in ons land vertoeven, inclusief de kosten eigen aan de uitvoering van allerlei opdrachten in het land, evenals van andere onvoorziene uitgaven.

b) Uitgaven voor de recepties ingericht in verband met de activiteiten van het Departement (exclusief de receptiekosten voor buitenlandse personaliteiten) : 75 000 frank.

Dit krediet wordt op het niveau van dit van 1968 gehandhaafd.

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Het Departement beschikt over geen enkel element om de invloed van het indexcijfer nader te bepalen.

Het gevraagd krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Hoofdbestuur F	12 017 000
omvattend de ambtswoning van de Minister, de gebouwen in de Koningstraat en de Belliardstraat en de Zuidertoren, benevens het huren van garages.	
2. Buitendiensten	277 000
omvattend de verwezenlijkte inhuurnemingen te Aalst, Charleroi, Kortrijk, Luik en Namen alsmede de in uitzicht gestelde inhuurnemingen te Brussel en Hasselt.	
3. Het huren van garages	10 000
4. Aanvragen voor inhuurneming van een gebouw in de gewesten Brussel en Hasselt	150 000
Totaal F	12 454 000

Art. 12.14. — *Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

A. — Nieuwe lokalen :

— buitendiensten (2 gewestelijke kantoren) F 50 000

B. — Oprissing van de lokalen van het hoofdbestuur (schilderwerk, wandbekleding, vloerbedekking, gordijnen en overgordijnen en inrichting van de bureau's). F 200 000

Par rapport à 1968, on constate une diminution du crédit de 300 000 francs qui provient en ordre principal du fait qu'à l'Administration centrale il y a moins de bureaux à remettre en état.

Art. 12.22. — *Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu.*

T.o.v. 1968 wordt een vermindering van het krediet met 300 000 frank vastgesteld die voornamelijk voortvloeit uit het feit dat er minder lokalen dienen in orde gesteld te worden bij het Hoofdbestuur.

Art. 12.22. — *Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	50 000	350 000	30 000	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à couvrir les frais à résulter de la restauration de locaux qui ont été occupés par les services du Département ou le paiement d'indemnités dues en dédommagement de dégâts locatifs.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken die gemoed zijn met de restauratie van de door het Departement in gebruik genomen lokalen of met de betaling van de uitkeringen die uit hoofde van huurschade zijn verschuldigd.

Art. 12.23. — *Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques.*

Art. 12.23. — *Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	160 000	160 000	Algemene werkingskosten 121

Compte tenu du nombre sans cesse croissant de demandes tendant à obtenir une décoration spéciale et prenant comme base le chiffre des décorations spéciales de mutualité, de prévoyance et de coopération distribuées au cours des six derniers mois de l'année 1967, la provision sera à peine suffisante pour couvrir les besoins de l'année 1968. La provision de bijoux pour l'année 1969 doit, dès lors, être complétée à concurrence du crédit sollicité, en tenant compte également qu'une provision de diplômes, d'enveloppes spéciales et d'imprimés divers doit être prévue.

Pour 1969 la remise de plus ou moins 600 bijoux de décoration spéciale et civique est prévue suite à une décision ministérielle par laquelle, sous certaines conditions, la décoration spéciale de prévoyance est octroyée à tous les membres des commissions juridictionnelles et consultatives relevant de la compétence du Département.

Art. 12.24. — *Intervention pécuniaire dans les frais de réunions d'information pour la formation, sur le plan national, des travailleurs sociaux chargés de l'application de la législation de la sécurité sociale.*

Rekening houdend met het steeds stijgend aantal aanvragen om een bijzonder ereteken en steunend op de uitreikingen van de bijzondere eretekens van mutualiteit, voorzorg en coöperatie van de laatste zes kalendermaanden van het jaar 1967, zal de voorraad nauwelijks voldoende zijn om de behoeften voor het jaar 1968 te dekken. Derhalve dient de voorraad juwelen voor het jaar 1969 te worden aangevuld tot een beloop van het aangevraagd krediet, terwijl daarenboven dient te worden voorzien in de levering van diploma's, speciale omslagen en drukwerken allerlei.

Er wordt voor 1969 de uitreiking voorzien van plus-minus 600 bijzondere en burgerlijke eretekens aangezien bij een ministeriële beslissing het voorzorgsereteken dient te worden verleend aan alle leden van de rechtscollages en adviserende commissies die onder de bevoegdheid van het Departement ressorteren en aan zekere voorwaarden voldoen.

Art. 12.24. — *Geldelijke tegemoetkoming in de kosten van informatievergaderingen voor vorming, op nationaal vlak, van de sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	70 000	70 000	40 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à permettre au Département d'intervenir dans les frais qui résultent de l'organisation par les groupements de travailleurs sociaux chargés d'appliquer la législation de la sécurité sociale, de cours, conférences et journées d'études.

Il est en effet nécessaire d'encourager les travailleurs sociaux dans l'aide qu'ils dispensent pour rechercher une solution favorable à certains cas sociaux particuliers.

L'expérience prouve qu'il est indispensable de mettre à jour l'information des travailleurs sociaux en matière de sécurité sociale en vue de favoriser l'humanisation de la sécurité sociale.

De septembre à décembre 1967, huit journées d'études ont été organisées dans les différentes régions du pays.

Il est à prévoir que douze à seize réunions de ce genre pourront avoir lieu en 1969; l'intervention moyenne par journée d'études est de 4 250 francs et le maximum est fixé à 6 000 francs.

Dit krediet zal het Departement toela'ten tussen te komen in de kosten, die voortvloeien uit de inrichting van cursussen, conferenties en studiedagen ten behoeve van groeperingen van sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving van de sociale zekerheid.

Het dient tevens de sociale werkers aan te moedigen in hun steun die ze verlenen ten einde sommige speciale sociale gevallen een passende oplossing te geven.

Immers uit de ervaring is reeds voldoende gebleken dat door informatie de talrijke sociale werkers bestendig op de hoogte van de sociale zekerheid dienen gehouden te worden om aldus te kunnen komen tot een humanisatie van de sociale zekerheid.

Van september tot december 1967 hebben acht studiedagen plaats gehad in de verschillende streken van het land.

Er mag worden aangenomen dat twaalf à zestien vergaderingen van die aard in 1969 zullen plaatsvinden; de gemiddelde tussenkomst per studiedag bedraagt 4 250 frank met een maximum van 6 000 frank.

Art. 12.25. — *Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne.*

Art. 12.25. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	275 000	260 000	240 000	Specifieke aankopen 123

Par la loi du 21 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 21 février 1964) la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne a été approuvée, ainsi que différents Accords complémentaires, dont notamment le Troisième Accord relatif au paiement des pensions et rentes dues pour la période antérieure à la mise en vigueur de la Convention.

Ce dernier Accord a spécialement pour but de régler définitivement les problèmes du passé, c'est-à-dire la situation des personnes qui, résidant sur le territoire de l'une des parties contractantes, ont droit ou peuvent prétendre, conformément à la législation de l'une des parties ou des deux parties, au paiement d'une pension ou rente complète ou partielle en matière de sécurité sociale, compte tenu de la réouverture des délais de prescription intervenue par lesdits Accords complémentaires.

Les dépenses se décomposent comme suit :

1. Besoins du service en matériel de photocopie ... F	100 000
2. Fournitures de bureau (30 agents)	55 000
3. Matériel de bureau	20 000
4. Intervention dans les frais de la mission de recherches à Bonn	50 000
5. Dépenses diverses	10 000
6. Timbres+chemin de fer	40 000
F	275 000

Par rapport au crédit de l'année budgétaire 1968, on constate une augmentation de 15 000 francs qui provient d'une adaptation du crédit aux besoins réels.

Art. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'article 60, 4^e, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (*Moniteur belge* du 21 septembre 1946).*

Door de wet van 21 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1964) werd de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland goedgekeurd alsmede verschillende aanvullende Akkoorden, inzonderheid het Derde Akkoord betreffende de betaling der pensioenen en renten verschuldigd voor de periode vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

Dit laatste Akkoord heeft in het bijzonder tot doel definitief de vraagstukken van het verleden te regelen, namelijk de toestand der personen, die op het grondgebied van een der contracterende partijen verblijven en, overeenkomstig de wetgeving van een der partijen, of van beide partijen, recht hebben of kunnen aanspraak maken op de uitbetaling van een volledig of gedeeltelijk pensioen of rente inzake sociale zekerheid, rekening houdend met het heropenen van de verjaaringstermijnen voorzien in gezegde aanvullende Akkoorden.

De uitgaven worden als volgt onderverdeeld :

1. Behoeften van de dienst voor het maken van fotocopieën F	100 000
2. Bureaubehoeften (30 agenten)	55 000
3. Bureaumaterieel	20 000
4. Tussenkost in de kosten van de opzoekingsdienst te Bonn	50 000
5. Diverse uitgaven	10 000
6. Postzegels+spoorweg	40 000
F	275 000

Ten opzichte van het krediet van het begrotingsjaar 1968, stelt men een verhoging met 15 000 frank vast, die voortvloeit uit de aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.26. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten opgebracht door het beleggen der sommen voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4^e, van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten, aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (*Belgisch Staatsblad* van 21 september 1946).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	8 200 000	8 000 000 (111 297)	7 500 000	Specifieke aankopen 123

Cette intervention est fixée suivant les prévisions de dépenses qui ont été établies par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite sur la base de la réglementation et des mesures d'exécution en vigueur actuellement.

Les prévisions des frais à supporter par la Caisse de retraite en 1969, pour le compte de l'Etat, en exécution de la loi générale de pension et de la loi de pension des employés et en vue de l'exécution de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont de l'ordre de 8 200 000 francs se décomposant comme suit :

1. Renseignements, réception des cartes de versement et bordereaux, au siège de l'institution F	858 000
2. Calcul de la contribution de l'Etat, pour émission de brevets de rentes (ouvriers et employés). Calcul de la contribution de l'Etat sur compte de rentiers décédés et liquidation. Paiement des rentes par chèques postaux et sur présentation des brevets (Caisse centrale) et comptabilisation	5 270 000
3. Certificats de versements délivrés en application des dispositions de ladite loi du 12 février 1963 (assurés libres). Entrée des demandes, confection des dossiers, correspondance, classement, triage, recherches de comptes, expédition, etc.	1 800 000
4. Recherche des numéros de comptes, examen des discordances et correspondance y relative	270 000
5. Renseignements spéciaux (régularisations judiciaires, situation de comptes)	2 000
Total F	8 200 000

Deze bijdrage is vastgesteld overeenkomstig de ramingen die door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in toepassing van de vigerende wetgeving en uitvoeringsmaatregelen zijn opgemaakt.

De in het jaar 1969 voor 's Rijks rekening ten bezware van de Lijfrentekas geraamde uitgaven overeenkomstig de algemene pensioenwet en de wet op de bediendenpensioenen en ter uitvoering van de wet van 12 februari 1963, betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden belopen 8 200 000 frank, onderverdeeld als volgt :

1. Inlichtingen, inontvangstneming van de stortingsbewijzen en van de borderellen, ten zetel van de instelling . F	858 000
2. Berekening van de Rijksbijdrage voor de uitgifte van rentebrieven (arbeiders en bedienden). Berekening van de Rijksbijdrage op rekeningen van overleden renteniers en vereffening. Rentebetaling per girorekening, alsook op voorlegging van de rentebrieven (Centrale Kas) en boeking	5 270 000
3. Stortingsbewijzen afgeleverd in toepassing van de bepalingen van voormelde wet van 12 februari 1963 (vrijwillig verzekerden). Ontvangst der aanvragen, samenstelling der dossiers, briefwisseling, classificatie, schifting, onderzoek der rekeningen, verzending, enz. ...	1 800 000
4. Onderzoek van nummers van rekeningen, opsporing van verschillen en briefwisseling terzake	270 000
5. Bijzondere inlichtingen (gerechtelijke regularisatie, verantwoording over ontvangsten en uitgaven)	2 000
Totaal F	8 200 000

Ces prévisions tiennent compte d'une majoration des rémunérations, consécutive à la programmation sociale projetée pour l'année 1969 ainsi que d'une augmentation probable des frais généraux de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

Art. 12.27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (Moniteur belge du 2 mars 1963).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	500 000	1 500 000	3 000 000 (3 172)	Specifieke aankopen 123

Subvention prévue à l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (*Moniteur belge* du 2 mars 1963) libellé comme suit :

« Art. 37. — A l'exclusion des femmes mariées, bénéficient d'une participation de l'Etat dans le paiement de la cotisation et pour autant qu'elles versent le montant annuel minimum prévu à l'article 3, § 1, les personnes visées à l'article premier, 1°, qui :

» 1° bénéficient de l'allocation d'estropié ou de mutilé dont l'incapacité permanente est de 65 % au moins;

» 2° à l'entrée en vigueur de la présente loi, sont âgées de 60 ou de 55 ans au moins, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme et qui ne bénéficient pas d'un revenu imposable à l'impôt des personnes physiques supérieur à 25 000, 30 000 ou 40 000 francs, suivant que la commune d'imposition appartient respectivement à la catégorie de communes de moins de 5 000 habitants, de 5 000 à moins de 30 000, etc. »

D'après une estimation faite par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, le crédit pour 1969 doit être fixé à 1 500 000 francs.

Le montant susdit de 1 500 000 francs peut être cependant réduit à 500 000 francs, vu les dispositions du projet de loi relatif à l'institution d'un revenu garanti aux personnes âgées. Ce projet de loi tend à modifier profondément la législation du 12 février 1963 relative à la pension de retraite et de survie des assurés libres.

Art. 12.28. — *Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	80 000	80 000	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est nécessaire afin de couvrir les frais d'information et de propagande, ainsi que les frais de participation à des manifestations organisées au cours de l'année dans le cadre des problèmes auxquels s'intéresse le Département. Ces frais peuvent se rapporter aussi bien à une participation à des expositions qu'à l'établissement de panneaux publicitaires, affiches, brochures, plaquettes, etc.

Art. 12.30. — *Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	110 000	110 000	70 592	Algemene werkingskosten 121

Montant destiné à couvrir en 1969 les frais occasionnés par l'organisation d'une journée d'études consacrée à l'un des multiples aspects de la sécurité sociale.

Deze vooruitzichten houden rekening met een verhoging van de wedden tengevolge van de ontworpen sociale programmatie over het jaar 1969 alsmede met een vermoedelijke verhoging van de bedrijfskosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Art. 12.27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1963).*

Tegemoetkoming ingevolge artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling voor vrijwillig verzekerden (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1963), luidend als volgt :

« Art. 37. — Een tegemoetkoming van het Rijk in de betaling van de bijdrage wordt verleend aan de in het eerste artikel, 1°, bedoelde personen, de gehuwde vrouwen uitgezonderd, voor zover zij het in artikel 3, § 1 bedoelde jaarlijkse minimum-bedrag storten, en :

» 1° het genot hebben van de tegemoetkoming van gebrekkige of verminkte ingevolge een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 65 %;

» 2° bij het in werking treden van deze wet ten minste 60 of 55 jaar oud zijn naargelang het een man of een vrouw betreft, en die geen in de personenbelasting belastbaar inkomen genieten dat 25 000, 30 000 of 40 000 frank overtreft, naargelang de gemeente van aanslag respectievelijk behoort tot de categorie der gemeenten met minder dan 5 000 inwoners, met 5 000 tot minder dan 30 000, enz. »

Volgens een raming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, dient het krediet voor 1969 op 1 500 000 frank te worden vastgesteld.

Voormeld bedrag van 1 500 000 frank kan evenwel tot 500 000 frank beperkt worden, gelet op de bepalingen van het wetsontwerp tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor de ouden van dagen. Dit wetsontwerp strekt er toe de wetgeving van 12 februari 1963 op de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling voor vrijwillig verzekerden grondig te wijzigen.

Art. 12.28. — *Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.*

Dit krediet wordt nodig geacht om de informatie- en propaganda-kosten, alsook de deelnemingskosten te dekken van manifestaties tijdens het jaar gehouden nopens problemen waarvoor het Departement belangstelling heeft. Deze kosten kunnen betrekking hebben zowel op de deelneming aan tentoonstellingen als het opstellen van publiciteitspanelen, plakbrieven, brochures, eretekens, enz.

Art. 12.30. — *Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement.*

Dit bedrag is bestemd om in 1969 de inrichtingskosten te dekken van een studiedag gewijd aan een der menigvuldige aspecten van de sociale zekerheid.

Cette somme de 110 000 francs se décompose comme suit :

1. Réunions préparatoires F	12 000
2. Rémunérations :	
a) rapporteurs F	40 000
b) traduction	8 000
	48 000
3. Organisation matérielle	10 000
4. Divers	40 000
	F 110 000

Ce crédit est maintenu au niveau de celui de 1968.

Art. 12.32. — *Subside accordé à des organismes, institutions ou personnes pour des manifestations à caractère social.*

Dit bedrag van 110 000 frank is op de navolgende wijze onderverdeeld :

1. Voorbereidende vergaderingen F	12 000
2. Bezoldigingen :	
a) verslaggevers F	40 000
b) vertaling	8 000
	48 000
3. Materiële organisatie	10 000
4. Allerlei	40 000
	F 110 000

Dit krediet wordt op het niveau van dit van 1968 gehandhaafd.

Art. 12.32. — *Toelage toegekend aan organismen, instellingen of personen voor manifestaties met sociaal karakter.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	15 000	25 000	8 527	Specifieke aankopen 123

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'achat d'œuvres d'art, de souvenirs, etc., à offrir lors de manifestations à caractère social ainsi qu'à l'octroi éventuel de subsides à titre d'interventions dans les frais inhérents à l'organisation de conférences, colloques, etc., relatifs à des questions intéressant la sécurité sociale.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop van kunstwerken, gedenktekens, enz., die dienen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties met sociaal karakter, alsmede voor het eventueel toekennen van toelagen uit hoofde van bijdragen in de kosten voor het inrichten van conferenties, colloquia, enz., in verband met vraagstukken van sociale zekerheid.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.03. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille (pour mémoire).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.03. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomende vakantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	—	—	17 500 000	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Ce crédit figure au budget du Ministère des Affaires économiques à partir de 1968.

Sinds 1968 komt dit krediet voor op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'État à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Alfverhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.1 Autres transferts: ménages ... F	100 000	100 000	18 033	Andere overdrachten: gezinnen ... 336.1

Le crédit demandé reste inchangé car il n'est pas possible de prévoir le nombre, ni la gravité des accidents pouvant survenir en 1969.

Het gevraagd krediet blijft onveranderd aangezien het niet mogelijk is voor 1969 het aantal te voorziene gevallen te ramen noch de ernst ervan te cijferen.

Art. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

Art. 33.02. — *Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions F	1 600 000	1 600 000 (2 818)	1 500 000 (10 000)	Sociale steun: instellingen 331.2

En vue de couvrir les frais d'administration des sociétés mutualistes de retraite reconnues intervenant pour l'application de la loi du

Ten einde de beheerskosten te dekken van de erkende onderlinge pensioenfondsen, die tussenkomen voor de toepassing van de wet van

12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de retraite et de survie au profit des assurés libres, il est accordé aux dites sociétés des subsides dont le montant est déterminé par l'arrêté royal du 31 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 14 août 1964).

En vertu de ces dispositions, il est accordé :

1° un subside de 13 francs par affilié inscrit sur les relevés nominatifs, pour autant qu'ils soient transmis à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite au plus tard le dernier jour ouvrable du premier mois de chaque trimestre civil et pour chaque affilié pour lequel la déclaration prévue à l'article 4 de l'arrêté royal du 6 mai 1963 a été envoyée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite avant le 30 juin de l'année civile qui suit celle au cours de laquelle les versements ont été effectués;

2° un subside proportionnel au montant total des versements destinés à l'assurance libre et à l'assurance complémentaire dont le montant dépasse 1 200 francs. Le taux de ce subside est fixé à 4 % pour la partie des versements comprise entre 1 200 et 4 000 francs.

Se basant sur les dépenses réelles probables de l'année 1967, on peut fixer le crédit à 1 600 000 francs; le crédit pour l'année budgétaire 1968 est adapté dans le même sens.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre.

Art. 33.04. — *Services des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Épargne prénuptiale. — Cures d'air préventive pour enfants. — Service d'incapacité primaire. — Service d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : Institutions F	1 096 000 000	1 144 000 000 (28 228 460)	1 038 000 000	Sociale steun : instellingen 331.2

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 1966 (*Moniteur belge* des 24 avril 1965 et 26 novembre 1966) réglant l'attribution des subsides de l'État en faveur des services d'assurance mutualiste libre selon les normes ci-après :

A. — 44 % du montant des cotisations pour les services de santé;

B. — 30 % du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

C. — 100 % du montant des cotisations pour le service des cures d'air préventives pour enfants; ce montant est limité à F 4,50 par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs.

Les évaluations pour 1969 ont été établies pour chaque service sur la base des prévisions fournies par les 5 unions nationales, à l'exception des services « d'incapacité primaire » et « d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation »; en effet, il était pratiquement impossible aux unions nationales de recueillir les renseignements demandés auprès des nombreuses sociétés primaires et féminines.

Pour le premier de ces services, lequel est pratiquement stabilisé, les prévisions pour 1969 ont été maintenues au niveau de la dépense de 1967.

Pour le second, il résulte de renseignements recueillis auprès des principales mutualités féminines qu'il y a lieu de prévoir une augmentation annuelle du subside de 20 %.

A. — SUBSIDES DE 44 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

I. — Soins de santé :

Total des cotisations 1968 (prévisions des unions nationales) F	1 418 407 120 × 0,44
Subside 1969 F	624 099 124

12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, worden er aan vermelde fondsen toelagen toegekend, waarvan het bedrag is bepaald bij koninklijk besluit van 31 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1964).

Overeenkomstig deze bepalingen, worden de navolgende toelagen toegekend :

1° een toelage van 13 frank per aangeslotene die op de naamlijsten is ingeschreven, voor zover deze uiterlijk de laatste werkdag van de eerste maand van elk kalenderkwartaal aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden toegezonden, alsook voor elke aangeslotene voor wie de verklaring, die bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 mei 1963 is voorgeschreven, aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werd doorgezonden vóór 30 juni van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin de storting werd verricht;

2° een toelage in verhouding tot het gezamenlijk bedrag van de stortingen, die bestemd zijn voor de vrijwillige verzekering, alsook voor de aanvullende verzekering, waarvan het bedrag 1 200 frank overschrijft. Het bedrag van deze toelage is bepaald op 4 % voor het gedeelte van de stortingen dat tussen 1 200 en 4 000 frank begrepen is.

Steunend op de vermoedelijk werkelijke uitgaven van het jaar 1967 mag het krediet op 1 600 000 frank worden vastgesteld; het krediet voor het begrotingsjaar 1968 werd in dezelfde zin aangepast.

Toelagen ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering.

Art. 33.04. — *Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Hersteldienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Verzekering overlijden. — Dotale verzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Voorhuwelijkssparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid. — Dienst voor gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965 en 26 november 1966) tot regeling van de toekenning van de Rijkstoelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering naar onderstaande normen :

A. — 44 % van het bedrag der bijdragen voor de diensten voor geneeskundige verzorging;

B. — 30 % van het bedrag der bijdragen voor de diensten voor primaire ongeschiktheid, voor voorhuwelijkssparen, enz.;

C. — 100 % van het bedrag der bijdragen voor de dienst der preventieve luchtkuren voor kinderen; dit bedrag is beperkt tot F 4,50 per kind en per maand voor het totaal der kinderen beneden de 18 jaar ten laste van de effectieve leden.

De ramingen voor 1969 voor elke dienst werden berekend op grond van de vooruitzichten verstrekt door de 5 landsbonden met uitzondering van de diensten « primaire ongeschiktheid » en « gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging »; inderdaad, met betrekking tot deze diensten was het praktisch onmogelijk voor de landsbonden de nodige inlichtingen te gelegener tijd bij de talrijke primaire- en vrouwen-ziekenfondsen in te winnen.

Voor eerstgenoemde dienst, die praktisch stabiel blijft, werden als vooruitzichten voor 1969 de uitgaven van 1967 genomen.

Voor de tweede blijkt het dat uit inlichtingen ingewonnen bij de voornaamste vrouwenziekenfondsen een jaarlijkse verhoging van 20 % dient voorzien.

A. — TOELAGEN GELIJK AAN 44 % VAN HET BEDRAG DER BIJDAGEN.

I. — Geneeskundige verzorging :

Totaal der bijdragen 1968 (ramingen der landsbonden) F	1 418 407 120 × 0,44
Toelage 1969 F	624 099 124

B. — SUBSIDES DE 30 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

I. — Ambulances :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	56 316 861 × 0,30
---	----------------------

Subside 1969 F	16 895 058
--------------------------	------------

II. — Convalescence :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	36 699 591 × 0,30
---	----------------------

Subside 1969 F	11 009 877
--------------------------	------------

III. — Assurance maternelle :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	121 071 731 × 0,30
---	-----------------------

Subside 1969 F	36 321 519
--------------------------	------------

IV. — Assurance-décès :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	125 989 718 × 0,30
---	-----------------------

Subside 1969 F	37 796 915
--------------------------	------------

V. — Assurance dotale :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	96 406 473 × 0,30
---	----------------------

Subside 1969 F	28 921 942
--------------------------	------------

VI. — Assurance féminine et familiale :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	91 596 170 × 0,30
---	----------------------

Subside 1969 F	27 478 851
--------------------------	------------

VII. — Epargne pré-nuptiale :

Total des sommes épargnées (prévision des unions nationales) F	563 384 256 × 0,30
---	-----------------------

Subside 1969 F	169 015 277
--------------------------	-------------

VIII. — Incapacité primaire :

Subside 1967 F	8 286 281
--------------------------	-----------

Statu quo.	
------------	--

Subside 1969 F	8 286 281
--------------------------	-----------

IX. — Indemnités familiales en cas d'hospitalisation :

Subside de 1967 F	9 149 707
--------------------------	-----------

Augmentation annuelle 20 %	1 829 941
-----------------------------------	-----------

Subside 1968 F	10 979 648
--------------------------	------------

Augmentation annuelle 20 %	2 195 930
-----------------------------------	-----------

Subside 1969 F	13 175 578
--------------------------	------------

C. — SUBSIDE DE 100 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

Cures d'air préventives :

Total des cotisations 1968 (prévision des unions nationales) F	122 428 707 × 1
---	--------------------

Subside 1969 F	122 428 707
--------------------------	-------------

B. — TOELAGEN GELIJK AAN 30 % VAN HET BEDRAG DER BIJDRAGEN.

I. — Ziekenvervoer :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	56 316 861 × 0,30
---	----------------------

Toelage 1969 F	16 895 058
--------------------------	------------

II. — Herstelling :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	36 699 591 × 0,30
---	----------------------

Toelage 1969 F	11 009 877
--------------------------	------------

III. — Kraamvrouwenverzekering :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	121 071 731 × 0,30
---	-----------------------

Toelage 1969 F	36 321 519
--------------------------	------------

IV. — Overlijdensverzekering :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	125 989 718 × 0,30
---	-----------------------

Toelage 1969 F	37 796 915
--------------------------	------------

V. — Dotale verzekering :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	96 406 473 × 0,30
---	----------------------

Toelage 1969 F	28 921 942
--------------------------	------------

VI. — Vrouwen- en gezinsverzekering :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	91 596 170 × 0,30
---	----------------------

Toelage 1969 F	27 478 851
--------------------------	------------

VII. — Voorhuwelijkssparen :

Totaal der gespaarde gelden (raming der landsbonden) F	563 384 256 × 0,30
---	-----------------------

Toelage 1969 F	169 015 277
--------------------------	-------------

VIII. — Primaire ongeschiktheid :

Toelage 1967 F	8 286 281
--------------------------	-----------

Status-quo.	
-------------	--

Toelage 1969 F	8 286 281
--------------------------	-----------

IX. — Gezinsuitkeringen ingeval van ziekenhuisverpleging :

Toelage 1967 F	9 149 707
--------------------------	-----------

Jaarlijkse stijging 20 %	1 829 941
---------------------------------	-----------

Toelage 1968 F	10 979 648
--------------------------	------------

Jaarlijkse stijging 20 %	2 195 930
---------------------------------	-----------

Toelage 1969 F	13 175 578
--------------------------	------------

C. — TOELAGE GELIJK AAN 100 % VAN HET BEDRAG DER BIJDRAGEN.

Preventieve luchtkuren :

Totaal der bijdragen 1968 (raming der landsbonden) F	122 428 707 × 1
---	--------------------

Toelage 1969 F	122 428 707
--------------------------	-------------

D. — RECAPITULATION.

1. Soins de santé F	624 099 124
2. Ambulances F	16 895 058
3. Convalescence F	11 009 877
4. Assurance maternelle F	36 321 519
5. Assurance décès F	37 796 915
6. Assurance dotale F	28 921 942
7. Assurance féminine et familiale F	27 478 851
8. Epargne prénuptiale F	169 015 277
9. Incapacité primaire F	8 286 281
10. Indemnités familiales hospitalisation F	13 175 578
11. Cures d'air préventives F	122 428 707
Subsidi à prévoir F	1 095 429 129
Arrondi à F	1 096 000 000

Art. 33.05. — Caisse mutualistes d'invalidité.

D. — SAMENVATTING.

1. Geneeskundige verzorging F	624 099 124
2. Ziekenvervoer F	16 895 058
3. Herstelling F	11 009 877
4. Kraamvrouwenverzekering F	36 321 519
5. Overlijdensverzekering F	37 796 915
6. Dotale verzekering F	28 921 942
7. Vrouwen- en gezinsverzekering F	27 478 851
8. Voorhuwelijkssparen F	169 015 277
9. Primaire arbeidsongeschiktheid F	8 286 281
10. Gezinsuitkeringen ziekenhuisverpleging F	13 175 578
11. Preventieve openluchtturen F	122 428 707
Toelage te voorzien F	1 095 429 129
Afgerond op F	1 096 000 000

Art. 33.05. — Onderlinge invaliditeitskassen.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages F	20 700 000	19 500 000 (1 516 309)	18 000 000	Sociale steun: gezinnen 331.1

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçu par les fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée (loi du 5 mai 1912, *Moniteur belge* du 12 mai 1912).

Les unions nationales évaluent le montant des cotisations qui seront perçues en 1968 à 34 440 338 francs. Dès lors, le subsidi à prévoir pour 1969 s'élève à 34 440 338 francs $\times 60\%$ = 20 664 203 francs arrondi à 20 700 000 francs.

Art. 33.06. — Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961):

- des termes d'allocations échus au cours de l'année 1969, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession;
- des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1968 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidées à charge des crédits prévus pour ces années (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois).

Er wordt een premie gestort van 60 centiem per frank bijdrage geïnd door de erkende ziekenfondsverenigingen die tot doel hebben aan hun leden, ingeval van chronische ziekte of van vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te betalen (wet van 5 mei 1912, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

De landsbonden schatten het bedrag van de bijdragen die in 1968 zullen worden geïnd op 34 440 338 frank. Derhalve dient voor 1969 een subsidie te worden voorzien van 34 440 338 frank $\times 60\%$ = 20 664 203 frank afgerond op 20 700 000 frank.

Art. 33.06. — Betaling aan de gebrekkigen en verminkten bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961):

- van de in de loop van het jaar 1969 vervallen tegemoetkomings-termijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep;
- van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1968 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze jaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.
(de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving bedoelde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages F	1 575 300 000	1 484 000 000	1 355 500 000	Sociale steun: gezinnen 331.1

Le éléments suivants ont servi de base pour la réestimation du crédit nécessaire pour 1968:

1. Allocations payées en décembre 1967:

- Indice des prix de détail à 120 points;
- 57 955 allocations complètes pour une dépense de 91 994 029 francs, soit une allocation moyenne de 1 585 francs;
- 5 887 allocations réduites pour une dépense de 5 064 174 francs, soit une allocation moyenne de 859 francs;
- Nombre total d'allocations (y compris les élèves et les allocations complémentaires de vieillesse): 71 739 pour une dépense totale de 106 862 768 francs, soit une allocation moyenne de 1 489 francs.

2. Evaluation du nombre de bénéficiaires:

Ce nombre qui était de 69 668 au 31 décembre 1966 est passé à 71 739 au 31 décembre 1967.

Années antérieures:

- 1963: augmentation de 4 932 unités;
1964: augmentation de 2 055 unités;
1965: augmentation de 1 418 unités;
1966: augmentation de 3 012 unités;
1967: augmentation de 2 071 unités.

De navermelde elementen hebben tot grondslag gediend voor her-schatting van het in 1968 nodige krediet:

1. Tegemoetkomingen die in december 1967 werden betaald:

- Indexcijfer van de kleinhandelsprizen aan 120 punten;
- 57 955 volledige tegemoetkomingen voor een uitgave van 91 994 029 frank, d.i. een gemiddelde tegemoetkoming van 1 585 frank;
- 5 887 verminderde tegemoetkomingen voor een uitgave van 5 064 174 frank, d.i. een gemiddelde tegemoetkoming van 859 frank;
- Gezamenlijk aantal tegemoetkomingen (inclusief de leerlingen en de aanvullende ouderdomstegemoetkomingen): 71 739 voor een gezamenlijke uitgave van 106 862 768 frank, d.i. een gemiddelde tegemoetkoming van 1 489 frank.

2. Raming van het aantal gerechtigden:

Dit aantal bedroeg: 69 668, per 31 december 1966, en steeg tot: 71 739, per 31 december 1967.

Vorige jaren:

- 1963: verhoging met 4 932 eenheden;
1964: verhoging met 2 055 eenheden;
1965: verhoging met 1 418 eenheden;
1966: verhoging met 3 012 eenheden;
1967: verhoging met 2 071 eenheden.

Les propositions pour 1968 ont été établies en tenant compte :

- a) de 71 500 bénéficiaires au 1^{er} janvier 1968;
- b) d'une augmentation mensuelle de 300 unités.

Les propositions pour 1969 doivent être élaborées en fonction de ce qui précède et notamment :

- a) indice des prix de détail à 125;
- b) 74 000 bénéficiaires au 1^{er} janvier 1969;
- c) une augmentation mensuelle de 200 unités.

Le crédit a été calculé comme suit :

1. 12 mois à 74 000 unités à (1 489 francs $\times$ 125/120) soit 1 551,10 = 1 377 377 000 francs;
2. majoration à prévoir pour l'augmentation du nombre de bénéficiaires : $200 \times 66 \times 1 551,1 = 20 474 500$ francs;
3. arriérés : 12 mois à 9 300 000 francs (moyenne de l'année 1967), soit 111 600 000 francs;
4. droits antérieurs (paiement des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1968 et antérieures et qui, pour une raison quelconque, n'ont pu être payés en 1968) : 800 000 francs;
5. effet de la hausse de l'indice des prix de détail :

1° sur les allocations réduites pour motif de ressources : l'augmentation de l'allocation due à la hausse de l'indice des prix de détail s'applique à l'allocation complète.

Pour l'évaluation de la dépense à prévoir, il a été tenu compte :

- de l'allocation complète moyenne à 120 % : 1 489 francs;
- de l'allocation complète moyenne à 125 % : 1 551,1 francs;
- du nombre d'allocations réduites payées en décembre 1967 : 5 887.

Le calcul s'établit comme suit :

$$5 887 \times (1 551,1 - 1 489) \times 12 = 4 377 000 \text{ francs};$$

2° sur les barèmes d'état de besoin : le rattachement des barèmes d'état de besoin à l'indice des prix de détail a pour conséquence de provoquer une augmentation du montant des allocations réduites et de diminuer le nombre des décisions de rejet pour motif de ressources.

La dépense peut être estimée à 100 000 francs par mois, soit 1 200 000 francs par année.

Total : 1 515 828 500 francs.

Arrondi à 1 515 800 000 francs.

Aux termes de la déclaration gouvernementale, le crédit de 1 515 800 000 francs doit faire l'objet :

- a) d'une augmentation de 150 000 000 de francs destinée à majorer les allocations, une priorité devant être accordée aux cas les plus graves;
- b) d'une réduction de 90 500 000 francs rendue possible par suite du transfert de certains estropiés au régime de revenu garanti aux personnes âgées.

En tenant compte de ces modifications le crédit demandé devient :

$$1 515 800 000 + 150 000 000 - 90 500 000 = 1 575 300 000 \text{ francs.}$$

Art. 33.08. — *Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). — Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946 modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947 modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947).*

De voorstellen voor 1968 werden opgemaakt, rekening gehouden met :

- a) 71 500 gerechtigden per 1 januari 1968;
- b) een maandelijkse verhoging van 300 eenheden.

De voorstellen voor 1969 dienen opgemaakt in functie van datgene wat voorafgaat en inzonderheid :

- a) indexcijfer van de kleinhandelsprijsen aan 125;
- b) 74 000 gerechtigden per 1 januari 1969;
- c) een maandelijkse verhoging met 200 eenheden.

Het krediet werd op de navolgende wijze berekend :

1. 12 maanden aan 74 000 eenheden, tegen (1 489 frank $\times$ 125/120) of 1 551,10 = 1 377 377 000 frank;
2. verhoging waarin dient te worden voorzien voor de stijging van het aantal gerechtigden : $200 \times 66 \times 1 551,1 = 20 474 500$ frank;
3. achterstallen : 12 maanden aan 9 300 000 frank (gemiddelde voor het jaar 1967), d.i. 111 600 000 frank;
4. vroegere rechten (betaling van de tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van de jaren 1968 en van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de ene of andere reden, in 1968 niet konden worden uitbetaald) : 800 000 frank;
5. terugslag van de stijging van het indexcijfer van de kleinhandels-prijsen :

1° op de tegemoetkomingen, die ingevolge het inkomen werden verminderd : de verhoging van de tegemoetkoming ingevolge de stijging van het indexcijfer van de kleinhandelsprijsen, geldt voor de volledige tegemoetkoming.

Voor de raming van de uitgave waarin dient voorzien, werd bijgevolg rekening gehouden met :

- de gemiddelde volledige tegemoetkoming aan 120 % : 1 489 frank;
- de gemiddelde volledige tegemoetkoming aan 125 % : 1 551,1 frank;
- met het aantal verminderde tegemoetkomingen die in december 1967 werden uitbetaald : 5 887.

De berekening geschiedt op de navolgende wijze :

$$5 887 \times (1 551,1 - 1 489) \times 12 = 4 377 000 \text{ frank};$$

2° op de schalen van de behoeftige toestand : de koppeling van de schalen van de behoeftige toestand aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijsen heeft tot gevolg dat een verhoging van het bedrag van de verminderde tegemoetkomingen, een vermindering van het aantal van de verwerpsbeslissingen op grond van het inkomen erdoor in de hand gewerkt wordt.

De uitgave kan op 100 000 frank per maand of op 1 200 000 frank per jaar worden geraamd.

Totaal : 1 515 828 500 frank.

Afgerond op 1 515 800 000 frank.

Volgens de inhoud van de regeringsverklaring moet het krediet van 1 515 800 000 frank het voorwerp uitmaken :

- a) van een vermeerdering van 150 000 000 frank bestemd om de tegemoetkomingen te verhogen, met een prioriteit voor de zwaarste gevallen;
- b) van een vermindering van 90 500 000 frank, die mogelijk is geworden ingevolge de overheveling van zekere gebrekkigen naar het stelsel van een gewaarborgd inkomen voor ouden van dagen.

Rekening houdend met deze wijzigingen, bedraagt het aangevraagd krediet :

$$1 515 800 000 + 150 000 000 - 90 500 000 = 1 575 300 000 \text{ frank.}$$

Art. 33.08. — *Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluiten van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947, tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (Belgisch Staatsblad van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).*

Classification économique	1969	1968	1967	Économische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	10 000 000	10 000 000	10 000 000 (1 000)	Sociale steun : gezinnen 331.1

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Marine marchande :

Montant des rentes annuelles F 5 300 000
Paiement probable de la valeur (maximum $\frac{1}{2}$) d'un certain nombre de rentes en capital 100 000

Dit krediet is als volgt te verdelen :

a) Koopvaardij :

Bedrag van de jaarlijkse renten F 5 300 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum $\frac{1}{2}$) van een zeker aantal renten in kapitaal 100 000

b) Pêche maritime :

Montant des rentes annuelles	4 500 000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un certain nombre de rentes en capital	100 000
Total	F 10 000 000

Pour l'estimation du montant des rentes annuelles il a été tenu compte, d'une part, d'une diminution annuelle constante du nombre de bénéficiaires de ± 15 unités et, d'autre part, d'une allocation moyenne de 18 522 francs par bénéficiaire basée sur les dépenses des cinq dernières années.

En matière de rentes, les dépenses pour 1969 sont estimées à 9 520 308 francs (514 cas à 18 522 francs). Si on tient compte, en outre, du fait que les intéressés sont autorisés à introduire une demande de capital d'un tiers de la valeur de la rente viagère, ce qui représente un montant total de 200 000 francs par demande, le crédit demandé de 10 000 000 de francs s'avère nécessaire.

Art. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés,*

b) Zeevisserij :

Bedrag van de jaarlijkse renten	4 500 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een zeker aantal renten in kapitaal	100 000
Totaal	F 10 000 000

Voor de raming van het bedrag van de jaarlijkse renten werd rekening gehouden eensdeels met een constante jaarlijkse vermindering van het aantal gerechtigden van ± 15 eenheden en anderdeels met een gemiddelde uitkering van 18 522 frank per gerechtigde, hierbij steunend op de uitgaven van de laatste vijf jaren.

Inzake renten, worden voor 1969 de uitgaven geraamd op 9 520 308 frank (514 gevallen aan 18 522 frank). Houdt men daarenboven rekening met het feit dat deze gerechtigden ertoe gemachtigd zijn 1/3 van de lijfrentewaarde in kapitaal aan te vragen, wat voor één aanvrager een totaal bedrag van 200 000 frank vertegenwoordigt, dan lijkt een kredietaanvraag van 10 000 000 frank derhalve gerechtvaardigd.

Art. 33.09. — *Lasten voortvloeiende uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	36 150 000	39 000 000	39 119 454 (1 640 000)	Sociale steun : gezinnen 331.1

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'octroi de billets gratuits en application de l'arrêté du Régent du 22 juin 1948 accordant aux ouvriers mineurs des titres de voyages gratuits pour les vacances annuelles (mineurs du fond et de la surface des charbonnages) et de l'arrêté royal du 28 juin 1967 (art. 9, 15 et 20) déterminant les modalités spéciales d'application aux ouvriers mineurs et assimilés de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés (congés complémentaires aux ouvriers du fond).

Compte tenu, d'une part, du fait que l'augmentation des tarifs ferroviaires intervenue au 1^{er} septembre 1967 a porté le coût forfaitaire par voyage simple de F 66,80 à F 69,07 et, d'autre part, de la diminution du nombre d'ouvriers mineurs, le crédit sollicité s'avère nécessaire.

En effet, le nombre total de billets à délivrer en 1969 est estimé à $\pm 521\,300$ ce qui représente un crédit de 36 006 191 francs (521 300 billets à F 69,07); les frais d'impression des bons sont estimés à 144 000 francs de sorte qu'un crédit total de 36 150 000 francs est nécessaire.

Art. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers.*

Dat krediet is bestemd tot dekking van de lasten die voortvloeien uit de toepassing van het besluit van de Regent van 22 juni 1948 houdende toekenning van kosteloze reiskaarten voor de jaarlijkse verlofdagen van de mijnwerkers (ondergrondse en bovengrondse mijnwerkers in de steenkolenmijnen) en van het koninklijk besluit van 28 juni 1967 (art. 9, 15 en 20) tot bepaling van de speciale modaliteiten om op mijnwerkers en gelijkgestellten de wetgeving betreffende het jaarlijks verlof van de loonarbeiders toe te passen (bijkomende vakantie voor de ondergrondse mijnwerkers).

Rekening gehouden eensdeels met de verhoging van de spoortarieven op 1 september 1967, waarbij de forfaitaire kostprijs van de gewone reis van F 66,80 op 69,07 werd gebracht en anderdeels met de vermindering van het aantal mijnwerkers, blijkt het aangevraagde krediet noodzakelijk te zijn.

Inderdaad, het totaal in 1969 af te leveren reiskaarten wordt op nagenoeg 521 300 geraamd wat een krediet van 36 006 191 frank vertegenwoordigt (521 300 reiskaarten aan F 69,07); de kosten van het drukken der bons worden geschat op 144 000 frank zodat een gezamenlijk krediet van 36 150 000 frank vereist is.

Art. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	7 000 000	7 400 000 (199 900)	7 000 000	Sociale steun : gezinnen 331.1

Application de l'arrêté royal du 9 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 14 décembre 1965) concernant l'octroi d'une allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France, ainsi qu'à leurs veuves.

Le crédit nécessaire, estimé à 7 000 000 de francs, se décompose comme suit :

1^o 6 400 000 francs au profit de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour le paiement de l'allocation complémentaire en cas de maladie, affection de longue durée ou de maternité;

Ce montant a été fixé en tenant compte de 635 000 journées à indemniser à 10 francs, ce qui représente une dépense de F 6 350 000

Frais d'administration (5 %) (art. 5 de l'arrêté royal du 9 décembre 1965) 31 750

Total F 6 381 750

Arrondi à F 6 400 000

2^o 600 000 francs au profit de l'Office national de l'emploi pour le paiement de l'allocation complémentaire aux victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, ainsi qu'à leurs veuves. Ce montant est calculé sur la base de 3 500 cas et d'un coût moyen d'environ 170 francs par cas.

Toenassing van het koninklijk besluit van 9 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 1965) betreffende de toekenning van een aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders alsmede aan hun weduwen.

Het nodige krediet geraamd op 7 000 000 frank, wordt als volgt onderverdeeld :

1^o 6 400 000 frank ten voordele van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de betaling van de aanvullende uitkering in geval van ziekte, langdurige aandoening of moederschap;

Dit bedrag werd bepaald rekening houdende met 635 000 dagen te vergoeden aan 10 frank, wat een uitgave vertegenwoordigt van F 6 350 000

Administratiekosten (5 %) (art. 5 van het koninklijk besluit van 9 december 1965) 31 750

Totaal F 6 381 750

Afgerond op F 6 400 000

2^o 600 000 frank ten voordele van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voor de betaling van de aanvullende uitkering aan de slachtoffers van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte alsmede aan hun weduwen. Dit bedrag is berekend op basis van 3 500 gevallen en op een gemiddelde kostprijs van ongeveer 170 frank per geval.

Art. 33.11. — *Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif «Ecole centrale belge des assurances sociales».*

Art. 33.11. — *Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerke «Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen».*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336.2 Autres transferts: institutions ... F	60 000	60 000	60 000	Andere overdrachten: instellingen ... 336.2

Ce subside est alloué en raison du but social élevé poursuivi par l'institution précitée dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurances sociales et de préparer les jeunes gens à accomplir une carrière dans ces administrations ou organismes. Ce subside est nécessaire afin d'apurer partiellement le déficit de l'Ecole qui s'élevait en 1967 à 216 661 francs.

Deze toelage wordt verleend ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling, waarvan de rol hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale instellingen en de organismen voor sociale verzekeringen en in de voorbereiding van de jongelieden tot een loopbaan in deze besturen of organismen. Deze toelage is nodig ten einde gedeeltelijk het déficit van de School aan te zuiveren, dat voor 1967 216 661 frank bedroeg.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums.*

Art. 41.01. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	9 000 000	9 000 000	9 000 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions d'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960).

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van voornoemde toelage (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960).

Ce crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums, à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux dans ces établissements de cure, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Dit krediet dient om de preventoria een jaarlijkse toelage te verlenen als tegemoetkoming in de kosten per verplegingsdag in deze kuur- en richtingen van de maatschappelijke verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose.

Cette subvention n'est plus payée aux sanatoriums étant donné que ceux-ci bénéficient de la subvention prévue par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1964).

Deze toelage wordt niet meer uitbetaald aan de sanatoria, daar deze de toelage genieten die is beoogd bij de wet van 23 december 1963 op de hospitalen (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1964).

Le montant de la subvention est fixé à: 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

Het bedrag der toelage is vastgesteld op: 15, 14 en 13 frank per verplegingsdag in een preventorium.

Compte tenu des résultats des quatre dernières années, les besoins peuvent être évalués comme suit:

Rekening houdend met de resultaten van de laatste vier jaren mag het nodige krediet op volgende wijze geschat worden:

75 000 journées à 13 francs=	...	...	...	F	975 000
100 000 journées à 14 francs=	...	...	...	...	1 400 000
440 000 journées à 15 francs=	...	...	...	...	6 600 000
Total ...	...	...	...	F	8 975 000
Arrondi à ...	...	...	...	F	9 000 000

75 000 dagen tegen 13 frank=	...	...	...	F	975 000
100 000 dagen tegen 14 frank=	...	...	...	...	1 400 000
440 000 dagen tegen 15 frank=	...	...	...	...	6 600 000
Totaal ...	...	...	...	F	8 975 000
Afgerond op ...	...	...	...	F	9 000 000

Art. 41.02. — *Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail (pour mémoire).*

Art. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Werk voor de wezen van de arbeidsslachtoffers (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	—	24 122 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Ce crédit a été supprimé à partir de 1968 en exécution des mesures prévues par l'article 1^{er}, 4^e, a, b, c et d de la loi du 31 mars 1967, dans le domaine de la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, l'intégration des organismes et services, la concentration de l'exécution de diverses missions analogues et l'élimination de certaines fonctions administratives formant double emploi.

C'est ainsi que l'arrêté royal n° 66 du 10 novembre 1967 (*Moniteur belge* du 14 novembre 1967) a porté extension des attributions de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail et modification de sa dénomination en celle de «Fonds des accidents du travail» à partir du 16 novembre 1967 (art. 6).

De schrapping van dit krediet vanaf 1968 hield verband met de maatregelen die, in uitvoering van artikel 1, 4^e, a, b, c en d van de wet van 31 maart 1967, werden getroffen ten einde, op het stuk van de wetgeving op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, de integratie van instellingen en diensten te verwezenlijken, de uitvoering van diverse analoge opdrachten te concentreren en sommige dubbele beheersfuncties uit te schakelen.

Aldus werd met uitwerking op 16 november 1967 het koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967) getroffen waarbij de bevoegdheden van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen werden verruimd en haar benaming werd gewijzigd in «Fonds voor arbeidsongevallen» (art. 6).

En vertu de l'article 1^{er} de cet arrêté, les attributions et les tâches de l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail sont repris par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	15 120 000	14 560 000	13 172 000	Rust- en overlevingspensioenen 421

Le crédit de 1969 se décompose comme suit :

A. — 13 475 000 francs.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la C.N.P.R.S. ainsi que les frais de paiement des arrérages de pensions de la majoration de rente de vieillesse et de veuve sont, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal organique de la C.N.P.R.S. du 26 juillet 1963 (*Moniteur belge* du 27 juillet 1963), répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés d'après le nombre de bénéficiaires par secteur de pension. Pour l'année 1967, les bénéficiaires du secteur « assurés libres » représentent 5,638 % du nombre total de bénéficiaires. Le montant global des frais de fonctionnement et des frais de paiement a, dès lors, été affecté dudit coefficient en vue de déterminer les prévisions budgétaires pour 1969.

Le crédit se décompose comme suit :

1^o frais de fonctionnement (assurés libres) :

142 000 000 de francs (tous les secteurs) × 5,638 % = F 8 005 960

2^o frais de paiement (assurés libres) :

97 000 000 de francs (tous les secteurs) × 5,638 % = ... 5 468 860

Total F 13 474 820

Arrondi à F 13 475 000

B. — 1 645 000 francs.

Les frais de fonctionnement des juridictions en tant qu'elles connaissent également les contestations ayant pour objet les droits résultant du chapitre VIII de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont en exécution de l'article 41 de l'arrêté royal du 10 mai 1963 (*Moniteur belge* du 14 mai 1963) à charge de l'Etat.

Pour les estimations budgétaires de l'année 1969, il a été procédé à une répartition des frais de fonctionnement des juridictions d'après le nombre d'affaires jugées en 1967.

Les décisions intervenues concernant le secteur « assurés libres » représentent pour la commission supérieure 10,773 % et pour les commissions d'appel 14,611 % du nombre total d'affaires jugées.

Les frais de fonctionnement s'établissent donc de la façon suivante :

a) Commission supérieure :

12 000 000 × 10,773 % = F 1 292 760

b) Commissions d'appel :

2 400 000 × 14,611 % = 350 664

Total F 1 643 424

Arrondi à F 1 645 000

..

Il est à remarquer que l'adoption éventuelle du projet de loi instituant un revenu garanti aux personnes âgées, ne modifierait pas l'article susdit. En effet, dans le nouveau régime la C.N.P.R.S. reste chargée du paiement des prestations relatives au revenu garanti.

Ingevolge artikel 1 van dit koninklijk besluit, werden de bevoegdheden en de taken van het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers overgenomen door de Seun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.*

Het krediet voor 1969 is op volgende wijze onderverdeeld :

A. — 13 475 000 frank.

De beheers- en werkingskosten van de R.R.O.P., alsmede de kosten voor betaling der achterstallige pensioentermijnen inzake ouderdomsrente- en weduwenrentebijslag zijn, overeenkomstig artikel 17 van het organiek koninklijk besluit van de R.R.O.P. van 26 juli 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1963) over het Rijk en de verschillende betrokken instellingen verdeeld naar verhouding van het aantal gerechtigden per pensioensector. Het aantal gerechtigden van de sector der vrijwillig verzekerden vertegenwoordigt 5,638 % van het totaal der gerechtigden voor het jaar 1967. Het globaal bedrag van de werkingskosten en van de betalingskosten werd dan ook met deze coëfficiënt vermenigvuldigd om de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1969 vast te stellen.

Het krediet is op navolgende wijze verdeeld :

1^o werkingskosten (vrijwillig verzekerden) :

142 000 000 frank (alle sectoren) × 5,638 % = ... F 8 005 960

2^o betalingskosten (vrijwillig verzekerden) :

97 000 000 frank (alle sectoren) × 5,638 % = 5 468 860

Totaal F 13 474 820

Afgerond op F 13 475 000

B. — 1 645 000 frank.

De werkingskosten van de rechtscollages, voor zover zij ook kennis nemen van de betwistingen betreffende de rechten die voortvloeien uit hoofdstuk VIII van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, zijn in uitvoering van artikel 41 van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1963) voor rekening van de Staat.

Voor de begrotingsvooruitzichten van het jaar 1969 werd er overgegaan tot een verdeling der werkingskosten van de rechtscollages volgens het aantal in 1967 beslechte zaken.

De getroffen beslissingen in de sector « vrijwillig verzekerden » bedragen voor de hogere commissie 10,773 % en voor de commissies van beroep 14,611 % van het totaal aantal beslechte zaken.

De werkingskosten worden bijgevolg als volgt verdeeld :

a) Hogere commissie :

12 000 000 × 10,773 % = F 1 292 760

b) Commissies van beroep :

2 400 000 × 14,611 % = 350 664

Totaal F 1 643 424

Afgerond op F 1 645 000

..

Op te merken valt, dat uit de eventuele goedkeuring van het wetsontwerp tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor ouden van dagen geen wijziging zal voortvloeien voor onderhavig artikel. Inderdaad de R.R.O.P. blijft in het nieuwe stelsel belast met de uitbetaling van de prestaties in verband met het gewaarborgd inkomen.

Art. 42.02. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Art. 42.02. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	5 000	5 000	5 000	Rust- en overlevingspensioenen 421

Ce montant est prévu pour permettre au Département de rembourser à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie le coût réel des travaux que celle-ci effectue pour son compte.

Deze som wordt voorzien om het Departement toe te laten aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen het bedrag van de werkelijke kosten terug te betalen die zij voor diens rekening heeft verricht.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité.*

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector Ziekte-invaliditeit.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
422 Maladie F	14 600 000	14 570 000	15 889 000 (13 934 000)	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1937) modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1965).

Toepassing van de artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937) tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1965).

La Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

De Hulp- en Voorzorgskas raamt als volgt de noodwendigheden :

a) Article 75 (chômage) F 1 280 000

a) Artikel 75 (werkloosheid) F 1 280 000

En ce qui concerne le chômage, il est à prévoir qu'en 1969 le nombre de journées de chômage sera supérieur de 4 % environ au nombre réel de journées chômées en 1967. Comme celui-ci était de 72 144, il sera de 72 144 + 4 % = ± 75 000 journées chômées en 1969.

Inzake werkloosheid, wordt er in 1969 voorzien dat het aantal werkloosheidsdagen ongeveer 4 % hoger zal liggen dan het werkelijk aantal in 1967. Daar dit laatste 72 144 bedroeg, zullen er in 1969 ongeveer 72 144 + 4 % = ± 75 000 werkloosheidsdagen zijn.

Le montant moyen des contributions destinées à l'assurance maladie-invalidité (art. 4 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale de la marine marchande) est fixé à F 17,06 pour 1969, de sorte qu'un crédit de 75 000 × 17,06 = 1 280 000 francs est nécessaire.

Het gemiddeld bedrag van de voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering bestemde bijdragen (art. 4 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij) wordt voor 1969 vastgesteld op F 17,06 zodat een krediet van 75 000 × 17,06 = 1 280 000 frank nodig is.

b) Article 76 :

b) Artikel 76 :

1. Maladies sociales (95 %) F	2 400 000
2. Incapacité prolongée (50 %)	1 100 000
3. Invalidité (95 %)	2 385 000
4. Frais funéraires (95 %)	280 000
5. Soins de santé (27 %)	6 750 000
6. Frais d'administration	405 000

1. Sociale ziekten (95 %) F	2 400 000
2. Voortdurende arbeidsongeschiktheid (50 %)	1 100 000
3. Invaliditeit (95 %)	2 385 000
4. Begraveniskosten (95 %)	280 000
5. Gezondheidszorgen (27 %)	6 750 000
6. Kosten van beheer	405 000

Total F 14 600 000

Totaal F 14 600 000

Les dépenses réelles de l'année 1967 ont été prises comme base pour le calcul de tous les montants ci-dessus.

Voor de berekening van alle voornoemde bedragen werden de werkelijke uitgaven van het jaar 1967 als basis genomen.

Art. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Art. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
422 Maladie F	14 884 900 000	13 377 000 000 (325 969 466)	11 760 300 000 (178 690 000)	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Le crédit proposé a été estimé par l'I.N.A.M.I. et se répartit comme suit :

Het voorgestelde krediet is door het R.I.Z.I.V. geraamd en wordt als volgt onderverdeeld :

a) Frais afférents au traitement des maladies sociales : 1 680 200 000 francs.

a) Kosten voor behandeling van sociale ziekten : 1 680 200 000 frank.

L'article 121, 3°, de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents au traitement des maladies mentales, de la tuberculose, du cancer, de la poliomyélite, des affections et des malformations congénitales.

Artikel 121, 3°, van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten gemoeid met de behandeling van de geestesziekten, de tuberculose, de kanker, de poliomyelitis, de aangeboren aandoeningen en misvormingen.

b) Frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée : 1 251 200 000 francs.

b) Kosten voor uitkeringen wegens voortdurende arbeidsongeschiktheid : 1 251 200 000 frank.

L'article 121, 4°, de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 50 % du montant des frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée versées aux titulaires.

c) Frais afférents aux indemnités d'invalidité : 3 510 500 000 francs.

L'article 121, 5°, de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux indemnités d'invalidité versées aux titulaires.

d) Frais afférents aux allocations pour frais funéraires : 310 700 000 francs.

L'article 121, 6°, de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux allocations pour frais funéraires.

e) Intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs : 1 273 800 000 francs.

L'article 121, 7°, de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat pour remplacer la cotisation des chômeurs; cette cotisation correspond, pour chaque organisme assureur, à un montant égal à la valeur moyenne de ses bons de cotisation établie par jour ouvrable et est payée pour chaque journée effective de chômage contrôlé.

f) Frais afférents aux prestations de santé autres que celles relatives aux maladies sociales : 6 858 500 000 francs.

L'article 121, 8°, de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 27 % des prévisions budgétaires de dépenses de l'assurance maladie-invalidité, à l'exclusion des prestations relatives aux indemnités d'incapacité de travail, des allocations pour frais funéraires et des frais d'administration des organismes assureurs qui s'y rapportent, ainsi que des prévisions budgétaires de dépenses afférentes aux prestations visées au littéra a du présent article.

Art. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
422 Maladie F	645 800 000	214 000 000	255 000 000	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Ce crédit se décompose comme suit :

1° En application de l'article 32, § 1 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant extension de l'assurance maladie-invalidité obligatoire aux travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 13 août 1964), modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1967 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1967), l'Etat alloue à l'assurance-soins de santé une subvention égale à 27 % des prévisions budgétaires de ses dépenses. Cette subvention est estimée pour 1969 à ... F 405 900 000

2° En application de l'article 32, § 2, de l'arrêté royal précité du 30 juillet 1964, l'Etat alloue en outre, une intervention égale à 95 % du montant des frais occasionnés par le traitement des maladies mentales, de la tuberculose, du cancer, de la poliomyélite, des affections et des malformations congénitales. Estimation de la dépense pour 1969 ... 239 900 000

Total ... F 645 800 000

Art. 42.07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	792 306 000	778 500 000	592 685 000	Kinderbijslag 425

Ce montant se décompose comme suit :

1° 600 000 000 de francs pour le paiement des allocations familiales et de naissance (art. 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés) dont :

a) 585 000 000 de francs pour la répartition nationale du régime général;

b) 15 000 000 de francs pour la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes.

Artikel 121, 4°, van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 50 % van het bedrag der kosten gemoeid met de uitkeringen wegens voortdurende arbeidsongeschiktheid, betaald aan de gerechtigden.

c) Kosten voor invaliditeitsuitkeringen : 3 510 500 000 frank.

Artikel 121, 5°, van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten gemoeid met invaliditeitsuitkeringen aan de gerechtigden.

d) Kosten wegens uitkeringen voor begrafenis kosten : 310 700 000 frank.

Artikel 121, 6°, van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens uitkeringen voor begrafenis kosten.

e) Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen : 1 273 800 000 frank.

Artikel 121, 7°, van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen; die tegemoetkoming stemt voor elke verzekeringsinstelling overeen met een bedrag gelijk aan de gemiddelde waarde harer bijdragebons, opge maakt per werkdag en betaald voor iedere daadwerkelijke dag van gecontroleerde werkloosheid.

f) Kosten wegens andere geneeskundige verstrekkingen dan die voor sociale ziekten : 6 858 500 000 frank.

Artikel 121, 8°, van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 27 % van de begrotingsvooruitzichten van de uitgaven der ziekte- en invaliditeitsverzekering, met uitzluiting van de prestaties inzake uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid, uitkeringen voor begrafenis kosten, en van de administratiekosten der desbetreffende verzekeringsinstellingen, alsmede van de begrotingsvooruitzichten van de uitgaven inzake verstrekkingen bedoeld sub littera a van dit artikel.

Art. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1° In toepassing van artikel 32, § 1 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende uitbreiding van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1964), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 december 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1967) verleent het Rijk aan de verzekering voor geneeskundige verzorging een tegemoetkoming gelijk aan 27 % van de begrotingsramingen van haar uitgaven. Die tegemoetkoming wordt geraamd voor 1969 op ... F 405 900 000

2° In toepassing van artikel 32, § 2 van voormeld koninklijk besluit van 30 juli 1964, verleent het Rijk bovendien een tegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten gemoeid met de behandeling van de geestesziekten, de tuberculose, de kanker, de poliomyelitis, de aangeboren aandoeningen en misvormingen. Raming van de uitgaven voor 1969 ... 239 900 000

Totaal ... F 645 800 000

Art. 42.07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Dit bedrag is op navolgende wijze onderverdeeld :

1° 600 000 000 frank voor de uitbetaling van de kinderbijslag en het kraan geld (art. 110 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders) waarvan :

a) 585 000 000 frank voor de nationale verdeling van de algemene regeling;

b) 15 000 000 frank voor de Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten.

2° 191 151 000 francs pour le paiement de la partie de l'allocation de naissance tombant, à partir du 1^{er} octobre 1962, à charge de l'Etat (y compris la part destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes).

3° 1 155 000 francs pour le paiement à charge de l'Etat des allocations prévues par les articles 56quinquies (855 000 francs) et 56sexies (300 000 francs) des lois coordonnées (art. 12 et 13 de l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967).

Art. 42.08. — *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.*

2° 191 151 000 frank voor de uitbetaling van het deel van het kraamgeld dat sedert 1 oktober 1962 ten laste valt van het Rijk (met inbegrip van het deel bestemd voor de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten).

3° 1 155 000 frank voor de uitbetaling ten laste van het Rijk van de bijslagen bepaald bij de artikelen 56quinquies (855 000 frank) en 56sexies (300 000 frank) van de geordende wetten (art. 12 en 13 van het koninklijk besluit n° 7 van 18 april 1967).

Art. 42.08. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	900 000 000	1 099 500 000	972 763 000	Kinderbijslag 425

Par rapport au crédit voté de 1968, le crédit demandé pour 1969 doit être justifié de la façon suivante :

Le crédit de 1968 comprenait une subvention exceptionnelle de 300 millions de francs résultant d'un transfert du secteur assurance maladie au secteur allocations familiales des indépendants, prévu par une disposition budgétaire (art. 4 de la loi du 30 juillet 1968 contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale).

Cette subvention exceptionnelle est destinée à permettre le passage du régime des allocations familiales des indépendants institué par la loi du 10 juin 1937 à la nouvelle réglementation établie par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

La comparaison entre 1969 et 1968 doit donc se faire sur la base de deux subventions à considérer comme normales.

Ainsi, le crédit de 1969 accuse une majoration d'environ 100 millions de francs destinée entre autres, à contribuer au financement des avantages complémentaires annoncés par la déclaration gouvernementale en ce qui concerne les allocations familiales des travailleurs indépendants.

Art. 42.09. — *Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse (pour mémoire).*

Het voor 1969 aangevraagd krediet dient ten opzichte van het voor 1968 gestemde krediet als volgt te worden verantwoord :

Het krediet van 1968 omvatte een uitzonderingstoelage van 300 miljoen frank voortkomend van een bij budgettaire bepaling vastgesteld (art. 4 van de wet van 30 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg) transfert van de sektor ziekteverzekering naar de sektor kinderbijslag voor zelfstandigen.

Deze uitzonderingstoelage was bestemd om de overgang mogelijk te maken van het stelsel voor kinderbijslag voor zelfstandigen ingericht door de wet van 10 juni 1937 naar de nieuwe regeling ingevoerd bij koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967, tot inrichting van het nieuw statuut der zelfstandigen.

De vergelijking tussen 1969 en 1968 dient dus te gebeuren op grond van de twee als normaal te beschouwen toelagen.

Aldus vertoont het krediet van 1969 een verhoging van ongeveer 100 miljoen die er onder meer toe bestemd is bij te dragen in de financiering van de bijkomende voordelen op het stuk van kinderbijslag voor zelfstandigen aangekondigd in de regeringsverklaring.

Art. 42.09. — *Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen die in een ongelukkige toestand verkeren (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
426 Divers F	—	—	75 000	Diversen 426

Ce crédit a été supprimé à partir de 1968 en exécution des mesures prévues par l'article 1^{er}, 4^e, a, b, c et d de la loi du 31 mars 1967, dans le domaine de la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, l'intégration d'organismes et de services, la concentration de l'exécution de diverses missions analogues et l'élimination de certaines fonctions administratives formant double emploi.

C'est ainsi que l'arrêté royal n° 66 du 10 novembre 1967 (*Moniteur belge* du 14 novembre 1967) a porté extension des attributions de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail et modification de sa dénomination en celle de « Fonds des accidents du travail » à partir du 16 novembre 1967.

Art. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations.*

De schrapping van dit krediet vanaf 1968 hield verband met de maatregelen die, in uitvoering van artikel 1, 4^e, a, b, c en d, van de wet van 31 maart 1967, werden getroffen ten einde, op het stuk van de wetgeving op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, de integratie van instellingen en diensten te verwezenlijken, de uitvoering van diverse analoge opdrachten te concentreren en sommige dubbele beheersfuncties uit te schakelen.

Aldus werd met uitwerking op 16 november 1967 het koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967) getroffen waarbij de bevoegdheden van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen werden verruimd en haar benaming werd gewijzigd in « Fonds voor arbeidsongevallen ».

Art. 42.10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor de beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
426 Divers F	400 000	500 000	370 580	Diversen 426

Les dépenses à rembourser au Fonds des maladies professionnelles ont deux origines :

a) les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juil-

Het feit dat aan het Fonds voor de beroepsziekten uitgaven dienen te worden terugbetaald, is aan twee oorzaken toe te schrijven :

a) de bepalingen van artikelen 8, tweede en derde lid van de wet

let 1927 (*Moniteur belge* du 12 août 1927) sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrêté-loi du 25 février 1947, *Moniteur belge* du 26 mars 1947) :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds de prévoyance » (16 bénéficiaires en 1967);

b) la décision d'accorder, depuis 1929, une rente à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants-droit, qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique (8 bénéficiaires en 1967).

Le crédit sollicité pour 1969 est en diminution de 100 000 francs par rapport à celui de 1968. Cette réduction est rendue possible par la diminution du nombre d'ayants droit.

Art. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

van 24 juli 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1927) betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 februari 1947, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1947) :

« De personen die vóór de inschrijving van ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van professionele aard is naar luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroeps karakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Voorzorgsfonds » (16 rechthebbenden in 1967);

b) de beslissing aan enkele slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechthebbenden, die om redenen van juridische aard, de voordelen van de wet van 24 juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen (8 rechthebbenden in 1967).

Het aangevraagd krediet voor 1969 is verminderd met 100 000 frank ten opzichte van dit van 1968. Deze verlaging is mogelijk geweest dank zij de vermindering van het aantal rechthebbenden.

Art. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
426 Divers F	1 200 000 000	821 000 000 (676 905 258)	424 000 000 (633 966 000)	Diversen 426

En application de l'article 53, 3°, de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963), l'Etat doit accorder au Fonds des maladies professionnelles un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur qui, antérieurement, était exclue du régime des maladies professionnelles et était réparée en vertu du régime des ouvriers mineurs et assimilés ou du régime général d'invalidité.

En tenant compte de la déclaration gouvernementale, un projet de loi a été déposé, par lequel l'Etat doit accorder au Fonds des maladies professionnelles un montant égal à 55 % pour 1968 et 60 % pour 1969 de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur.

Dès lors, une subvention de 1 200 millions de francs est prévue pour 1969 représentant l'intervention de l'Etat pour le paiement des allocations mensuelles aux victimes de la pneumoconiose des ouvriers mineurs, ainsi que des frais administratifs y afférents.

Art. 42.13. — *Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmedy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de la Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes (pour mémoire).*

Bij toepassing van artikel 53, 3°, van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963) dient het Rijk aan het Fonds voor de beroepsziekten een bedrag te betalen gelijk aan 50 % van de last die voortvloeit uit de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis (silicose) die vroeger niet als een beroepsziekte was aangemerkt en vergoed werd overeenkomstig de regeling voor mijnwerkers of gelijkgestelden of volgens de algemene invaliditeitsregeling.

Rekening houdend met de regeringsverklaring, werd een wetsontwerp neergelegd volgens hetwelk het Rijk aan het Fonds voor de beroepsziekten een bedrag zal moeten verlenen gelijk aan 55 % voor het jaar 1968 en 60 % voor 1969 van de last die voortvloeit uit de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis (silicose).

Derhalve wordt voor 1969 een toelage van 1 200 miljoen frank ingeschreven als Rijkstegemoetkoming voor de betaling van de maandelijke vergoedingen aan de door mijnwerkers-pneumoconiosis getroffen en alsmede van de eraan verbonden administratiekosten.

Art. 42.13. — *Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en pharmaceutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalnis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten (pro memoria).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
426 Divers F	—	—	1 779	Diversen 426

Même justification que pour l'article 42.09 ci-avant.

Dezelfde verantwoording als voor artikel 42.09 hiervoren.

Art. 42.14. — *Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmedy (en liquidation), en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survie acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes belges limitrophes de la frontière allemande.*

Art. 42.14. — *Toelage aan de verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit van de arbeiders, te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen, ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith, Kalnis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	2 530 000	2 635 000	2 086 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Aux termes de l'article premier de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy (*Moniteur belge* du 8 mai 1949), cet Institut est chargé de la liquidation des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises par les assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation, dans les conditions fixées par cette législation, ainsi que des subsides et compléments de subsides annuels à charge de l'Etat, en conformité des dispositions des arrêtés royaux du 16 août 1927 (*Moniteur belge* du 28 août 1927) et du 20 avril 1929 (*Moniteur belge* des 22-23 avril 1929).

La subvention sollicitée est destinée à compenser l'insuffisance des ressources nécessaires pour faire face aux dépenses résultant des obligations visées ci-dessus.

Les dépenses totales pour l'Institut d'assurances contre l'invalidité de Malmédy sont estimées à 4 229 000 francs et les recettes à 1 699 000 francs; la différence à combler par une subvention de l'Etat s'élève, dès lors, à 2 530 000 francs.

Art. 42.15. — *Paiement, à l'intervention du Fonds des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
426 Divers F	2 500 000	1 155 000	216 000	Diversen 426

Montant destiné au paiement éventuel des indemnités dues en matière de réparation des dommages inhérents à quatre affaires en litige qui se chiffrent à 2 500 000 francs + frais divers (honoraires médecins, avocats).

Il est à noter que l'arrêté royal n° 66 du 10 novembre 1967 a porté extension des attributions de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail et a modifié sa dénomination en « Fonds des accidents du travail » (*Moniteur belge* du 14 novembre 1967).

Art. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité (pour mémoire).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
426 Divers F	—	— (250 000 000)	— (250 000 000)	Diversen 426

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie	
742 Achat d'autre matériel F		1 229 000	880 000	1 060 000	Aankoop ander materieel 742	
1. Administration centrale F		898 000	1. Hoofdbestuur F		898 000	
a) Mobilier F		104 500	a) Meubilair F		104 500	
b) Matériel de classement F		321 500	b) Klasseermaterieel F		321 500	
c) Machines à calculer F		472 000	c) Rekenmachines F		472 000	
2. Services extérieurs F		331 000	2. Buitendiensten F		331 000	
a) Matériel de classement F		145 000	a) Klasseermaterieel F		145 000	
b) Machines à écrire (destinées aux contrôleurs sociaux) F		186 000	b) Schrijfmachines (bestemd voor de sociale controleurs) F		186 000	

Ces crédits correspondent aux prévisions d'achat de machines, mobilier et matériel demandés par les services, compte tenu des besoins normaux d'équipement.

L'augmentation de crédit par rapport à l'année budgétaire 1968 est due à l'achat de nouvelles machines à calculer en remplacement de celles de l'Administration centrale qui sont usagées.

Naar luid van het eerste artikel van het besluit van de Regent van 23 april 1949 houdende de vereffeningmodaliteiten der verrichtingen van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1949), wordt deze Verzekeringsinstelling belast met de vereffening van de invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten die door de verzekerden werden verworven wegens de onder toepassing van de vroegere wetgeving gedane stortingen, onder de bij deze wetgeving vastgestelde voorwaarden, alsmede van de jaarlijkse toelagen en aanvullende toelagen ten laste van het Rijk, overeenkomstig de bepalingen van de koninklijke besluiten van 16 augustus 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1927) en 20 april 1929 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 april 1929).

De gevraagde toelage is bestemd als compensatie voor het tekort aan inkomsten nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit bovenvermelde verplichtingen.

De totale uitgaven voor de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy zijn geraamd op 4 229 000 frank en de ontvangsten op 1 699 000 frank; het verschil te dekken door een staatstoelage bedraagt dan 2 530 000 frank.

Art. 42.15. — *Betaling door toedoen van het Fonds voor arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluit-wetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).*

Bedrag bestemd om de inzake vergoeding der schade verschuldigde vergoedingen eventueel te betalen voor vier zaken die hangend zijn en die 2 500 000 frank + allerhande onkosten (honoraria voor geneesheren, advocaten) bedragen.

Er dient evenwel te worden gemenst dat bij koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967 de bevoegdheden van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen werden verruimd en dat haar benaming werd gewijzigd in « Fonds voor arbeidsongevallen » (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967).

Art. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (pro memorie).*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie	
742 Achat d'autre matériel F		1 229 000	880 000	1 060 000	Aankoop ander materieel 742	
1. Administration centrale F		898 000	1. Hoofdbestuur F		898 000	
a) Mobilier F		104 500	a) Meubilair F		104 500	
b) Matériel de classement F		321 500	b) Klasseermaterieel F		321 500	
c) Machines à calculer F		472 000	c) Rekenmachines F		472 000	
2. Services extérieurs F		331 000	2. Buitendiensten F		331 000	
a) Matériel de classement F		145 000	a) Klasseermaterieel F		145 000	
b) Machines à écrire (destinées aux contrôleurs sociaux) F		186 000	b) Schrijfmachines (bestemd voor de sociale controleurs) F		186 000	

Deze kredieten beantwoorden aan de in vooruitzicht gestelde verwerving van machines, meubilair en materieel, aangevraagd door de diensten, rekening gehouden met de normale behoeften op het stuk van uitrusting.

De kredietverhoging ten opzichte van het begrotingsjaar 1968 spruit vooral voort uit de aankoop van nieuwe rekenmachines voor het Hoofdbestuur ter vervanging van de in gebruik zijnde.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	28 000	155 000	—	Aankoop ander materieel 742

En 1969, le crédit ci-dessus est nécessaire en vue de l'acquisition :

- a) d'un enregistreur portatif à bandes magnétiques pour l'enregistrement de séances (avec accessoires pour la reproduction) F 16 000
- b) d'un appareil à dicter destiné principalement au service de traduction, F 12 000

Voormeld krediet is voor 1969 nodig om de aankoop te verzekeren van :

- a) een draagbare bandopnemer voor het opnemen van vergaderingen (met toebehoorten voor de reproductie) F 16 000
- b) een dicteerapparaat ten behoeve in de eerste plaats van de dienst vertalingen F 12 000

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.*Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en van allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 750 000	430 000 (133 617)	760 000	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit est nécessaire pour :

- a) le remplacement de l'installation téléphonique avec table d'opératrice, en service au 33, rue des Petits Carmes depuis 1930 F 1 700 000
- b) l'achat de matériel et d'accessoires divers à l'usage du service d'entretien F 50 000

Dit krediet is nodig voor :

- a) het plaatsen in het gebouw, Karmelietenstraat 33, van een telefooninstallatie met bedieningstafel ter vervanging van de huidige apparatuur, die dagtekt van 1930 F 1 700 000
- b) het aankopen van materieel en verschillende toebehoorten ten behoeve van de dienst onderhoud ... F 50 000

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport .. F	185 000	185 000	240 000	Aankoop vervoermaterieel 741

Ce crédit est destiné au renouvellement d'une voiture à l'usage du cabinet du Ministre, étant donné qu'en 1969 elle aura parcouru environ 100 000 km.

Het krediet voor 1969 is bestemd voor een nieuwe wagen ten gebruik van het Kabinet van de Minister, daar hij alsdan ongeveer 100 000 km zal hebben afgelegd.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta.

Art. 91.01. — *Paiement au Fonds des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêt consenties à l'Etat.*

Art. 91.01. — *Betaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen van de annuïteiten, verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
911.1 Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.	17 000 000	17 000 000	35 500 000	Aflossing van gevestigde overheids- 911.1 schuld in nationale valuta.

La loi du 11 janvier 1963 modifiant la législation sur les accidents du travail prévoit dans son article 3, dernier alinéa, que la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail peut consentir des avances au profit des estropiés et mutilés et ce, aux conditions et selon les modalités à fixer par le Roi.

Trois arrêtés royaux, datés respectivement des 12 mars 1963, 29 juin 1964 et 23 avril 1965 ont été pris en exécution de la loi précitée, en vertu desquels un montant global de 355 millions a été avancé par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

Compte tenu des remboursements déjà effectués, le solde des avances non encore restituées, s'élève au 31 décembre 1967 à 254 millions de francs.

Dans le cadre des mesures prises dans le secteur des victimes des accidents du travail, il est envisagé d'introduire un nouveau règlement,

De wet van 11 januari 1963 wijzigend de wetgeving op de arbeidsongevallen, voorziet in zijn artikel 3, laatste alinea, dat de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen, voorschotten mag verlenen ten bate van de gebrekkigen en verminkten en dit onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten vast te stellen door de Koning.

Ter uitvoering van voornoemde wet, werden drie koninklijke besluiten, respectievelijk van 12 maart 1963, 29 juni 1964 en 23 april 1965, getroffen, luidens welke een globaal bedrag van 355 miljoen frank voorschotten werd door de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

Rekening gehouden met de reeds gedane terugbetalingen belooft het saldo der nog niet teruggestorte voorschotten 254 miljoen frank op 31 december 1967.

In het raam van de maatregelen op het stuk van de wetgeving inzake arbeidsongevallen, wordt voorgenomen een nieuwe regeling te

en vertu duquel le solde des avances consenties sera remboursé en 15 annuités à partir du 1^{er} janvier 1968.

Il y a lieu de noter que par arrêté royal n° 66 du 10 novembre 1967, les attributions de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail ont été étendues et sa dénomination a été modifiée en « Fonds des accidents du travail » (*Moniteur belge* du 14 novembre 1967).

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Versements aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
03. Opérations internes F	350 000	350 000	111 788	Interne verrichtingen 03.

L'Administration des Contributions directes intervient pour le recouvrement des cotisations dues en vertu de diverses lois sociales.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, contiennent une disposition libellée comme suit :

« A défaut pour l'employeur d'avoir satisfait au paiement dans le délai ainsi fixé, le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes. »

Il arrive que certains employeurs, après l'enrôlement des sommes qu'ils ont été condamnés à payer, versent lesdits montants aux organismes d'assurances intéressés plutôt qu'aux receveurs des contributions et font valoir auprès de ces fonctionnaires qu'ils ont satisfait au jugement. Dans ce cas, la somme enrôlée n'est pas apurée. Il en est de même lorsque la somme enrôlée est reconnue irrécouvrable à cause de l'insolvabilité du redevable.

Or, la réglementation en vigueur à l'Administration des Contributions directes en matière de comptabilisation des recettes sur droits enrôlés implique le versement, au receveur des contributions intéressé, du montant de chaque dégrèvement ou de la cotisation reconnue irrécouvrable, après quoi l'Administration en question inscrit comme recette définitive le montant total des droits constatés (enrôlés).

Comme l'Administration des Contributions directes applique également cette procédure dans les cas de recouvrements opérés à la requête du Ministère de la Prévoyance sociale, il incombe au Département de verser les sommes enrôlées qui ne pourront être perçues par les receveurs des contributions à charge des redevables. Ces sommes seront portées ultérieurement en recette au budget des Voies et Moyens.

L'opération consiste en un jeu d'écritures qui se traduit, dans la comptabilité des bureaux des contributions directes, par certaines simplifications et une plus grande sécurité.

Le crédit sollicité correspond aux prévisions établies par les receveurs des contributions directes sur la base des cotisations actuellement en souffrance et dont l'irrécouvrabilité paraît devoir se confirmer au cours des prochains mois.

treffen, waarbij de uitbetaling van het saldo der toegestane voorschotten verzekerd wordt door middel van 15 annuïteiten met ingang van 1 januari 1968.

Er dient eveneens te worden genoteerd dat bij koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967 de bevoegdheden van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen werden verruimd en dat haar benaming werd gewijzigd in « Fonds voor arbeidsongevallen » (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967).

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Stortingen aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden.*

Het Bestuur der Directe Belastingen komt tussenbeide voor het invorderen van de bijdragen verschuldigd krachtens verschillende sociale wetten.

De artikelen 56 van de wet van 18 juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden en 67 van de bij het besluit van de Regent dd. 12 september 1946 geordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood houden een bepaling in, luidend als volgt :

« Mocht de werkgever, binnen de aldus vastgestelde termijn, aan de hem door het vonnis opgelegde verplichtingen niet hebben voldaan, dan worden de verschuldigde sommen door middel van dwang, zoals inzake directe belastingen, ingevorderd. »

Het gebeurt dat sommige werkgevers, na de inkohiering van de sommen waarvan de betaling hun bij vonnis opgelegd werd, die sommen voeleer aan de betrokken verzekeringsinstellingen storten dan aan de ontvangers der belastingen en doen daarna bij die functionarissen gelden dat zij aan het vonnis voldaan hebben. In dit geval is de ingekohierde som niet aangezuiverd. Zo ook wanneer wordt vastgesteld dat de ingekohierde som niet invorderbaar is wegens de insolventie van de schuldenaar.

Welnu, de geldende reglementering bij het Bestuur der directe Belastingen inzake de comptabiliteit der ontvangsten op ingekohierde rechten behelst de storting van het bedrag van elke ontlasting of van de niet invorderbaar erkende bijdragen aan de betrokken ontvanger der belastingen, waarna bedoeld beheer het totaal bedrag van de vastgestelde (ingekohierde) rechten als definitieve ontvangst boekt.

Daar het Bestuur der Directe Belastingen eveneens deze procedure op verzoek van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de gevallen der gedane invorderingen toepast, hoort het aan dit Departement toe de ingekohierde sommen te storten, welke door de ontvangers der belastingen ten laste van de schuldenaars niet zullen ingevorderd worden. Deze sommen zullen achteraf op de rijksmiddelenbegroting als ontvangst geboekt worden.

Alles komt neer op de kwestie van geschriften welke, in de comptabiliteit van de kantoren der directe belastingen, tot uiting komt door zekere vereenvoudigingen en meer veiligheid.

Het aangevraagd krediet stemt overeen met de ramingen door de ontvangers der rechtstreekse belastingen gedaan op grond van de op dit ogenblik nog niet betaalde bijdragen waarvan de niet-inbaarheid bovendien in de loop der komende maanden waarschijnlijk is.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie (pour mémoire).*

Montant des remboursements de prêts consentis aux agents du Département à charge de l'article 11.05 du budget ordinaire et qui sont destinés à être réutilisés pour le même objet.

Comme ce fonds de prêts ne fonctionne pas jusqu'à présent, aucune recette, ni dépense concernant des prêts consentis n'ont été enregistrées, à ce jour.

Art. 630.2.A. — *Allocations aux estroplés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux (lois coordonnées du 3 février 1961).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDS VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (pro memorie).*

Bedrag der terugbetalingen van leningen, die aan het personeel van het Departement werden verleend ten laste van artikel 11.05 van de gewone begroting en die bestemd zijn om opnieuw gebruikt te worden voor hetzelfde doel.

Aangezien dit leningsfonds tot op heden nog niet functioneert, werden er noch ontvangsten noch uitgaven geboekt van toegestane leningen.

Art. 630.2.A. — *Tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden (gecoördineerde wetten van 3 februari 1961).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	22 420 000	21 920 000	23 378 000	Overdracht 990
331.1 Produit des assignations émises pour allocations ordinaires et qui pour des raisons spéciales, n'ont pas été payées aux estroplés et mutilés.	13 000 000	13 000 000	11 869 000	Opbrengst van uitgegeven assignaties van gewone tegemoetkomingen, die om speciale redenen niet werden uitbetaald aan gebrekkigen en verminkten. 331.1
Totaux	35 420 000	34 920 000	35 247 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
331.1 Paiement du montant réel des allocations ordinaires aux estroplés et mutilés ou personnes assimilées.	12 500 000	12 500 000	13 327 000	Betaling van het werkelijk bedrag der gewone tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten of ermede gelijkgestelden. 331.1
Totaux	12 500 000	12 500 000	13 327 000	Totalen.
950 A reporter	22 920 000	22 420 000	21 920 000	Te reporteren 950

Produit des assignations émises mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux.

Montant des assignations émises à charge de l'article 33.06 du budget ordinaire du Département et qui n'ont pu être payées aux bénéficiaires.

Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden.

Bedrag der uitgegeven assignaties, op artikel 33.06 van de gewone begroting van het Departement, welke aan de rechthebbenden niet konden betaald worden.

Art. 630.3.A. — *Allocations complémentaires de vieillesse aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux (lois coordonnées du 3 février 1961).*

Art. 630.3.A. — *Aanvullende ouderdomstegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties welke door het Bestuur der Postcheques niet konden betaald worden (gecoördineerde wetten van 3 februari 1961).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	3 849 000	3 749 000	3 428 000	Overdracht 990
331.1 Produit des assignations émises pour allocations complémentaires de vieillesse et qui pour des raisons spéciales, n'ont pas été payées aux estropiés et mutilés.	1 500 000	1 400 000	1 373 000	Opbrengst van uitgegeven assignaties van aanvullende ouderdomstegemoetkomingen, die om speciale redenen niet werden uitbetaald aan gebrekkigen en verminkten.
Totaux	5 349 000	5 149 000	4 801 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
331.1 Paiement du montant réel des allocations complémentaires de vieillesse aux estropiés et mutilés ou personnes assimilées.	1 300 000	1 300 000	1 052 000	Betaling van het werkelijk bedrag der aanvullende ouderdomstegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten of ermede gelijkgesteld.
Totaux	1 300 000	1 300 000	1 052 000	Totalen.
950 A reporter	4 049 000	3 849 000	3 749 000	Te reporteren 950

Montant des assignations émises à charge de l'article 33.06 du budget ordinaire du Département et qui n'ont pu être payées aux bénéficiaires.

Bedrag der uitgegeven assignaties op artikel 33.06 van de gewone begroting van het Departement, welke aan de rechthebbers niet konden betaald worden.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.B. — *Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.B. — *Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van de renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	11 440 000	19 562 000	6 437 000	Overdracht 990
390 Montant des fonds remis par l'étranger au Trésor, conformément aux accords internationaux de sécurité sociale.	37 717 000	40 327 000	45 545 000	Bedrag van de aan de Schatkist door het buitenland overgemaakte gelden ingevolge internationale akkoorden voor sociale zekerheid.
Totaux	49 157 000	59 889 000	51 982 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
331.1 Paiements de rentes, de pensions et d'allocations aux personnes qui résident en Belgique et sont bénéficiaires d'avantages reconnus par des législations sociales étrangères.	39 405 000	48 449 000	32 420 000	Uitkeringen van renten, pensioenen en tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen, gerechtigd op voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.
Totaux	39 405 000	48 449 000	32 420 000	Totalen.
950 A reporter	9 752 000	11 440 000	19 562 000	Te reporteren 950

Les accords internationaux conclus concernant les avantages des législations sociales étrangères se rapportent à :

a) Accord belgo-polonais du 24 mars 1947;

De gesloten internationale akkoorden betreffende de voordelen van de buitenlandse sociale wetgevingen hebben betrekking op :

a) Belgisch-Pools akkoord van 24 maart 1947;

b) 3° Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne du 7 décembre 1957, approuvé par les Chambres par la loi du 21 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 21 février 1964).

Fonds d'origine étrangère.

Le solde estimé au 31 décembre 1967 est réalisable, étant donné que la Convention belgo-allemande et ses accords complémentaires sont entrés en vigueur le 9 novembre 1963 et sortent leurs effets le 1^{er} janvier 1959.

Art. 660.2.B. — *Produit et affectation des emprunts que le Ministre des Finances est autorisé à contracter auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite en application de la loi portant organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (loi du 12 février 1963) (pour mémoire).*

b) 3° Aanvullend akkoord van de Algemene Sociale Zekerheids-overeenkomst tussen België en de Duitse Bondsrepubliek van 7 december 1957, bekrachtigd door de Kamers bij de wet van 21 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1964).

Gelden van vreemde herkomst.

Het op 31 december 1967 geraamd saldo kan verwezenlijkt worden gelet op het feit dat de Belgisch-Duitse Overeenkomst en haar aanvullende akkoorden in werking zijn getreden op 9 november 1963 met uitwerking vanaf 1 januari 1959.

Art. 660.2.B. — *Opbrengst en bestemming van de leningen welke de Minister van Financiën mag aangaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, in toepassing van de wet betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (wet van 12 februari 1963) (pro memorie).*

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	598 000	598 000	598 000	Overdracht 990
463 Produit de prêts, que le Ministre des Finances a contractés auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.	—	—	185 000 000	Opbrengst van leningen, door de 463 Minister van Financiën aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.
Totaux	598 000	598 000	185 598 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Litgaven :</i>
421 Transfert à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie des prêts contractés auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de retraite.	—	—	185 000 000	Overdracht van de bij de Algemene 421 Spaar- en Lijfrentekas aangegane leningen aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.
Totaux	—	—	185 000 000	Totalen.
950 A reporter	598 000	598 000	598 000	Te reporteren 950

En exécution de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres, l'Etat conclut des emprunts auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite au profit du service financier du régime de pensions précité.

Les versements opérés au profit du service financier des emprunts de l'Etat sont effectués sous l'article 841 des prévisions relatives aux opérations de Trésorerie en ce qui concerne l'amortissement, à titre d'intérêts relatifs aux emprunts contractés.

Cet article est à maintenir, car il n'est pas possible de prévoir si l'augmentation des dotations à charge du budget des Pensions (article 105.2 de 1966 et 1967, article 42.02 de 1968) suffira pour éviter que ne doivent être contractés de nouveaux emprunts.

En effet, l'arrêté royal du 11 janvier 1967 (*Moniteur belge* du 24 janvier 1967) a seulement déterminé les dotations pour les années 1966, 1967 et 1968. Un nouvel arrêté royal sera dès lors nécessaire pour fixer la dotation pour les années 1969, 1970 et 1971. Si la dotation pour 1969 s'était maintenue au taux de 1968 (870 000 000 de francs) il y aurait lieu de prévoir un nouvel emprunt de ±250 000 000 de francs.

In uitvoering van de wet van 12 februari 1963 inzake de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden werden door de Staat bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas leningen aangegaan voor de financiële dienst van voormelde pensioenregeling.

De stortingen voor de financiële dienst van de Staatsleningen geschieden onder artikel 841, der voorzieningen betreffende de Thesaurie-verrichtingen wat de amortisatie, als interesten van de aangegane leningen betreft.

Dit artikel dient behouden daar niet kan voorzien worden, of de verhoging van de dotaties ten laste van de begroting van Pensioenen (artikel 105.2 van 1966 en 1967, artikel 42.02 van 1968) volstaat om nieuwe leningen af te wentelen.

Indedaad het koninklijk besluit van 11 januari 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1967) stelde enkel maar de dotatie vast voor de jaren 1966, 1967 en 1968. Een nieuw koninklijk besluit zal dan ook noodzakelijk blijken om de dotatie over de jaren 1969, 1970 en 1971 vast te stellen. Indien de dotatie voor het jaar 1969 op het bedrag voor 1968 (870 000 000 frank) zou worden behouden, mag een nieuwe lening van ±250 000 000 frank in het vooruitzicht worden gesteld.

Art. 660.3.B. — *Fonds des maladies professionnelles*
(loi du 2 avril 1965).

Art. 660.3.B. — *Fonds voor beroepsziekten*
(wet van 2 april 1965).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	156 000	256 000	129 000	Overdracht 990
374 Produit des cotisations patronales qui sont perçues par les organismes d'assurance en faveur du Fonds des maladies professionnelles.	250 000	300 000	370 000	Opbrengst van werkgeversbijdragen door de verzekeringsinstellingen van het Fonds voor de beroeps- ziekten. 374
Totaux	406 000	556 000	499 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
426 Transfert des cotisations patronales au Fonds des maladies profession- nelles.	300 000	400 000	243 000	Overdracht van werkgeversbijdra- gen aan het Fonds voor de beroepsziekten. 426
Totaux	300 000	400 000	243 000	Totalen.
950 A reporter	106 000	156 000	256 000	Te reporteren 950

Les arrêtés royaux des 18 janvier 1964 (*Moniteur belge* du 28 janvier 1964), 9 juin 1964 (*Moniteur belge* du 16 juin 1964) et 2 avril 1965 (*Moniteur belge* du 13 avril 1965) pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963), désignent les organismes chargés de percevoir les cotisations dues au Fonds des maladies professionnelles.

Selon les dispositions de l'alinéa 2 de l'article 57 de la loi, l'Administration des Contributions directes ne sera dorénavant appelée à intervenir qu'en matière de cotisations restant en souffrance.

Art. 660.4.B. — *Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail* (loi du 11 janvier 1963, article 3, et arrêté royal du 17 avril 1964).

De koninklijke besluiten van 18 januari 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 1964), 9 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1964) en 2 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 13 april 1965) getroffen in uitvoering der artikelen 57 en 59 van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling en de voorkoming van de beroepsziekten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963), duiden de instellingen aan belast met de inning der bijdragen, verschuldigd aan het Fonds voor beroepsziekten.

Ingevolge de beschikkingen van alinea 2 van artikel 57 van de wet zal het Bestuur der Directe Belastingen slechts mogen tussenkomen voor de bijdragen welke niet op tijd gestort zijn.

Art. 660.4.B. — *Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarmede de slachtoffers van door arbeidsongevallen getroffen dienen gesteund* (wet van 11 januari 1963, artikel 3 en koninklijk besluit van 17 april 1964).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report	1 972 000	17 972 000	15 977 000	Overdracht 990
374 Produit des cotisations complémentaires perçues par les contributions directes à la charge des chefs d'entreprise qui ne sont pas assurés, ni exemptés du paiement de cotisations au Fonds de garantie en matière d'accidents du travail.	2 000 000	2 000 000	1 995 000	Opbrengst van de door de directe belastingen geïnde bijkomende bijdragen ten laste van de ondernemingshoofden, die niet verzekerd en niet vrijgesteld zijn van de betaling van bijdragen aan het Waarborgsfonds inzake arbeidsongevallen. 374
Totaux	3 972 000	19 972 000	17 972 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
426 Transfert des cotisations d'assurance à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.	2 500 000	18 000 000	—	Overdracht van de verzekeringsbijdragen aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen. 426
Totaux	2 500 000	18 000 000	—	Totalen.
950 A reporter	1 472 000	1 972 000	17 972 000	Te reporteren 950

La loi du 11 janvier 1963 modifiant la législation sur les accidents du travail (*Moniteur belge* du 22 janvier 1963) a notamment créé une contribution additionnelle frappant les chefs d'entreprise non assurés, ni dispensés de contribuer au Fonds de garantie.

En application de l'article 3 de l'arrêté royal du 17 avril 1964 (*Moniteur belge* du 30 avril 1964) réglant le financement des avantages octroyés par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des accidents du travail, dont la dénomination est modifiée par l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 en celle de « Fonds des accidents du travail » (*Moniteur belge* du 14 novembre 1967), l'Administration des Contributions directes perçoit les contributions additionnelles et en verse le produit au Fonds.

L'article 3 de l'arrêté royal du 17 avril 1964 prévoit que les fonds provenant de la perception de la cotisation de 10 % sont versés mensuellement par les assureurs agréés au compte de chèques postaux de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail (*Moniteur belge* du 30 avril 1964).

Les cotisations dues par les chefs d'entreprises non assurés ni dispensés de contribuer au Fonds de garantie, sont perçues par l'Administration des Contributions directes et sont transférées directement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

Art. 660.5.A. — *Dons et legs des sociétés mutualistes dissoutes* (art. 29, loi du 23 juin 1894) (pour mémoire).

De wet van 11 januari 1963 tot wijziging van de arbeidsongevallen-wetgeving (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1963) heeft een bijkomende bijdrage ingevoerd voor de ondernemingshoofden die noch verzekerd noch vrijgesteld zijn van de betaling van bijdragen aan het Waarborgsfonds.

In toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 april 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1964) tot regeling van de financiering der voordelen verleend door de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen, waarvan de benaming gewijzigd werd bij het koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967 in « Fonds voor arbeidsongevallen » (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1967), int het Bestuur van de Directe Belastingen de bijkomende bijdragen en stort de opbrengst aan het Fonds.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 april 1964 voorziet dat de fondsen voortkomend van de inning der bijdrage van 10 % maandelijks door de gemachtigde verzekeraars worden gestort op de postrekening van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1964).

De bijdragen, verschuldigd door de ondernemingshoofden die noch verzekerd, noch vrijgesteld zijn van de bijdragen aan het Waarborgsfonds, worden geïnd door het Bestuur van de Directe Belastingen en onmiddellijk overgemaakt aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

Art. 660.5.A. — *Giften en legaten van ontbonden mutualistische maatschappijen* (art. 29, wet van 23 juni 1894) (pro memorie).

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Report	176 000	176 000	176 000	Overdracht 990
330 Produit de cotisations par les sociétaires aux Sociétés mutualistes dissoutes.	—	—	—	Opbrengst van bijdragen door verenigingsleden aan de ontbonden mutualistische maatschappijen gestort. 330
Totaux	176 000	176 000	176 000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
330 Transfert du montant des sociétés mutualistes dissoutes à l'Etat.	—	—	—	Overdracht van het bedrag der ontbonden mutualistische maatschappijen aan het Rijk. 330
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 A reporter	176 000	176 000	176 000	Te reporteren 950

Vu que depuis plusieurs années aucune recette ou dépense a été faite, le solde restant sera versé à l'Etat.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : 117 927 000 francs.

Aangezien sedert jaren geen boekingen in ontvangst of uitgaven zijn gedaan, zal het nog bestaande saldo worden gestort aan het Rijk.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en in beschikbaarheid gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen) : 117 927 000 frank.

DESIGNATION AANWIJZING	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>			Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>			Totaux <i>Totalen</i>		
	Effectif au 1 ^{er} mars 1968	Cadre	Evaluation pour 1969	Effectif au 1 ^{er} mars 1968	Cadre	Evaluation pour 1969	Effectif au 1 ^{er} mars 1968	Cadre	Evaluation pour 1969
	Effectief op 1 maart 1968	Kader	Raming voor 1969	Effectief op 1 maart 1968	Kader	Raming voor 1969	Effectief op 1 maart 1968	Kader	Raming voor 1969
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	453 (1)	475	98 589 000	61	122	19 338 000	514 (1)	597	117 927 000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	453 (1)	475	98 589 000	61	122	19 338 000	514 (1)	597	117 927 000

(1) Y compris 11 auxiliaires non prévus au cadre.

(1) Inbegrepen 11 leden van het in het kader niet voorzien hulp-personeel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		Weddeschaal			Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijdel. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
		N° N°	Minimum Maximum				
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	398 700 — 564 000	1	1	—	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940 — 502 800	4	5	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310 980 — 431 400	1	1	—	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ¹	151	310 980 — 431 400	1	1	—	—
	Médecin en chef-directeur. — <i>Hoofdgeneesheer-directeur</i>	134	287 520 — 407 940	1	—	—	—
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	133	265 080 — 385 500	2	3	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380 — 349 800	7	5	—	—
	Actuaire. — <i>Actuaris</i>	132	229 380 — 349 800	1	—	—	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380 — 349 800	7	6	—	—
	Inspecteur principal d'actuariat. — <i>Eerstaanwezend actuaariaat-inspecteur</i> .	115	193 680 — 314 100	2	1	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183 480 — 281 460	10	11	—	—
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	183 480 — 281 460	1	1	—	—
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	183 480 — 281 460	3	3	—	—
	Traducteur-reviseur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler-revisor</i>	113	183 480 — 281 460	1	1	—	—
	Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	103	188 580 — 286 560	—	—	—	—
	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	159 400 — 256 980	2	2	—	—
	Inspecteur (anc. inspect. des assurances). — <i>Inspecteur (oud. inspect. der verzekeringen)</i>	101	159 400 — 256 980	—	—	—	—
	Inspecteur (anc. inspect. social). — <i>Inspecteur (oud. sociaal inspecteur)</i> .	101	159 400 — 256 980	3	3	—	—
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur-boekhouding</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400 — 256 980	43	51	1	—
	Vérificateur-expert comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur-accountant 1^{ste} klasse</i>	242	137 400 — 231 480	2	—	—	—
	Econome-gestionnaire. — <i>Huismeester-beheerder</i>	233	133 400 — 221 280	1	—	—	—
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	233	133 400 — 221 280	—	3	—	—
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	231	117 400 — 204 960	8	9	—	—
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ou/of	222	111 400 — 171 420	2	—	—	—
	Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse</i> ...	231	117 400 — 204 960	—	—	—	—
	Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i> ou/of	222	111 400 — 171 420	8	3	—	—
	Contrôleur social de 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur 1^{ste} klasse</i>	231	117 400 — 204 960	—	—	—	—
	Reviseur comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	222	111 400 — 171 420	3	1	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 171 420	22	15	—	—
	Contrôleur de la prévoyance et de la sécurité sociales (grade supprimé). — <i>Controleur van de sociale voorzorg en van de sociale zekerheid</i> (afgeschafte graad)	214	104 400 — 176 400	—	2	—	—
	Traducteur adjoint (grade supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschafte graad)</i>	211	94 400 — 156 400	2	2	—	—
	Aide-vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i>	211	94 400 — 156 400	31	26	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400	77	63	28	—
	Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i> ¹	325	89 400 — 131 400	1	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88 400 — 130 400	5	4	—	—
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400 — 126 400	22	22	—	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83 400 — 115 400	25	14	1	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	59	39	15	—
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79 400 — 111 400	42	27	13	—
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400 — 94 400	6	6	—	—
	Polgonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	421	74 400 — 94 400	1	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		N° — N°	Minimum Maximum		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijds. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
11.03	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400 — 94 400	9	3	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400 — 94 400	12	12	—	—
	Magasinier-mécanographe. — <i>Magazijnbediende-mecanograaf</i>	414	76 400 — 95 900	1	1	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400 — 90 400	7	6	—	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	71 400 — 89 400	21	10	2	—
	Premier ouvrier mécanicien véhicule. — <i>Eerste werkmán-rijtuigmecanicien</i> .	434	85 400 — 115 400	1	1	—	—
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	81 400 — 108 400	4	3	—	—
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	81 400 — 108 400	1	1	—	—
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	76 400 — 95 900	2	1	—	—
	Electricien d'entretien. — <i>Elektricien-onderhoudswerkman</i>	414	76 400 — 95 900	1	—	—	—
	Chauffeur de chaudière de 1 ^{re} classe. — <i>Ketelstoker 1^{ste} klasse</i>	414	76 400 — 95 900	2	—	—	—
	Manceuvre lourde. — <i>Hulparbeider</i>	402	71 000 — 83 600	—	5	—	—
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	69 400 — 82 000	6	6	1	—
				475	381	61	—
	PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes). <i>HULPPERSONEEL</i> (full-time of met onvolledige prestaties).						
	Serveuses. — <i>Diensters</i>		salairé horaire/uurloon 1/2 340 de/van 75 000	—	—	2	—
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>		salairé horaire/uurloon 1/2 340 de/van 75 000	—	—	9	—
				475	381	72	—
	Total des traitements barémiques <i>Totaal der baremabezoldigingen</i> .						
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...						
	Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ...						
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdienst-tredingen en oppensioenstellingen</i>						
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>						
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> ...						
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>						
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>						
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>						

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten								Totaux
Evaluation — Raming				Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming				Totalen
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Total — Totaal		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijd. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Total — Totaal	
254 900	—	—	254 900	—	—	—	—	—	—	—	—	254 900
1 083 700	—	—	1 083 700	—	—	—	—	—	—	—	—	1 083 700
97 400	—	—	97 400	—	—	—	—	—	—	—	—	97 400
529 450	—	—	529 450	—	—	—	—	—	—	—	—	529 450
773 000	151 400	—	924 400	—	—	—	—	—	—	—	—	924 400
107 400	—	—	107 400	—	—	—	—	—	—	—	—	107 400
283 700	—	—	283 700	—	—	—	—	—	—	—	—	283 700
109 600	—	—	109 600	—	—	—	—	—	—	—	—	109 600
77 900	—	—	77 900	—	—	—	—	—	—	—	—	77 900
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
375 000	—	—	375 000	—	—	—	—	—	—	—	—	375 000
448 000	75 000	—	523 000	—	—	—	—	—	—	—	—	523 000
57 904 215	5 162 600	—	63 066 815	122	61	—	—	10 910 580	—	—	10 910 580	73 977 395
—	150 000	—	150 000	—	—	—	—	—	—	—	—	150 000
—	350 000	—	350 000	—	—	—	—	—	—	—	—	350 000
57 904 215	5 662 600	—	63 566 815	122	61	—	—	10 910 580	—	—	10 910 580	74 477 395
1 046 281	57 625	—	1 103 906	—	—	—	—	115 574	—	—	115 574	1 219 480
755 460	—	—	755 460	—	—	—	—	1 826 230	—	—	1 826 230	2 581 690
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 925 739	1 421 046	—	16 346 785	—	—	—	—	3 213 846	—	—	3 213 846	19 560 631
74 631 695	7 141 271	—	81 772 966	—	—	—	—	16 066 230	—	—	16 066 230	97 839 196
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
74 631 695	7 141 271	—	81 772 966	—	—	—	—	16 066 230	—	—	16 066 230	97 839 196
738 940	—	—	738 940	—	—	—	—	306 140	—	—	306 140	1 045 080
1 240 000	360 000	—	1 600 000	—	—	—	—	120 000	—	—	120 000	1 720 000
494 735	90 000	—	584 735	—	—	—	—	106 535	—	—	106 535	691 270
2 473 675	450 000	—	2 923 675	—	—	—	—	532 675	—	—	532 675	3 456 350
77 105 370	7 591 271	—	84 696 641	—	—	—	—	16 598 905	—	—	16 598 905	101 295 546

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		N° Nr	Minimum Maximum		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijds. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
11.03	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i> Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> Allocation de programmation. — <i>Programmatietoeelage</i> Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ... Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>						

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>								Totaux
Evaluation — <i>Raming</i>				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>				Totalen
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents en dispon. — <i>Ter beschik. personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdel. pers.</i>	Ag. en disp. <i>T. besch. p.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents en dispon. — <i>Ter beschik. personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
3 229 086	569 351	—	3 798 437					567 728	—	—	567 728	4 366 165
3 700 000	100 000	—	3 800 000					1 100 000	—	—	1 100 000	4 900 000
150 000	20 000	—	170 000					30 000	—	—	30 000	200 000
16 000	—	—	16 000					16 000	—	—	16 000	32 000
—	25 000	—	25 000					—	—	—	—	25 000
2 334 000	331 000	—	2 665 000					412 000	—	—	412 000	3 077 000
966 500	36 250	—	1 002 750					261 500	—	—	261 500	1 264 250
10 395 586	1 081 601	—	11 477 187					2 387 228	—	—	2 387 228	13 864 415
1 665 044	750 128	—	2 415 172					351 867	—	—	351 867	2 767 039
89 166 000	9 423 000	—	98 589 000					19 338 000	—	—	19 338 000	117 927 000

64

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1969
des organismes d'intérêt public.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
I. — Schéma pour le budget des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale soumis à la loi du 16 mars 1954 ...	66
II. — Tableaux des recettes et des dépenses :	
1. Office national de sécurité sociale	68
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	72
3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ...	78
4. Office national des pensions pour travailleurs salariés ...	82
5. Caisse nationale des pensions pour employés ...	87
6. Caisse nationale des vacances annuelles ...	92
7. Institut national d'assurance maladie-invalidité ...	96
8. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité ...	101
9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	105
10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants ...	109
11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes ...	113
12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations ...	117
13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire . . .	119
14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des entreprises de batellerie ...	121
15. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des entreprises de réparation de navires ...	123
16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés par les amateurs de navires ...	125
17. Fonds des accidents du travail ...	127
18. Fonds des maladies professionnelles ...	132
19. Office de sécurité sociale de marins de la marine marchande ...	136
20. Caisse de secours et de prévoyance en faveur de marins naviguant sous pavillon belge	138
21. Caisse commune de la marine marchande ...	142
22. Caisse commune de la pêche maritime	144
23. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmedy ...	147
24. Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmedy ...	149
25. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmedy ...	151

BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1969
van de instellingen van openbaar nut.

INHOUDSOPGAVEN.

	Bladz.
I. — Schema voor de begroting der instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 ...	66
II. — Tabellen der ontvangsten en der uitgaven :	
1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid ...	68
2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	72
3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen ...	78
4. Rijksdienst voor werknemerspensioenen ...	82
5. Nationale kas voor bediendenpensioenen ...	87
6. Rijkskas voor jaarlijks verlof	92
7. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering . . .	96
8. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering ...	101
9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers	105
10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen ...	109
11. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag der gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten ...	113
12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations ...	117
13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid ...	119
14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen der ondernemingen voor binnenscheepvaart ...	121
15. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen der ondernemingen van scheepsherstelling	123
16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen ...	125
17. Fonds voor arbeidsongevallen ...	127
18. Fonds van de beroepsziekten	132
19. Dienst van maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij ...	136
20. Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag ...	138
21. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij ...	142
22. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij ...	144
23. Instelling voor sociale verzekeringen Eupen-Malmedy ...	147
24. Verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.	149
25. Verzekeringsinstellingen der private bedienden Eupen-Malmedy ...	151

**SCHEMA POUR LE BUDGET
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE LA SECURITE SOCIALE
SOUMIS A LA LOI DU 16 MARS 1954.**

RECETTES.

Chapitre 70.

Recettes non ventilées et recettes courantes
en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.

Chapitre 71.

Recettes courantes de biens et de services.

Chapitre 72.

Revenus de propriété et d'entreprise.

Chapitre 73.

Transfert de revenus directs
au profit de la sécurité sociale.

Chapitre 74.

Transfert de revenus en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 75.

Transfert de capitaux en provenance de tiers
autres que de pouvoirs publics.

Chapitre 76.

Transfert de capitaux en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 77.

Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux
(investissements).

Chapitre 78.

Recettes en matière d'octrois de crédits et de participations.

Chapitre 79.

Dette de la sécurité sociale.

**SCHEMA VOOR DE BEGROTING
DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VOOR SOCIALE ZEKERHEID
ONDERWORPEN
AAN DE WET VAN 16 MAART 1954.**

ONTVANGSTEN.

Hoofdstuk 70.

Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten
voortkomend van Belgische instellingen
voor sociale zekerheid.

Hoofdstuk 71.

Lopende ontvangsten van goederen en diensten.

Hoofdstuk 72.

Opbrengsten van eigendom en bedrijven.

Hoofdstuk 73.

Rechtstreekse inkomensoverdrachten ten voordele
van de sociale zekerheid.

Hoofdstuk 74.

Inkomensoverdrachten voortkomend
van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 75.

Overdrachten van kapitalen voortkomend
van andere derden dan openbare overheden.

Hoofdstuk 76.

Overdrachten van kapitalen voortkomend
van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 77.

Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke
patrimoniale goederen (investerings).

Hoofdstuk 78.

Ontvangsten inzake kredietverleningen en deelnemingen.

Hoofdstuk 79.

Schuld van de sociale zekerheid.

DEPENSES.

Chapitre 80.

Dépenses non ventilées et dépenses courantes
vers des organismes belges de sécurité sociale.

Chapitre 81.

Dépenses courantes pour biens et services.

Chapitre 82.

Sommes dues pour intérêts,
charges financières courantes
et charges courantes d'immeubles de rapport.

Chapitre 83.

Transfert de revenus effectués par la sécurité sociale.

Chapitre 84.

Non-valeurs en matière de transferts de revenus
en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 86.

Non-valeurs en matière de transferts de capitaux
en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 87.

Sommes dues pour l'acquisition
de biens corporels patrimoniaux administratifs
ou fonctionnels.

Chapitre 88.

Dépenses en matière d'octrois de crédits
et de participations.

Chapitre 89.

Remboursement de dettes.

UITGAVEN.

Hoofdstuk 80.

Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven
naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid.

Hoofdstuk 81.

Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

Hoofdstuk 82.

Sommen verschuldigd voor interesten,
gewone financiële lasten
en gewone lasten van huurhuizen.

Hoofdstuk 83.

Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid.

Hoofdstuk 84.

Kwade posten inzake overdrachten van opbrengsten
voortkomend van de centrale overheid,
de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 86.

Kwade posten inzake overdrachten van kapitalen
voortkomend van de centrale overheid,
de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 87.

Sommen verschuldigd
voor de verwerving van administratieve
of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.

Hoofdstuk 88.

Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.

Hoofdstuk 89.

Aflossing van schulden.

1. — Office national de sécurité sociale.
1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	15 570	15 721	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	1	1	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances	51 000	55 500	Gewone inkomens van leningen en voorschotten.	708.1
5	Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement	1 000	3 045	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
	Totaux pour le chapitre 70.	67 571	74 267	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	31 000	31 000	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes	14	14	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	2
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produit de vente de biens non durables	80	80	Opbrengsten van verkoop van niet duurzame goederen.	716.1
2	Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement	3 535	3 275	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	34 629	34 369	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales	240 000	241 000	Verwijlinteressen op sociale bijdragen	726.1
9	Produits divers sur placements	3 002	3 002	Verscheidene opbrengsten op beleggingen	9
	Totaux pour le chapitre 72.	243 002	244 002	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	103 538 000	93 047 300	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.			738 Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes	377 000	479 000	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
	Totaux pour le chapitre 73.	103 915 000	93 526 300	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues — voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.			777 Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	10	10	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	20	20	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant	100	—	Verkoop rollend materieel	3
Totaux pour le chapitre 77.		130	30	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.			787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursements d'avances consenties au personnel	400	400	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.			789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.	
789.2	Remboursements de prêts et valeurs mobilières à revenu fixe par des organismes de sécurité sociale	11 000	11 000	Aflossing van leningen en vastrenderende effecten door instellingen voor sociale zekerheid.	789.2
Totaux pour le chapitre 78.		11 400	11 400	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.				HOOFDSTUK 79.	
	796 Emprunts divers de la sécurité sociale.			796 Diverse leningen van de sociale zekerheid.	
796.3	Contribution spéciale pour le préfinancement des pensions d'ouvriers	352 000	352 000	Speciale bijdrage voor de voorfinanciering van de arbeidspensioenen.	796.3
Totaux pour le chapitre 79.		352 000	352 000	Totalen voor hoofdstuk 79.	
Totaux pour les recettes.		104 623 732	94 242 368	Totalen voor de ontvangsten.	

1. — Office national de sécurité sociale.

1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 <i>Dépenses diverses non ventilées.</i>			801 <i>Diverse niet verdeelde uitgaven.</i>	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	590	502	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	802 <i>Dépenses pour ordre.</i>			802 <i>Uitgaven voor orde.</i>	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	1	1	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.5	Interventions diverses dans les dépenses de fonctionnement	825	787	Verscheidene tegemoetkomingen in de wer- 803.5 kingskosten en -uitgaven.	
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	100 395 542	89 908 776	Overdrachten van sociale bijdragen en bijko- 6 mende opbrengsten.	
	804 <i>Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			804 <i>Uitgaven van overdracht naar belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
804.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	2 849 319	2 749 526	Overdrachten van sociale bijdragen en bijko- 804.6 mende opbrengsten.	
	Totaux pour le chapitre 80.	103 246 277	92 659 592	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	148 380	142 547	Bezoldigingen van het administratief kader- 811.1 personeel.	
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	1 764	1 675	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienst- 3 personeel.	
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	220	216	Lasten van pensioenen en van ter beschik- 5 kingstelling — ziekte.	
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	35 419	33 705	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale 6 wetgeving — werkgeversaandeel.	
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	2 011	2 204	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — 7 werkgeversaandeel.	
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	338	338	Bezoldigingen aan personen administratief ver- 8 bonden aan de instellingen (andere dan hono- raria).	
9	Service social	5 675	5 280	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles.	120	105	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten 812.1 dekken.	
2	Formation professionnelle	55	55	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	2 677	2 685	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	57 800	57 812	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	170	210	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	6 180	5 394	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	840	736	Kosten van materieel, machines, meubilair, 7 rollend materieel en benodigdheden.	
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	80 000	74 446	Bureau, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	220	200	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	341 869	327 608	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>			821 <i>Renten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	51 000	55 500	Verscheidene interesten en gewone financiële 821.9 lasten.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
826	<i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>			826 <i>Restorno's en kwade posten inzake interesten.</i>	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	151 000	168 550	Verscheidene restorno's en kwade posten inzake interesten.	826.9
	Totaux pour le chapitre 82.	202 000	224 050	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	264 500	246 000	Kwijtgescholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
838	<i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>			838 <i>Restorno's en kwade posten inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>	
838.9	Majoration de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	200 000	292 450	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen, opslagen en boeten.	838.9
	Totaux pour le chapitre 83.	464 500	538 450	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
871	<i>Achat de terrains et bâtiments.</i>			871 <i>Aankoop van gronden en gebouwen.</i>	
871.1	Achat d'immeubles à usage principalement administratif	7 495	7 747	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	871.1
872	<i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>			872 <i>Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	5 110	119 518	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	1 192	6 438	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	627	865	Machines	2
3	Matériel roulant	450	—	Rollend materieel	3
4	Installation téléphonique privée	1 650	5 515	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	200	185	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	16 724	140 268	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel	400	400	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	400	400	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 89. (Niet limitatieve kredieten.)	
891	<i>Remboursement et amortissement d'emprunts.</i>			891 <i>Aflossing en afschrijving van leningen.</i>	
891.3	Remboursement de la contribution spéciale pour le préfinancement des pensions des ouvriers ..	352 000	352 000	Aflossing van de speciale bijdrage voor de voorfinanciering der arbeidspensioenen.	891.3
	Totaux pour le chapitre 89.	352 000	352 000	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	104 623 770	94 242 368	Totalen voor de uitgaven.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues — voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	100	100	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	235 130	243 125	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances	1 450	1 450	Gewone inkomens van leningen en voorschotten.	708.1
2	Avantages de capitalisation	41 300	40 000	Voordelen van kapitalisatie	2
3	Prestations sociales de retraite et de survie	107 500	2 806 500	Sociale prestaties voor rust- en overlevingspensioenen.	3
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	10	10	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	30 000	39 000	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
9	Transferts divers à fonds perdus	—	400 000	Diverse niet terugvorderbare overdrachten	9
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.2	Avantages de capitalisation	125	75	Voordelen van kapitalisatie	709.2
9	Transferts divers à fonds perdus	10	10	Diverse niet terugvorderbare overdrachten	9
	Totaux pour le chapitre 70.	415 625	3 530 270	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	10	10	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables	20	20	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	150	100	Tegemoetkomingen van derden in de werkingskosten.	2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels	48	48	Opbrengsten van verburing van administratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	228	178	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales	145 000	150 000	Verwijlinteresten op sociale bijdragen	726.1
9	Produits divers sur placements	306 900	295 400	Verscheidene opbrengsten op beleggingen	9
	727 Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.			727 Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	
727.9	Participations diverses dans les bénéfices d'entreprises publiques	55	55	Verscheidene deelnemingen in de winsten van openbare bedrijven.	727.9

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
	728 <i>Autres revenus de propriétés et d'entreprises.</i>			728 <i>Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.</i>	
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe ...	2 000	2 000	Gerealiseerde winsten op vastrentende effecten.	728.2
4	Bénéfices réalisés sur change	100	100	Gerealiseerde winsten op wisselkoers	4
	Totaux pour le chapitre 72.	454 055	447 555	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 <i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages (y compris sommes à payer par le F.M.P. pour le compte des bénéficiaires).</i>			733 <i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen (met inbegrip van de door het F.B.Z. te betalen bedragen voor rekening van de begunstigten).</i>	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer ...	1 000	20 000	Terug te vorderen sociale verstrekkingen in natura.	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	75 200	438 200	Terug te vorderen sociale uitkeringen	2
3	Prestations sociales en nature, prescrites . . .	100	150	Verjaarde sociale verstrekkingen	3
4	Prestations sociales en espèces, prescrites . . .	9 000	10 100	Verjaarde sociale uitkeringen	4
	737 <i>Contributions sociales.</i>			737 <i>Sociale bijdragen.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	2 982 900	3 056 000	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 <i>Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.</i>			738 <i>Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.1	Majorations de cotisations	2 000	2 000	Bijdrageverhogingen	738.1
	Totaux pour le chapitre 73.	3 070 200	3 526 450	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transfert de revenus en provenance du Pouvoir central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions inscrites au Budget des Pensions.	2 253 000	2 321 000	Tegemoetkomingen opgenomen op de Begroting voor Pensioenen.	746.1
3	Interventions inscrites au Budget du Ministère de la Prévoyance sociale	250 000	250 000	Tegemoetkomingen opgenomen op de Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	3
9	Autres interventions du Pouvoir central	20 000	246 139	Overige tegemoetkomingen van de Centrale Overheid.	9
	Totaux pour le chapitre 74.	2 523 000	2 817 139	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	776 <i>Vente de terrains et bâtiments dans le pays.</i>			776 <i>Verkoop van gronden en gebouwen in het binnenland.</i>	
776.2	Vente d'immeubles à usage fonctionnel	7 500	95 000	Verkoop van onroerende goederen met functioneel gebruik.	776.2
	777 <i>Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			777 <i>Sommen voortkomend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	50	50	Verkoop van meubelen en materieel	777.1
2	Vente de machines	50	50	Verkoop van machines	2
4	Vente d'installations téléphoniques privées ...	20	20	Verkoop van private telefooninstallaties	4
	Totaux pour le chapitre 77.	7 620	95 120	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	786 <i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises.</i>			786 <i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven.</i>	
786.1	Remboursement de placements financiers et de valeurs mobilières à revenu fixe dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme	388 500	455 500	Aflossing van financiële beleggingen en van vastrentende effecten in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien		
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>			787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.1	Remboursement de prêts hypothécaires alloués au personnel et des avances du Service social.	1 300	1 200	Aflossing op hypothecaire leningen aan het personeel en op voorschotten van de Sociale Dienst.	787.1
	789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.</i>	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	11 100	25 600	Aflossing van leningen en van vastrenderende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par des organismes de Sécurité sociale	9 000	3 000	Aflossing van leningen en vastrenderende effecten door instellingen van Sociale Zekerheid.	2
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées , ...	100	100	Aflossing van leningen en van vastrenderende effecten door de provincies, gemeenten en gelijkgestelde besturen.	3
	Totaux pour le chapitre 78.	410 000	485 400	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	6 880 728	10 902 112	Totalen voor de ontvangsten.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 Dépenses diverses non ventilées.			801 Diverse niet verdeelde uitgaven.	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	100	100	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	802 Dépenses pour ordre.			802 Uitgaven voor orde.	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	235 130	243 125	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.1	Charges courantes d'avances	300	300	Gewone lasten op voorschotten	803.1
2	Avantages de capitalisation	175 400	177 800	Voordelen van kapitalisatie	2
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1 746 500	1 760 000	Overdrachten van sociale bijdragen en bijko- mende opbrengsten.	6
9	Transferts divers à fonds perdus	10	130 860	Diverse niet terugvorderbare overdrachten . . .	9
	Totaux pour le chapitre 80.	2 157 440	2 312 185	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	67 550	64 700	Bezoldigingen van het administratief kaderper- soneel.	811.1
3	Rémunérations des gens de service	1 000	950	Bezoldigingen van het dienstpersoneel	3
4	Autres allocations ne couvrant pas des charges réelles (Heures supplémentaires)	1 700	2 700	Andere toelagen die geen werkelijke lasten dekken (Overuren).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité- maladie	8 850	8 350	Lasten van pensioenen en van ter beschikking- stelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale	13 305	12 575	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	965	897	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Comité de gestion, Commissions administratives, Conseil supérieur d'Arbitrage	1 100	1 100	Beheerscomité, Bestuurscommissies, Hoger Scheldsgerecht.	8
9	Service social	700	700	Sociale dienst	9
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	131	131	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	105	105	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	575	575	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	250	230	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	5 900	5 900	Andere honoraria dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	6 885	4 885	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines et fourni- tures	3 075	2 975	Kosten van materieel, meubilair, machines en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau et de publications	4 700	4 475	Bureau- en publikatiekosten	8
9	Frais financiers courants	300	300	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	117 091	111 548	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 Intérêts et charges analogues.			821 Renten en soortgelijke lasten.	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	100	100	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
	824 Charges diverses sur placements.			824 Diverse lasten op beleggingen.	
824.4	Pertes diverses sur placements	1 000	1 000	Verscheidene verliezen op beleggingen	824.4

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
	826 <i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>			826 <i>Restorno's en kwade posten inzake interesten.</i>	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	10 000	10 000	Verscheidene restorno's en kwade posten inzake interesten.	826.9
	Totaux pour le chapitre 82.	11 100	11 100	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.1	Prestations sociales allouées en nature	232 000	438 000	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces	3 966 510	6 648 010	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	5 200	9 200	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, servies indument et irrécouvrables	5 000	6 000	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
8	Prestations sociales en nature servies indument et irrécouvrables	1 000	2 000	Oninvorderbare ten onrechte uitgekeerde sociale verstrekkingen.	8
	836 <i>Impôts sur biens et services enrôlés à charge de l'organisme.</i>			836 <i>Belastingen op goederen en diensten ingekohd ten laste van de instelling.</i>	
836.9	Impôts divers sur biens et services	20	20	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Contributions sociales remises ou irrécouvrables.	25 000	251 139	Kwijtgesholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	75	75	Rechtstreekse belastingen op de inkomens ...	3
	838 <i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations.</i>			838 <i>Restorno's en kwade posten inzake bijdrageopslagen.</i>	
838.9	Majorations de cotisations remises	20 000	20 000	Kwijtgesholden bijdrage-opslagen	838.9
	Totaux pour le chapitre 83.	4 254 805	7 374 444	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	872 <i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>			872 <i>Oprichting verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	200	200	Oprichtingskosten, en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
2	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage fonctionnel ...	—	5 000	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen voor functioneel gebruik.	2
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	1 050	1 050	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	1 100	1 100	Machines	2
4	Installation téléphonique privée	130	130	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	70	70	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	2 550	7 550	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés	500 000	500 000	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
882	Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.			882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.1	Prêts hypothécaires alloués au personnel et avances du Service social	5 000	5 000	Aan het personeel toegekende leningen en voorschotten van de Sociale dienst.	882.1
884	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.			884 Kredietverleningen binnen de sector overheid.	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	150 000	150 000	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
2	Prêts à des organismes de sécurité sociale et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	50 000	—	Leningen aan instellingen voor sociale zekerheid en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	2
	Totaux pour le chapitre 88.	705 000	655 000	Totaal voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.					
892	Remboursement d'avances du Pouvoir central et des pouvoirs subalternes.			892 Terugbetaling en aflossing van de voorschotten van de Centrale Overheid en ondergeschikte besturen.	
892.1	Remboursement d'interventions budgétaires récupérables du Pouvoir central — extinction des avances de 1964 et 1966 (Feuilleton budgétaire 1967 et exercices antérieurs — art. 9) ...	—	226 139	Aflossing van terugvorderbare budgettaire tussenkomsten van de Centrale Overheid — delging der voorschotten van 1964 en 1966 (Begrotingsbijblad 1967 en vroegere dienstjaren — art. 9).	892.1
893	Remboursement de garanties et cautionnements reçus.			893 Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.	
893.1	Remboursement de garanties et cautionnements reçus	10	10	Teruggave van ontvangen waarborgen en borgtochten.	893.1
	Totaux pour le chapitre 89.	10	226 149	Totaal voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	7 247 996	10 697 976	Totaal voor de uitgaven.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.3	Prestations sociales de retraite et de survie ...	45 193 501	37 655 822	Sociale verstrekkingen op het gebied van rust- en overlevingspensioenen.	708.3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement ...	456 099	442 101	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de cotisations sociales et produits accessoires ...	12 707	12 810	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
	Totaux pour le chapitre 70.	45 662 307	38 110 733	Totaal voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers ...	36	36	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement) ...	81	101	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables ...	1	1	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement ...	1 555	1 578	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	1 673	1 716	Totaal voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.
726.9	Produits divers sur placements ...	8 000	800	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728 Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.
728.2	Bénéfices réalisés sur change ...	75	75	Gerealiseerde wisselpremies ...	728.2
	Totaux pour le chapitre 72.	8 075	8 075	Totaal voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	671 672	653 797	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	671 672	653 797	Totaal voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.
746.1	Interventions courantes du Pouvoir central (art. 42.02 du budget des pensions) ...	1 374 500	870 000	Gewone tegemoetkomingen van de Centrale Overheid (art. 42.02 van de begroting der pensioenen).	746.1
3	Interventions du Pouvoir central inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale (art. 42.01) ...	16 237	13 000	Tegemoetkomingen van de Centrale Overheid ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (art. 42.01).	3

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien		
746.9	Autres interventions du Pouvoir central (subvention Etat — art. 28, 2 ^e loi du 12 février 1963)	—	251 244	Andere tegemoetkomingen van de Centrale Overheid (Rijkstoelage — art. 28, 2 ^e wet van 12 februari 1963).	746.9
	Totaux pour le chapitre 74.	1 390 737	1 134 244	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 77.			HOOFDSTUK 77.	
	<i>777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			<i>777 Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	10	230	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	—	—	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant	50	—	Verkoop van rollend materieel	3
	Totaux pour le chapitre 77.	60	230	Totalen voor hoofdstuk 77.	
	Totaux pour les recettes.	47 734 524	39 908 795	Totalen voor de ontvangsten.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
803	<i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances ...	37 658	45 210	Gewone lasten op leningen en voorschotten ...	803.1
	Totaux pour le chapitre 80.	37 658	45 210	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811	<i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre ...	61 738	56 755	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément ...	21 614	20 040	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service ...	3 462	3 242	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles) ...	3 055	3 055	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale ...	20 675	20 666	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale ...	1 526	1 496	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires) ...	2 718	2 718	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social ...	2 465	2 362	Sociale dienst ...	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812	<i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.</i>
812.2	Formation professionnelle ...	155	155	Beroepsvorming ...	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport ...	805	799	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	3
4	Contentieux ...	108	108	Betwiste zaken ...	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux ...	86	83	Honoraria andere dan voor betwiste zaken ...	5
6	Frais de locaux ...	22 499	23 039	Kosten van lokalen ...	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures ...	18 107	17 831	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materiaal en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	9 530	9 550	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ...	8
9	Frais financiers courants ...	15	15	Gewone financiële kosten ...	9
	Totaux pour le chapitre 81.	168 558	161 914	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
821	<i>Intérêts et charges analogues.</i>			821	<i>Renten en soortgelijke lasten.</i>
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses ...	3 266	3 977	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
	Totaux pour le chapitre 82.	3 266	3 977	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	46 802 177	39 283 420	Sociale uitkeringen ...	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	102 000	92 000	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
6	Dépenses de transfert de réserves mathématiques et d'autres réserves de sécurité sociale vers des pouvoirs et des organismes publics belges.	25	25	Uitgaven van overdracht van wiskundige reserves en van andere reserves van sociale zekerheid naar Belgische openbare machten en instellingen.	6
7	Prestations sociales en espèces servies indûment et irrécouvrables ...	8 670	8 670	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
	Totaux pour le chapitre 83.	46 912 872	39 384 115	Totalen voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
874 Achat de biens meubles corporels.				874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	1 069	2 402	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	430	540	Machines	2
3	Matériel roulant	285	—	Rollend materieel	3
5	Bibliothèque professionnelle	50	450	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		1 834	3 392	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 89.				HOOFDSTUK 89.	
891 Remboursement et amortissement d'emprunts.				891 Aflossing en afschrijving van leningen.	
891.2	Remboursement d'emprunts auprès de tiers ...	16 504	15 789	Aflossing van leningen bij derden	891.2
3	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	174 806	169 670	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid.	3
892 Remboursement d'avances du Pouvoir central et des pouvoirs subalternes.				892 Aflossing van de voorschotten van de Centrale Overheid en ondergeschikte besturen.	
892.1	Remboursement d'interventions budgétaires récupérables du Pouvoir central	—	198	Aflossing van terugvorderbare budgettaire tussenkomsten van de centrale overheid.	892.1
Totaux pour le chapitre 89.		191 310	185 657	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		47 315 498	39 784 265	Totalen voor de uitgaven.	

4. — Office national des pensions pour travailleurs salariés.

4. — Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	20	10	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.2	Avantages de capitalisation	567 000	597 000	Voordelen van kapitalisatie	708.2
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 750	1 750	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	29 899 411	26 914 691	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
7	Transferts de réserves mathématiques	5 000	3 750	Overdrachten van wiskundige reserves	7
8	Transferts d'excédents	501 000	1 151 198	Overdrachten van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus	1 000	1 000	Diverse niet terugvorderbare overdrachten ...	9
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.8	Transferts d'excédents	120 000	180 000	Overdrachten van overschotten	709.8
	Totaux pour le chapitre 70.	31 095 181	28 849 399	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables	200	500	Ontvangsten van de verkoop van niet duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1 890	1 735	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels	1 075	1 060	Opbrengsten van verhuring van administratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	3 165	3 295	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	600 000	500 000	Verscheidene opbrengsten van beleggingen ...	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.			728 Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.	
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe ...	10 000	7 000	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten.	728.2
	Totaux pour le chapitre 72.	610 000	507 000	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	200	350	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	165 000	151 000	Niet terugvorderbare sociale bijdragen, verschuldigd door derden.	737.1

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
	738 <i>Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.</i>			738 <i>Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	645 000	680 000	Tegemoetkomingen van de begunstigten in de sociale prestaties.	738.2
3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	106 000	106 000	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instellingen voor sociale zekerheid.	3
	739 <i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>			739 <i>Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	8 000	8 000	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen voor sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	924 200	945 350	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.			HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central	6 500 000	6 125 000	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) van de Centrale Overheid.	746.1
	Totaux pour le chapitre 74.	6 500 000	6 125 000	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 77.			HOOFDSTUK 77.	
	777 <i>Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			777 <i>Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.3	Vente de matériel roulant	—	40	Verkoop van rollend materieel	777.3
	Totaux pour le chapitre 77.	—	40	Totalen voor hoofdstuk 77.	
	CHAPITRE 78.			HOOFDSTUK 78.	
	786 <i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>			786 <i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.</i>	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises (publiques et privées) et remboursement des garanties et cautionnements payés par l'organisme	1 360 000	1 352 000	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven (openbare en private) en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>			787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	200	100	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
	788 <i>Remboursement d'actions et de participations étrangères.</i>			788 <i>Aflossing van vreemde aandelen en deelnemingen.</i>	
788.9	Remboursement de placements à l'étranger ...	—	51 000	Aflossing van beleggingen in het buitenland ...	788.9
	789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.</i>	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	1 585 000	689 618	Aflossing van leningen en van vastrenderende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
	Totaux pour le chapitre 78.	2 945 200	2 092 718	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	42 077 746	38 522 802	Totalen voor de ontvangsten.	

4. — Office national des pensions pour travailleurs salariés.

4. — Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
801	Dépenses diverses non ventilées.			801	Diverse niet verdeelde uitgaven.
801.9	Dépenses diverses non ventilées	20	10	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances	24 300	51 000	Gewone lasten op leningen en voorschotten	803.1
2	Avantages de capitalisation	8 200	8 000	Voordelen van kapitalisatie	2
3	Prestations sociales de retraite et de survie	39 131 148	36 967 573	Sociale verstrekkingen inzake rust- en overlevingspensioen.	3
4	Autres prestations servies par d'autres organismes	1 000	775	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	460 960	453 524	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
7	Transferts de réserves mathématiques	6 000	6 000	Overdrachten van wiskundige reserves	7
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	2 000	1 000	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	804.4
Totaux pour le chapitre 80.		39 633 628	37 487 882	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	145 603	135 706	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	437	443	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	387	375	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	11 303	7 760	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-maladie	375	350	Lasten van pensioenen en van ter beschikkingstelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	34 500	33 400	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	1 825	1 650	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	758	758	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	5 520	5 260	Sociale dienst	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.2	Formation professionnelle	205	205	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	6 700	6 325	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	300	300	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	152	147	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	49 392	49 740	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	787	772	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publication et de publicité	16 700	31 800	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	4 575	4 625	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		279 519	279 616	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>			821 <i>Renten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	77 500	96 000	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
	824 <i>Charges diverses sur placements.</i>			824 <i>Diverse lasten op beleggingen.</i>	
824.4	Pertes diverses sur placements	4 000	3 000	Verscheidene verliezen op beleggingen	824.4
	826 <i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts et produits divers de placements.</i>			826 <i>Restorno's en kwade posten inzake interesten en diverse opbrengsten van beleggingen.</i>	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts et produits divers	1 000	1 000	Verscheidene restorno's en kwade posten inzake interesten en diverse opbrengsten.	826.9
	Totaux pour le chapitre 82.	82 500	100 000	Totaal voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	64 100	41 050	Sociale uitkeringen	833.2
6	Dépenses de transfert de réserves mathématiques et d'autres réserves de sécurité sociale vers des pouvoirs et des organismes publics belges.	105 000	103 750	Uitgaven van overdracht van wiskundige reserves en van andere reserves van sociale zekerheid naar Belgische openbare machten en instellingen.	6
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	1 000	1 000	Kwijtgescholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
	838 <i>Non-valeurs et remboursement en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>			838 <i>Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>	
838.8	Ristournes et non-valeurs en matière d'intervention des bénéficiaires dans les prestations sociales ..	10 000	10 000	Restorno's en kwade posten inzake de tussenkomsten der gerechtigden in de sociale prestaties.	838.8
	Totaux pour le chapitre 83.	180 100	155 800	Totaal voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	871 <i>Achat de terrains et bâtiments.</i>			871 <i>Aankoop van gronden en gebouwen.</i>	
871.1	Achat, construction, renouvellement et extension d'immeubles à usage principalement administratif	5 000	5 000	Aankoop, oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	871.1
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	2 500	3 500	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	1 500	2 500	Machines	2
3	Matériel roulant	—	200	Rollend materieel	3
4	Installations téléphoniques privées	50	150	Private telefooninstallaties	4
5	Bibliothèque professionnelle	185	180	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	9 235	11 530	Totaal voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel	200	200	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	200	200	Totaal voor hoofdstuk 88.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 89.			HOOFDSTUK 89.		
891	Remboursement et amortissement d'emprunts.			891	Aflossing en afschrijving van leningen.
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	112 500	512 500	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid.	891.2
3	Remboursement de la contribution spéciale pour le préfinancement des pensions pour ouvriers.	361 055	361 055	Aflossing van de speciale bijdragen voor de voorfinanciering der arbeidspensioenen.	3
Totaux pour le chapitre 89.		473 555	873 555	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		40 658 737	38 908 583	Totalen voor de uitgaven.	

5. — Caisse nationale des pensions pour employés.

5. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	2 254	7 509	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances	105 000	104 530	Gewone inkomsten van leningen en voorschotten.	708.1
2	Avantages de capitalisation	44 100	41 000	Voordelen van kapitalisatie	2
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	315	375	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4
7	Transferts de réserves mathématiques	11 000	11 000	Overdrachten van wiskundige reserves	7
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.2	Avantages de capitalisation	10 800	10 000	Voordelen van kapitalisatie	709.2
7	Transferts de réserves mathématiques	1 200	1 200	Overdrachten van wiskundige reserves	7
	Totaux pour le chapitre 70.	174 669	175 614	Totaal voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes	—	490	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	21 506	25 106	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	716.2
	Totaux pour le chapitre 71.	21 506	25 596	Totaal voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interests en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	1 411 000	1 331 012	Verscheidene opbrengsten van beleggingen	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises publiques et privées.			728 Overige opbrengsten van eigendommen en openbare en private bedrijven.	
728.1	Participations dans les bénéfices d'entreprises publiques et privées	—	37 000	Deelnemingen in de winsten van openbare en private bedrijven.	728.1
2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe	7 000	17 000	Gerealiseerde winsten op vastrederende effecten.	2
3	Produits de placements immobiliers	201 000	188 000	Opbrengsten van onroerende beleggingen	3
	Totaux pour le chapitre 72.	1 619 000	1 573 012	Totaal voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	1 000	1 000	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites	—	3 500	Verjaarde sociale uitkeringen	4
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	35 000	305 000	Niet terugvorderbare sociale bijdragen, verschuldigd door derden.	737.1
	Totaux pour le chapitre 73.	36 000	309 500	Totaal voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central	51 000	50 000	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) van de Centrale Overheid.	746.1
	Totaux pour le chapitre 74.	51 000	50 000	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	786 <i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>			786 <i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.</i>	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises (publiques et privées) et remboursement des garanties et cautionnements payés par l'organisme	271 400	1 300 000	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven (openbare en private) en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
3	Vente de complexes sociaux	35 000	128 000	Verkoop van sociale woningen	3
4	Vente de terrains à bâtir	4 200	4 200	Verkoop van bouwgronden	4
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>			787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	409 970	387 370	Terugbetaling van aandelen in V.Z.W. en van leningen aan V.Z.W. en particulieren.	787.1
2	Remboursement d'avances consenties au personnel	25	25	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	2
	788 <i>Remboursement d'actions et de participations étrangères.</i>			788 <i>Aflossing van buitenlandse aandelen en deelnemingen.</i>	
788.9	Remboursement de placements à l'étranger ...	—	55 000	Aflossing van beleggingen in het buitenland ...	788.9
	789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.</i>	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	62 730	3 800 000	Aflossing van leningen en van vastrederende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et valeurs mobilières à revenu fixe par des organismes de sécurité sociale	195 000	179 500	Aflossing van leningen en vastrederende effecten door de instellingen voor sociale zekerheid.	2
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées	25 000	780 000	Aflossing van leningen en van vastrederende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde besturen.	3
	Totaux pour le chapitre 78.	1 003 325	6 634 095	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	2 905 500	8 767 817	Totaux voor de ontvangsten.	

5. — Caisse nationale des pensions pour employés.

5. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 <i>Dépenses diverses non ventilées.</i>			801 <i>Diverse niet verdeelde uitgaven.</i>	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	2 509	7 509	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.2	Avantages de capitalisation	3 240	4 250	Voordelen van kapitalisatie	803.2
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	—	100	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	—	15	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en uitgaven	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	500	2 000	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten	6
7	Transferts de réserves mathématiques	5 000	5 000	Overdracht van wiskundige reserves	7
8	Transferts d'excédents	475 000	1 067 475	Overdracht van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus	1 000	1 000	Diverse niet terugvorderbare overdrachten	9
	804 <i>Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			804 <i>Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
804.2	Avantages de capitalisation "	9 750	9 000	Voordelen van kapitalisatie	804.2
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	3 000	3 000	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten	6
7	Transferts de réserves mathématiques	1 500	3 700	Overdrachten van wiskundige reserves	7
	Totaux pour le chapitre 80.	501 499	1 103 049	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	47 992	40 635	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	527	512	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	2 520	2 220	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken)	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	10 900	12 800	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	825	825	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	510	510	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria)	8
9	Service social	3 500	2 975	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.2	Formation professionnelle	105	105	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	825	1 075	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	300	300	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	79	79	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	200	625	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	17 932	29 682	Kosten voor materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden	7
8	Frais de bureau, de publication et de publicité	6 475	17 200	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	5 910	4 485	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	98 600	114 028	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>			821 <i>Renten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	15 000	15 000	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten	821.9

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzlene	TEKSTEN	Art.
	824 <i>Charges diverses sur placements.</i>			824 <i>Diverse lasten op beleggingen.</i>	
824.3	Charges courantes sur placements immobiliers ..	91 625	88 093	Lopende lasten op beleggingen van onroerende goederen.	824.3
4	Pertes diverses sur placements	1 940	2 800	Verscheidene verliezen op beleggingen	4
	826 <i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>			826 <i>Restorno's en kwade posten inzake interesten.</i>	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts et produits divers	9 250	9 250	Verscheidene restorno's en kwade posten inzake opbrengsten en interesten.	826.9
	Totaux pour le chapitre 82.	117 815	115 143	Totalen voor hoofdstuk 82.	
	CHAPITRE 83. (Non limitatif.)			HOOFDSTUK 83. (Niet limitatief.)	
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	435 185	408 625	Sociale uitkeringen	833.2
6	Dépenses de transfert de réserves mathématiques et d'autres réserves de sécurité sociale vers des pouvoirs, des organismes publics belges et les particuliers	37 500	37 000	Uitgaven van overdracht van wiskundige reserves en van andere reserves van sociale zekerheid naar Belgische openbare machten, instellingen en particulieren.	6
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	5 000	5 000	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	2 000	2 000	Kwijtscholten of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
	Totaux pour le chapitre 83.	479 685	452 625	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	CHAPITRE 84.			HOOFDSTUK 84.	
	846 <i>Ristournes et non-valeurs en matière de transferts de revenus du Pouvoir central.</i>			846 <i>Restorno's en kwade posten inzake inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid.</i>	
846.1	Ristournes et non-valeurs en matière d'interventions courantes à fonds perdus du Pouvoir central	2 500	2 500	Restorno's en kwade posten inzake niet terugvorderbare tegemoetkomingen van de Centrale Overheid.	846.1
	Totaux pour le chapitre 84.	2 500	2 500	Totalen voor hoofdstuk 84.	
	CHAPITRE 87.			HOOFDSTUK 87.	
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	1 250	1 540	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	250	500	Machines	2
4	Installations téléphoniques privées	50	250	Private telefooninstallaties	4
5	Bibliothèque professionnelle	50	50	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	1 600	2 340	Totalen voor hoofdstuk 87.	
	CHAPITRE 88.			HOOFDSTUK 88.	
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises, garanties et cautionnements payés (non limitatif)	45	400 000	Financiële beleggingen in openbare bedrijven, betaalde waarborgen en borgtochten (niet limitatief)	881.1
2	Placements en immeubles de rapport	50 000	142 000	Beleggingen in huurhuizen	2
3	Placements en complexes sociaux	300 000	400 000	Beleggingen in sociale woningen	3
4	Placements en terrains à bâtir	—	30 000	Beleggingen in bouwgronden	4

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.1	Parts d'A.S.B.L., prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	600 000	588 000	Deelnemingen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.1
2	Avances consenties au personnel	100	100	Voorschotten toegekend aan het personeel	2
	883 <i>Actions et participations à l'étranger.</i>			883 <i>Aandelen en deelnemingen in het buitenland.</i>	
883.9	Placements à l'étranger	—	250 000	Beleggingen in het buitenland	883.9
	884 <i>Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			884 <i>Kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (non limitatif)	753 156	450 000	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (niet limitatief).	884.1
3	Prêts aux provinces, communes et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe, émises par ces personnes	—	1 000 000	Leningen aan de provincies, gemeenten en gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	3
	Totaux pour le chapitre 88.	1 703 301	3 260 100	Totaal voor hoofdstuk 88.	
	CHAPITRE 89.			HOOFDSTUK 89.	
	893 <i>Remboursement de garanties et de cautionnements reçus.</i>			893 <i>Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.</i>	
893.1	Remboursement de garanties et de cautionnements reçus	500	3 000	Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.	893.1
	Totaux pour le chapitre 89.	500	3 000	Totaal voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	2 905 500	5 052 785	Totaal voor de uitgaven.	

6. — Caisse nationale des vacances annuelles.

6. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	1	1	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	16 248 939	13 432 442	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.8	Transfert d'excédents (intervention des caisses particulières)	90 000	85 000	Overdracht van overschotten (tussenkost bijzondere vakantiefondsen).	709.8
	Totaux pour le chapitre 70.	16 338 940	13 517 443	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	1	1	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit	1	—	Kredietnota's	2
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables	10	10	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	100	206	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	112	217	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	280 000	239 002	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.			728 Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.	
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe ...	1	1	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten.	728.2
	Totaux pour le chapitre 72.	280 001	239 003	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	2 000	2 000	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites ...	18 000	15 000	Verjaarde sociale uitkeringen	4

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	175 115	144 400	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
2	Impôts et taxes perçus directement	—	324 390	Taksen en belastingen rechtstreeks geïnd door de sociale zekerheid.	2
	Totaux pour le chapitre 73.	195 115	485 790	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 77.			HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.			777 Sommen voortvloeiend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	1	1	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	1	1	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant	1	—	Verkoop van rollend materieel	3
4	Vente d'installations téléphoniques privées	1	—	Verkoop van private telefooninstallaties	4
	Totaux pour le chapitre 77.	4	2	Totalen voor hoofdstuk 77.	
	CHAPITRE 78.			HOOFDSTUK 78.	
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.			787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van de deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	1	300	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
4	Remboursement de prêts hypothécaires	4 984	—	Terugbetaling van hypothecaire leningen	4
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.			789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	—	295 500	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et valeurs mobilières à revenu fixe par des organismes de sécurité sociale	688 690	405 500	Aflossing van leningen en vastrentende effecten door instellingen van sociale zekerheid.	2
	Totaux pour le chapitre 78.	693 675	701 300	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	CHAPITRE 79.			HOOFDSTUK 79.	
	796 Emprunts divers de la sécurité sociale.			796 Diverse leningen van de sociale zekerheid.	
796.4	Contribution spéciale pour le préfinancement des pensions d'ouvriers	8	8	Speciale bijdragen voor de voorfinanciering van de arbeidspensioenen.	796.4
	Totaux pour le chapitre 79.	8	8	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	17 507 855	14 943 763	Totalen voor de ontvangsten.	

6. — Caisse nationale des vacances annuelles.

6. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzikne	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 <i>Dépenses diverses non ventilées.</i>			801 <i>Diverse niet verdeelde uitgaven.</i>	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	1	1	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (crédits non limitatifs)	900	1 000	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (niet beperkte kredieten).	803.6
	804 <i>Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954 (crédits non limitatifs).</i>			804 <i>Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (niet beperkte kredieten).</i>	
804.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	8 112 318	6 879 003	Overdrachten van sociale bijdragen bijkomende opbrengsten.	804.6
	Totaux pour le chapitre 80.	8 113 219	6 880 004	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	63 555	58 623	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	3 054	2 763	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-maladie	100	250	Lasten van pensioenen en van ter beschikkingstelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	16 745	14 454	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	1 125	996	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	261	286	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	536	421	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.2	Formation professionnelle	55	55	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 112	1 008	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	11	13	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	73	62	Honoraria andere dan voor betwiste zaken ..	5
6	Frais de locaux	1 024	1 001	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	2 910	2 974	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publication et de publicité ..	6 361	6 936	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ..	8
9	Frais financiers courants	38	4 338	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	96 960	94 180	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus (crédits non limitatifs).</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten (niet beperkte kredieten).</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	8 316 132	6 586 801	Sociale uitkeringen	833.2
5	Frais sur mandats	4 400	—	Onkosten mandaten	5
7	Prestations sociales en espèces, services indument et irrécouvrables	1	—	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
	836 <i>Impôts sur biens et services enrôlés à charge de l'organisme.</i>			836 <i>Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instelling.</i>	
836.9	Impôts divers sur biens et services	2	1	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contribution sociale.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.3	Impôts directs sur les revenus	—	324 390	Rechtstreekse belastingen op de inkomens	837.3
	Totaux pour le chapitre 83.	8 320 535	6 911 192	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	143	121	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	305	655	Machines	2
3	Matériel roulant	175	—	Rollend materieel	3
5	Bibliothèque professionnelle	10	10	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	633	786	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises publiques	700 001	701 001	Financiële beleggingen in openbare bedrijven ...	881.1
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel	1	300	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	700 002	701 301	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	17 231 349	14 587 463	Totalen voor de uitgaven.	

7. — Institut national d'assurance maladie-invalidité.

7. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre — Frais postaux O.A.	11 770	11 770	Diverse ontvangsten voor orde — Portkosten V.l. 707.9	
	708 Recettes de transfert en provenance d'or- ganismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	23 952 400	23 657 600	Overdracht van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten. 708.6	
	709 Recettes de transfert en provenance d'or- ganismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1 044 520		Overdracht van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten. 709.6	
	Totaux pour le chapitre 70.	25 008 690	23 669 370	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables	27 115	32 943	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen. 716.1	
2	Intervention de tiers dans les dépenses de fon- ctionnement	13 770	13 730	Tegemoetkoming van derden in de werkings- uitgaven. 2	
	Totaux pour le chapitre 71.	40 885	46 673	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placement	20 000	10 000	Verscheidene opbrengsten op beleggingen 726.9	
	728 Autres revenus de propriétés et d'entre- prises.			728 Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.	
728.3	Loyers bruts d'immeubles de rapport	250	300	Brutohuur van huurhuizen 728.3	
	729 Revenus d'excédents.			729 Inkomens uit overschotten.	
729.9	Excédents frais d'administration	12 000	51 807	Overschot administratiekosten 729.9	
	Totaux pour le chapitre 72.	32 250	62 107	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	739 Transferts de revenus de l'étranger.			739 Inkomensoverdrachten van het buitenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'orga- nismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	442 500	427 800	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van open- bare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	442 500	427 800	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.3	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central	15 530 700	13 854 600	Lopende tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) van de Centrale Overheid.	746.3
	Totaux pour le chapitre 74.	15 530 700	13 854 600	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	Sous-total.	41 055 025	38 060 550	Subtotaal.	
CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	777 <i>Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			777 <i>Sommen voortkomend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	38	60	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	37	50	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant	35	50	Verkoop van rollend materieel	3
	Totaux pour le chapitre 77.	110	160	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	786 <i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises.</i>			786 <i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven.</i>	
786.4	Remboursement de garanties et de cautionnements payés par l'organisme	5	5	Terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.4
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>			787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers	1 500	800	Aflossing van aandelen in V.Z.W. en van leningen aan particulieren.	787.1
2	Remboursement d'avances consenties au personnel	650	650	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	2
	Totaux pour le chapitre 78.	2 155	1 455	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.				HOOFDSTUK 79.	
	796 <i>Emprunts divers de la sécurité sociale.</i>			796 <i>Diverse leningen van de sociale zekerheid.</i>	
796.2	Emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	99 000	—	Rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid.	796.2
	798 <i>Garanties et cautionnements.</i>			798 <i>Waarborgen en borgtochten.</i>	
798.9	Garanties et cautionnements reçus de tiers ...	57	57	Waarborgen en borgtochten ontvangen van derden.	798.9
	Totaux pour le chapitre 79.	99 057	57	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	41 156 347	38 062 222	Totalen voor de ontvangsten.	

7. — Institut national d'assurance maladie-invalidité.

7. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 Dépenses diverses non ventilées.			801 Diverse niet verdeelde uitgaven.	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	1 000	1 000	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	802 Dépenses pour ordre.			802 Uitgaven voor orde.	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	11 770	11 770	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances ...	83 600	95 474	Gewone lasten op leningen en voorschotten ...	803.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépen- ses de fonctionnement	25 000	20 000	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkings- kosten en uitgaven.	5
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	486 500		Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
	804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.		36 646 926	804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
804.4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	39 470 400		Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	804.4
6	Transferts de contributions sociales de produits accessoires	10	10	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
Totaux pour le chapitre 80.		40 078 280	36 775 180	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	222 733	206 852	Bezoldigingen van het administratief kader- personeel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	8 438	6 782	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienst- personeel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	273	269	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	51 046	45 177	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wet- geving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	2 400	2 251	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées adminis- trativement à l'organisme (autres qu'hono- raires)	8 738	8 922	Bezoldigingen aan personen administratief ver- bonden aan de instelling (andere dan hono- raria).	8
9	Service social	5 318	4 428	Sociale dienst	9
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	7 701	5 208	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	105	105	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	5 365	5 816	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	87	242	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	6 405	6 724	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	24 851	23 516	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	2 694	3 631	Kosten van materieel, machines, meubilair, rol- lend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	57 501	62 656	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	20	35	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		403 675	382 614	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>			821 <i>Renten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	6 465	1 000	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
	824 <i>Charges diverses sur placements.</i>			824 <i>Diverse lasten op beleggingen.</i>	
824.3	Charges courantes d'immeubles de rapport ...	112	118	Lopende lasten van huurhuizen	824.3
4	Pertes diverses sur placements	125	90	Verscheidene verliezen op beleggingen	4
	Totaux pour le chapitre 82.	6 702	1 208	Totaal voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	(Crédits non limitatifs.)			(Niet limitatieve kredieten.)	
	834 <i>Transfert de revenus à l'étranger.</i>			834 <i>Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.</i>	
834.9	Dépenses de transfert vers des organismes sociaux et des pouvoirs publics d'autres pays pour opérations de sécurité sociale	540 200	484 000	Uitgaven van overdracht voor verrichtingen van de sociale zekerheid naar sociale instellingen en openbare overheden van andere landen.	834.9
	839 <i>Statuts sociaux des personnes conventionnées.</i>			839 <i>Sociale statuten van personen die een verbintenis hebben aangegaan.</i>	
839.9	Prestations sociales allouées en espèces	140 000	86 000	Sociale uitkeringen	839.9
	Totaux pour le chapitre 83.	680 200	570 000	Totaal voor hoofdstuk 83.	
	Sous-total.	41 168 857	37 729 002	Sub-totaal.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	872 <i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>			872 <i>Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	101 000	10 000	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	3 028	2 916	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	3 125	1 765	Machines	2
3	Matériel roulant	500	278	Rollend materieel	3
4	Installation téléphonique privée	175	—	Private telefooninstallaties	4
5	Bibliothèque professionnelle	180	150	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	108 008	15 109	Totaal voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedragen en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.4	Garanties et cautionnements payés	5	5	Betaalde waarborgen en borgtochten	881.4
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	1 500	1 500	Aandelen in de V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en particulieren.	882.1
2	Avances consenties au personnel	1 200	1 200	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	2
	Totaux pour le chapitre 88.	2 705	2 705	Totaal voor hoofdstuk 88.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 89.				HOOFDSTUK 89.	
	891 <i>Remboursements et amortissements d'emprunts.</i>			891 <i>Aflossingen en afschrijvingen van leningen.</i>	
891.1	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès de tiers	2 147	—	Aflossing van leningen uitgegeven op de markt en bij derden.	891.1
2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	211 549	204 961	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid.	2
	893 <i>Remboursement de garanties et cautionnements reçus.</i>			893 <i>Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.</i>	
893.1	Remboursement de garanties et cautionnements reçus	57	57	Teruggave van ontvangen waarborgen en borgtochten.	893.1
	Totaux pour le chapitre 89.	213 753	205 018	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	41 493 323	37 951 834	Totalen voor de uitgaven.	

8. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

8. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.
707.1	Recettes diverses pour ordre — Solidarité	45	35	Ontvangsten voor orde — Solidariteit	707.1
9	Recettes diverses pour ordre	26 027	29 323	Diverse ontvangsten voor orde	9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.4	Prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	149 257	151 213	Sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	708.4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	50 498	41 233	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales	318 343	310 306	Overdrachten van sociale bijdragen	6
	Totaux pour le chapitre 70.	544 170	532 110	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	1 000	500	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
716.2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	500	500	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	716.2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels	77	73	Opbrengsten van verhuring van administratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	1 577	1 073	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales ...	1	1	Verwijlinteresten op sociale bijdragen	726.1
9	Produits divers sur placements	50	49	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	9
	Totaux pour le chapitre 72.	51	50	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.1	Prestations sociales en nature à récupérer ...	2 000	500	Terug te vorderen sociale verstrekkingen	733.1
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.				737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	24 750	16 850	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden.	737.1
	Totaux pour le chapitre 73.	26 750	17 350	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.				777 Sommen voortkomend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.
777.1	Vente de mobilier et de matériel	2	2	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	1	1	Verkoop van machines	2
	Totaux pour le chapitre 77.	3	3	Totalen voor hoofdstuk 77.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien		

CHAPITRE 78.

787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers.

787.2 Remboursement d'avances consenties au personnel

Totaux pour le chapitre 78.

Totaux pour les recettes.

100

100

572 651

100

100

550 686

HOOFDSTUK 78.

787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren.

Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel. 787.2

Totalen voor hoofdstuk 78.

Totalen voor de ontvangsten.

8. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

8. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
802 Dépenses pour ordre (non limitatif).				802 Uitgaven voor orde (niet limitatief).	
802.1	Dépenses diverses : solidarité	45	35	Verscheidene uitgaven : solidariteit	802.1
9	Dépenses diverses pour ordre	26 027	29 323	Verscheidene uitgaven voor orde	9
803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 (non limitatif).				803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (niet limitatief).	
803.4	Forfaits établissements hospitaliers	—	338	Forfaits verplegingsinstellingen	803.4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépen- ses de fonctionnement	3 001	851	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales	4 750	16 840	Overdrachten van sociale bijdragen	6
804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804 Uitgaven van overdrachten naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
804.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1 000	—	Overdrachten van sociale bijdragen en bliko- mende opbrengsten.	804.6
Totaux pour le chapitre 80.		34 823	47 387	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	43 763	40 419	Bezoldigingen van het administratief kader- personeel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	1 201	158	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	732	722	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienst- personeel.	3
4	Autres allocations ne couvrant pas de charges réelles	425	405	Andere toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	11 269	9 190	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	500	454	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées adminis- trativement à l'organisme	256	256	Bezoldigingen aan personen administratief ver- bonden aan de instelling.	8
9	Service social	687	643	Sociale dienst	9
812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.2	Formation professionnelle	22	22	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 301	1 306	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux (non limitatif)	1 500	150	Betwiste zaken (niet limitatief)	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	69	69	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	3 486	3 344	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier et machines	337	337	Kosten van materieel, meubilair en machines	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	4 470	4 336	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	260	260	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		70 278	62 071	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
821 Intérêts et charges analogues.				821 Renten en soortgelijke lasten.	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	1 284	1 325	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
Totaux pour le chapitre 82.		1 284	1 325	Totalen voor hoofdstuk 82.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus (non limitatif).</i>			833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten (niet limitatief).</i>
833.1	Prestations sociales allouées en nature	315 227	302 489	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces	125 657	129 766	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	400	650	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces servies indûment et irrécouvrables	5	5	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
8	Prestations sociales en nature servies indûment et irrécouvrables	5	5	Oninvorderbare ten onrechte uitgekeerde sociale verstrekkingen.	8
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837	<i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Contributions sociales remises (non limitatif) ...	10	10	Kwijtscholden sociale bijdragen (niet limitatief).	837.1
Totaux pour le chapitre 83.		441 304	432 925	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874	<i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>
874.1	Mobilier et matériel	225	240	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	471	125	Machines	2
Totaux pour le chapitre 87.		696	365	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882	<i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>
882.2	Avances consenties au personnel	100	100	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		100	100	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.				HOOFDSTUK 89.	
891	<i>Remboursement et amortissement d'emprunts.</i>			891	<i>Aflossing en afschrijving van leningen.</i>
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	656	660	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid.	891.2
Totaux pour le chapitre 89.		656	660	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		549 141	544 833	Totalen voor de uitgaven.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
707	Recettes pour ordre.			707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	502 764	464 625	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708	Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances	538	616	Gewone inkomsten van leningen en voorschotten.	708.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	18 238	18 523	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	26 758 471	25 389 157	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents caisses spéciales d'allocations familiales	—	250	Overdrachten van overschotten bijzondere kinderbijslagenfondsen.	8
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709	Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	16 365	15 746	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	709.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	33 503	32 639	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents (pour mémoire)	—	5 200	Overdrachten en overschotten (pro memorie) ...	8
Totaux pour le chapitre 70.		27 329 879	25 926 756	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	35	70	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	712.2
716	Vente de biens non durables et de services.			716	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables	1 760	2 192	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	2 150	1 860	Tegemoetkomingen van derden in de werkingskosten.	2
3	Produits de la location de biens administratifs et fonctionnels	850	843	Opbrengsten van verhuur van administratieve en functionele goederen.	3
Totaux pour le chapitre 71.		4 795	4 965	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.			726	Interesten en soortgelijke opbrengsten.
726.1	Intérêts de retard sur cotisations sociales	—	5	Verwijlinteresten op sociale bijdragen	726.1
9	Produits divers sur placements	249 222	263 326	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	9
728	Autres revenus de propriétés et d'entreprises.			728	Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.
728.4	Bénéfices réalisés sur change	80	250	Gerealiseerde winsten op wisselkoers	728.4
Totaux pour le chapitre 72.		249 302	263 581	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces à récupérer	26 400	27 640	Terug te vorderen sociale verstrekkingen . . .	733.2

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
	<i>737 Contributions sociales.</i>			<i>737 Sociale bijdragen.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	588 500	577 175	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden.	737.1
	<i>738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.</i>			<i>738 Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.1	Majorations de cotisations et amendes	55	241	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	6	8	Tegemoetkomingen van de begunstigen in de sociale prestaties.	2
	<i>739 Transferts de revenus de l'étranger.</i>			<i>739 Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	5 300	7 725	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	620 261	612 789	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.			HOOFDSTUK 74.	
	<i>746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			<i>746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.3	Interventions courantes à fonds perdus du Pouvoir central	600 000	600 000	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid.	746.3
4	Interventions totales ou partielles dans le coût des prestations	192 306	178 250	Totale of gedeeltelijke tegemoetkomingen in de kosten der prestaties.	4
	Totaux pour le chapitre 74.	792 306	778 250	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 77.			HOOFDSTUK 77.	
	<i>777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			<i>777 Sommen voorspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	8	15	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	30	50	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant	—	50	Verkoop van rollend materieel	3
	Totaux pour le chapitre 77.	38	115	Totalen voor hoofdstuk 77.	
	CHAPITRE 78.			HOOFDSTUK 78.	
	<i>786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>			<i>786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.</i>	
786.4	Remboursement de cautionnements et de garanties payés par l'Office national	—	3	Terugbetaling van door de Rijksdienst betaalde waarborgen en borgtochten.	786.4
	<i>787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>			<i>787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	300	300	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
	<i>789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			<i>789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.</i>	
789.2	Remboursement de prêts et valeurs mobilières à revenu fixe par des organismes de sécurité sociale	1 444	1 443	Aflossing van leningen en vastrederende effecten door instellingen van sociale zekerheid.	789.2
	Totaux pour le chapitre 78.	1 744	1 746	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	28 998 325	27 588 202	Totalen voor de ontvangsten.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
802	Dépenses pour ordre.			802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	502 764	464 625	Diverse uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	638	616	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	803.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	854 472	829 095	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents	568	250	Overdracht van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus	20 200	20 200	Diverse niet terugvorderbare overdrachten ...	9
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.4	Prestations sociales servies par d'autres organismes	23 769 159	22 858 187	Sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	804.4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	3 717 775	353 455	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
8	Transferts d'excédents	1 606	5 100	Overdrachten van winsten	8
Totaux pour le chapitre 80.		25 521 182	24 531 528	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	85 178	72 504	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	1 303	1 489	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	5 755	5 422	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations	66	1 750	Andere toelagen	4
5	Charges de mise en disponibilité-maladie	150	150	Lasten van terbeschikkingstelling wegens ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Intervention patronale	17 650	16 197	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — Intervention patronale	1 106	1 073	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	477	555	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social (commun aux deux Offices nationaux d'A.F.)	10 770	9 624	Sociale Dienst (gemeenschappelijk voor de twee Rijksdiensten).	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.2	Formation professionnelle	34	64	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3 298	3 293	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	330	380	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	256	256	Honoraria andere dan voor betwiste zaken ...	5
6	Frais de locaux	5 239	5 074	Kosten van lokalen	6
7	Frais de mobilier, matériel, machines, matériel roulant et fournitures	667	687	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	27 231	27 267	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ...	8
9	Frais financiers courants	4 959	6 163	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		164 669	151 948	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
824	Charges diverses sur placements.			824	Diverse lasten op beleggingen.
824.2	Pertes réalisées sur change	90	110	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers	824.2
3	Charges courantes d'immeubles de rapport ou administratifs donnés en location	185	188	Lopende lasten van opbrengst — of administratieve verhuurde gebouwen.	3

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
826	<i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>			826 <i>Restorno's en kwade posten inzake inte- resten.</i>	
826.9	Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.	—	20	Restorno's en kwade posten inzake interesten ...	826.9
	Totaux pour le chapitre 82.	275	318	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	2 527 065	2 459 657	Sociale uitkeringen in specien ...	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	3 695	3 460	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
836	<i>Impôts sur biens et services enrôlés à charge de l'organisme.</i>			836 <i>Belastingen op goederen en diensten inge- kohierd ten laste van de instelling.</i>	
836.9	Impôts divers sur biens et services ...	3	3	Verscheidene belastingen op goederen en diens- ten.	836.9
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	100	100	Kwijtgescholden of oninvorderbare sociale bij- dragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus ...	112	112	Rechtstreekse belastingen op de inkomens ...	3
838	<i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>			838 <i>Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>	
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables ...	75	75	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrage- opslagen en boeten.	838.9
	Totaux pour le chapitre 83.	2 531 050	2 463 407	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goede- ren.</i>	
874.1	Mobilier et matériel ...	625	1 025	Meubelen en materieel ...	874.1
2	Machines ...	524	674	Machines ...	2
3	Matériel roulant ...	—	230	Rollend materieel ...	3
5	Bibliothèque professionnelle ...	75	75	Beroepsbibliotheek ...	5
	Totaux pour le chapitre 87.	1 224	2 004	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
881	<i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven, en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises publiques ...	260 000	260 000	Financiële beleggingen in openbare bedrijven.	881.1
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel ...	300	300	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	260 300	260 300	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	28 478 700	27 409 505	Totalen voor de uitgaven.	

10. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
707	Recettes pour ordre.			707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	1 100	2 595	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges soumis à la loi du 16 mars 1954.			708	Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.5	Interventions diverses dans les dépenses de fonctionnement	638	12 366	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten.	708.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	—	64	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents de compensation	36 730	35 000	Overdrachten van vereveningsoverschotten ...	8
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709	Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.5	Interventions diverses dans les dépenses de fonctionnement	—	180	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten.	709.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	—	1 500	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents	144 770	212 100	Overdrachten van overschotten	8
Totaux pour le chapitre 70.		183 238	263 805	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	1 162	750	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes	15	15	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	2
716	Vente de biens non durables et de services.			716	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables	50	80	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	277	962	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
Totaux pour le chapitre 71.		1 504	1 807	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.			726	Interesten en soortgelijke opbrengsten.
726.9	Produits divers sur placements	3 044	4 539	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
Totaux pour le chapitre 72.		3 044	4 539	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	7 432	7 283	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
737	Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737	Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (travailleurs indépendants)	4 420	51 988	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (zelfstandigen).	737.1

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
	738 <i>Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.</i>			738 <i>Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.1	Majorations de cotisations et amendes	407	285	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
	Totaux pour le chapitre 73.	12 259	59 556	Totaal voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.			HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.3	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central	900 000	1 099 500	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid.	746.3
	Totaux pour le chapitre 74.	900 000	1 099 500	Totaal voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 77.			HOOFDSTUK 77.	
	777 <i>Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			777 <i>Sommen voortkomend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	5	450	Verkoop van meubilair en van materieel	777.1
2	Vente de machines	10	150	Verkoop van machines	2
	Totaux pour le chapitre 77.	15	600	Totaal voor hoofdstuk 77.	
	CHAPITRE 78.			HOOFDSTUK 78.	
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>			787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	20	200	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
	789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.</i>	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	58 944	61 790	Aflossing van leningen en van vastrederende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale	—	1 300	Aflossing van leningen en van vastrederende effecten door instellingen voor sociale zekerheid.	2
	Totaux pour le chapitre 78.	58 964	63 290	Totaal voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	1 159 024	1 493 097	Totaal voor de ontvangsten.	

10. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	802 <i>Dépenses pour ordre</i> (crédits non limitatifs).			802 <i>Uitgaven voor orde</i> (niet beperkte kredieten).	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	1 100	2 595	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.1	Charges sur emprunts et avances	289	348	Lasten op leningen en voorschotten	803.1
5	Interventions diverses dans les dépenses de fonctionnement	18 228	18 541	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten.	5
8	Transfert d'excédents (crédits non limitatifs).	14 000	15 296	Overdracht van overschotten (niet beperkte kredieten).	8
	804 <i>Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			804 <i>Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
804.5	Interventions diverses dans les dépenses de fonctionnement	—	247	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten.	804.5
8	Transferts d'excédents (crédits non limitatifs).	879 100	1 328 604	Overdrachten van overschotten (niet beperkte kredieten).	8
Totaux pour le chapitre 80.		912 717	1 365 631	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	66 709	77 875	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	167	398	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	5	5	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	300	300	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	15 407	20 619	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	884	991	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	430	428	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	—	60	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.2	Formation professionnelle	135	135	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3 690	4 436	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	1 550	1 000	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que de contentieux	294	3 119	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	716	1 545	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	205	301	Kosten van materieel, machines, meubilair, roland materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	6 197	10 373	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	825	385	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		97 514	121 970	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	824 <i>Charges diverses sur placements.</i>			824 <i>Diverse lasten op beleggingen.</i>	
824.4	Pertes diverses sur placements	2 163	2 163	Verscheidene verliezen op beleggingen	824.4
Totaux pour le chapitre 82.		2 163	2 163	Totalen voor hoofdstuk 82.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	295 825	405 387	Sociale uitkeringen	833.2
836	<i>Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.</i>			836	<i>Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.</i>
836.9	Impôts divers sur biens et services	—	1	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837	<i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	4 250	6 191	Kwijtgescholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
838	<i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>			838	<i>Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageverhogingen en boeten.</i>
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	—	10	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageverhogingen en boeten.	838.9
Totaux pour le chapitre 83.		300 075	411 589	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874	<i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>
874.1	Mobilier et matériel	100	100	Meubilair en materieel	874.1
2	Machines	100	160	Machines	2
3	Matériel roulant	200	—	Rollend materieel	3
5	Bibliothèque professionnelle	37	36	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		437	296	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882	<i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>
882.2	Avances consenties au personnel	20	20	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		20	20	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		1 312 926	1 901 669	Totalen voor de uitgaven.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

11. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag der gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	303 000	297 000	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
9	Transferts divers à fonds perdus	20 200	20 200	Diverse niet terugvorderbare overdrachten ...	9
	Totaux pour le chapitre 70.	323 200	317 200	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achat de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes	25	23	Kredietnota's en restorno's op gewone leveringen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables	2	2	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement	575	400	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	602	425	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	2 000	1 600	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	727 Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.			727 Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	
727.9	Participations diverses dans les bénéfices d'entreprises publiques	1	1	Verscheidene deelnemingen in de winsten van openbare bedrijven.	727.9
	Totaux pour le chapitre 72.	2 001	1 601	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces à récupérer ...	10 280	9 327	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	892 700	877 000	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden.	737.1
	738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.			738 Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	4	3	Tegemoetkomingen van de begunstigden in de sociale prestaties.	738.2
	Totaux pour le chapitre 73.	902 984	886 330	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.			777 Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	7	2	Verkoop van meubelen en van materieel	777.1
2	Vente de machines	3	3	Verkoop van machines	2
	Totaux pour le chapitre 77.	10	5	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.			787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	20	20	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
	Totaux pour le chapitre 78.	20	20	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	1 228 817	1 205 581	Totalen voor de ontvangsten.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

11. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag der gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	13 848	13 000	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	195	180	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	54	3	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-maladie	230	72	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	2 978	2 795	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	200	165	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à la Caisse (autres qu'honoraires)	131	131	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de Kas (andere dan honoraria).	8
9	Service social	1 195	903	Sociale dienst	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.2	Formation professionnelle	25	25	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	570	462	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	5	5	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	2 046	2 303	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	2 458	2 502	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	904	862	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	1 058	970	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	62	62	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		25 959	24 440	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
821	Intérêts et charges analogues.			821	Renten en soortgelijke lasten.
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	5	5	Verschuldene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
Totaux pour le chapitre 82.		5	5	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.			833	Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	1 196 200	1 170 000	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	1 300	1 200	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	120	30	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
837	Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.			837	Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	2 600	5 223	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
Totaux pour le chapitre 83.		1 200 220	1 176 453	Totalen voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.					
874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>					
874.1	Mobilier et matériel	345	380	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines ,	358	205	Machines ,	2
3	Matériel roulant	—	177	Rollend materieel	3
4	Installation téléphonique privée	—	5	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	20	8	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		723	775	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					
881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises.</i>					
881.4	Garanties et cautionnements payés	2	2	Betaalde waarborgen en borgtochten	881.4
882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>					
882.2	Avances consenties au personnel	20	20	Voorschotten toegekend aan het personeel	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		22	22	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		1 226 929	1 201 695	Totalen voor de uitgaven.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien		

CHAPITRE 70.

708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.

708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	246 963	191 807
	Totaux pour le chapitre 70.	246 963	191 807

HOOFDSTUK 70.

708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	Totaal voor hoofdstuk 70.	

CHAPITRE 73.

733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.

733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	1 000	1 000
	Totaux pour le chapitre 73.	1 000	1 000
	Totaux pour les recettes.	247 963	192 807

HOOFDSTUK 73.

733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.

	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
	Totaal voor hoofdstuk 73.	
	Totaal voor de ontvangsten.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de lading- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	1 700	1 590	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	290	261	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	184	184	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	65	65	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	15	15	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	50	45	Representatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
4	Contentieux	15	15	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	195	195	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	99	99	Kosten voor lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	10	8	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	340	330	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
	Totaux pour le chapitre 81.	2 963	2 807	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	244 400	190 000	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	600	—	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigde moeten gedragen worden.	5
	Totaux pour le chapitre 83.	245 000	190 000	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	247 963	192 807	Totalen voor de uitgaven.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.

13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	1	1	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	124	325	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortspruitend uit instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	160 228	152 754	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	160 353	153 080	Totaal voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	2	2	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.2	Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1	1	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	716.2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels	—	1	Opbrengsten van verhuur van administratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	3	4	Totaal voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales ...	5	5	Verwijlinteressen op sociale bijdragen ...	726.1
9	Produits divers sur placements	194	130	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	9
	Totaux pour le chapitre 72.	199	135	Totaal voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	1 000	748	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	1	1	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.			738 Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes	2	2	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
	Totaux pour le chapitre 73.	1 003	751	Totaal voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes.	161 558	153 970	Totaal voor de ontvangsten.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.

13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 Dépenses diverses non ventilées.			801 Diverse niet verdeelde uitgaven.	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	1	1	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	802 Dépenses pour ordre.			802 Uitgaven voor orde.	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	124	325	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoirs	1	1	Overdrachten van sociale bijdragen en bijko- mende opbrengsten.	803.6
	Totaux pour le chapitre 80.	126	327	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	3 296	2 617	Bezoldigingen van het administratief kader- personeel.	811.1
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	596	513	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wet- geving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	49	43	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées adminis- trativement à l'organisme (autres qu'honorai- res)	95	95	Bezoldigingen aan personen administratief ver- bonden aan de instelling (andere dan hono- rarla).	8
9	Service social	188	103	Sociale dienst	9
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	43	52	Representatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
4	Contentieux	10	10	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux ...	15	15	Honoraria andere dan voor betwiste zaken ...	5
6	Frais de locaux	186	149	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	21	22	Kosten van materieel, machines, meubilair, rol- lend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	138	139	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ...	8
9	Frais financiers courants	407	404	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	5 044	4 162	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.			833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van recht- streekse inkomensoverdrachten.	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	157 193	150 261	Sociale uitkeringen	833.2
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	10	10	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
	Totaux pour le chapitre 83.	157 203	150 271	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	874 Achat de biens meubles corporels.			874 Aankoop van lichamelijke roerende goede- ren.	
874.1	Mobilier et matériel	15	12	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines (pour mémoire)	—	—	Machines (pro memorie)	2
	Totaux pour le chapitre 87.	15	12	Totalen voor hoofdstuk 87.	
	Totaux pour les dépenses.	162 388	154 772	Totalen voor de uitgaven.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de batellerie.

14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.
707.1	Cotisations O.N.S.S.	150 200	159 175	Bijdragen R.M.Z.	707.1
2	Cotisations O.N.S.S. — Vacances annuelles ...	18 600	18 750	Bijdragen R.M.Z. — Jaarlijkse vakantie ...	2
3	Cotisations Fonds de sécurité d'existence , ...	4 500	4 700	Bijdragen Fonds voor Bestaanszekerheid , ...	3
4	Cotisations vacances supplémentaires „	—	6 450	Bijdragen bijkomende vakantie „	4
	708 Recettes de transfert en provenance d'or- ganismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortspruitend uit instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.5	Interventions diverses dans les frais et les dépen- ses de fonctionnement de l'Office National de Sécurité Sociale	825	779	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkings- kosten en uitgaven van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	708.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires de l'Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs salariés	43 966	42 813	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.	6
	709 Recettes de transfert en provenance d'or- ganismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortspruitend uit Belgische instellingen niet onder- worpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépen- ses de fonctionnement du Fonds de sécurité d'existence „	50	50	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven van het Fonds voor Bestaanszekerheid.	709.5
	Totaux pour le chapitre 70.	218 141	232 717	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.2	Intervention de tiers dans les dépenses de fonc- tionnement (cotisations pour frais de gestion).	2 150	2 270	Tegemoetkomingen van derden in de werkings- uitgaven (bijdragen voor beheerskosten).	716.2
	Totaux pour le chapitre 71.	2 150	2 270	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	210	137	Verscheidene opbrengsten op beleggingen . . .	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	210	137	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de trans- ferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inko- mensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer (allocations familiales)	650	508	Terug te vorderen sociale uitkeringen (kinder- bijslag).	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	650	508	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes	221 151	235 632	Totalen voor de ontvangsten.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de batellerie.14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 80. (Niet limitatieve kredieten.)	
	802 Dépenses pour ordre.				802 Uitgaven voor orde.
802.1	Cotisations O.N.S.S.	150 200	159 175	Bijdragen R.M.Z.	802.1
2	Cotisations O.N.S.S. — Vacances annuelles ...	18 600	18 750	Bijdragen R.M.Z. — Jaarlijkse vakantie	2
3	Cotisations Fonds de sécurité d'existence	4 500	4 700	Bijdragen Fonds voor Bestaanszekerheid	3
4	Vacances supplémentaires et frais d'adminis- tration y afférents "	—	6 450	Bijkomende vakantie en daarmede verband hou- dende administratiekosten.	4
	804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
804.5	Interventions diverses dans les frais et les dépen- ses de fonctionnement (à la Caisse Interpro- fessionnelle d'Allocations Familiales, chargée de la gestion journalière)	2 934	2 825	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven (aan de Interprofessionele Kas voor Gezinsvergoedingen, belast met het dagelijks beheer).	804.5
	Totaux pour le chapitre 80.	176 234	191 900	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.8	Rétributions à des personnes attachées adminis- trativement à l'organisme (autres qu'hono- raires)	86	86	Bezoldigingen aan personen administratief ver- bonden aan de instelling (andere dan hono- raria).	811.8
	812/813 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812/813 Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacements et de transport	32	28	Représentatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
4	Contentieux	8	8	Betwiste zaken	4
6	Frais de locaux	89	78	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	13	15	Kosten van materieel, machines, meubilair, rol- lend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	760	769	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	6	6	Gewone financiële kosten	9
813.1	Intervention de tiers dans les dépenses de fonc- tionnement, irrécupérable (cotisations pour frais de gestion)	5	1	Oninvorderbare tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven (bijdragen voor beheerskosten).	813.1
	Totaux pour le chapitre 81.	999	991	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 83. (Niet limitatieve kredieten.)	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.				833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces (alloca- tions familiales)	43 811	42 571	Sociale uitkeringen (kinderbijslag)	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires (frais d'assignation alloca- tions familiales)	92	90	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden (assignatiekosten kinderbijslag).	5
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables (allocations familiales) ...	15	10	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen (kinderbijslag).	7
	Totaux pour le chapitre 83.	43 918	42 671	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	221 151	235 562	Totalen voor de uitgaven.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de réparation de navires.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen van scheepsherstelling.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.			HOOFDSTUK 70.		
708	<i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			708	<i>Ontvangsten van overdracht voortspruitend uit instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (de l'Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs salariés)	75 946	64 906	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers).	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	75 946	64 906	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.			HOOFDSTUK 72.		
726	<i>Intérêts et revenus analogues.</i>			726	<i>Interesten en soortgelijke opbrengsten.</i>
726.9	Produits divers sur placements	13	15	Verscheidene opbrengsten van beleggingen ...	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	13	15	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.			HOOFDSTUK 73.		
733	<i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>			733	<i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer (allocations familiales)	398	398	Terug te vorderen sociale uitkeringen (kinderbijslag).	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	398	398	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes.	76 357	65 319	Totalen voor de ontvangsten.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de réparation de navires.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen van scheepsherstelling.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 80. (Niet limitatieve kredieten.)	
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement (à la Caisse Interprofessionnelle d'Allocations Familiales, chargée de la gestion journalière)	830	797	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven (aan de Interprofessionele Kas voor Gezinsvergoedingen, belast met het dagelijks beheer).	804.5
Totaux pour le chapitre 80.		830	797	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	64	72	811.8	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3	3	812.3	Representatie-, reis- en vervoerkosten
4	Contentieux	3	3	4	Betwiste zaken
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	51	50	8	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ..
9	Frais financiers courants	2	2	9	Gewone financiële kosten
Totaux pour le chapitre 81.		123	130	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 83. (Niet limitatieve kredieten.)	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.			833	Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces (allocations familiales)	75 141	64 189	833.2	Sociale uitkeringen (kinderbijslag)
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires (frais d'assignation allocations familiales) ..	203	200	5	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigden moeten gedragen worden (assig-natiekosten kinderbijslag).
7	Prestations sociales en espèces, servies indûment et irrécouvrables (allocations familiales) ...	3	3	7	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen (kinderbijslag).
Totaux pour le chapitre 83.		75 347	64 392	Totalen voor hoofdstuk 83.	
Totaux pour les dépenses.		76 300	65 319	Totalen voor de uitgaven.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	900	714	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortvloeiend uit instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.4	Prestations sociales	24 200	23 480	Sociale prestaties	708.4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	663	666	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			709 Ontvangsten van overdracht voortvloeiend uit Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	16	13	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	709.5
	Totaux pour le chapitre 70.	25 779	24 873	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces à récupérer ...	500	500	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	500	500	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes.	26 279	25 373	Totalen voor de ontvangsten.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	802 Dépenses pour ordre.				802 Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	900	714	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	Totaux pour le chapitre 80.	900	714	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	17	17	Bezoldigingen van het administratief kader- personeel.	811.1
8	Rétributions à des personnes attachées adminis- trativement à l'organisme (autres qu'honorai- res)	67	67	Bezoldigingen aan personen administratief ver- bonden aan de instelling (andere dan hono- raria).	8
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	500	500	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
8	Frais de bureau	90	90	Bureaunkosten	8
	Totaux pour le chapitre 81.	674	674	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.				833 Sommen verschuldigd aan begunstigen van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
833.2	Prestations sociales en espèces	24 700	23 980	Sociale uitkeringen	833.2
	Totaux pour le chapitre 83.	24 700	23 980	Totaal voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	26 274	25 368	Totaal voor de uitgaven.	

17. — Fonds des accidents du travail.

17. — Fonds voor arbeidsongevallen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.		HOOFDSTUK 70.			
707 Recettes pour ordre.		707 Ontvangsten voor orde.			
707.0	Retenues pour indemnités pour frais funéraires.	2	2	Afhoudingen voor vergoedingen wegens begrafeniskosten.	707.0
1	Montants perçus pour compte d'orphelins des victimes du travail ...	250	250	Sommen geïnd voor rekening van de wezen van arbeidsslachtoffers.	1
9	Versements effectués par les assureurs allemands à l'intermédiaire du Ministère de la Prévoyance sociale (Application du 3 ^e accord belgo-allemand) ...	971	1 434	Stortingen door de Duitse verzekeraars door bemiddeling van het Ministerie van Sociale Voorzorg (Toepassing van het 3 ^e Belgisch-Duits akkoord).	9
709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.		709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.			
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement ...	3 413	3 450	Diverses tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	709.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires ...	704 000	640 000	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
9	Transferts divers à fonds perdus ...	1	1	Diverse niet terugvorderbare overdrachten ...	9
Totaux pour le chapitre 70.		708 637	645 137	Totaal voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.		HOOFDSTUK 71.			
712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.		712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.			
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers ...	10	10	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes ...	30	26	Kredietnota's en latere toegestane restorno's op gewone leveringen.	2
716 Vente de biens non durables et de services.		716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
716.2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement ...	3 145	2 989	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	716.2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels ...	—	50	Opbrengsten van verhuring van administratieve en functionele goederen.	3
Totaux pour le chapitre 71.		3 185	3 075	Totaal voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.		HOOFDSTUK 72.			
726 Intérêts et revenus analogues.		726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.			
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales ...	10	10	Verwijlinteressen op sociale bijdragen ...	726.1
9	Produits divers de placements ...	111 000	102 000	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	9
728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.		728 Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.			
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe ...	2 200	2 000	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten.	728.2
3	Loyers bruts d'immeubles de rapport. ...	592	560	Brutohuur van huurhuizen ...	3
4	Bénéfices réalisés sur change ...	1	1	Gerealiseerde winsten op wisselkoers ...	4
Totaux pour le chapitre 72.		113 803	104 571	Totaal voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.		HOOFDSTUK 73.			
733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.		733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
733.1	Prestations sociales en nature à récupérer ...	108	108	Terug te vorderen sociale verstrekkingen ...	733.1
2	Prestations sociales en espèces à récupérer ...	4 345	3 943	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	2
4	Prestations sociales en espèces prescrites ...	1 650	1 500	Verjaarde sociale uitkeringen ...	4

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendfallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
	737 <i>Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.</i>			737 <i>Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	15 400	14 000	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 <i>Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.</i>			738 <i>Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.1	Majorations de cotisations et amendes (Propres assureurs)	2	2	Bijdrageverhogingen en boeten (Eigen verzekeraars).	738.1
	739 <i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>			739 <i>Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	50	50	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen voor sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	21 555	19 603	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.			HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.3	Interventions du Pouvoir central inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale.	2 500	1 155	Tussenkomen van de Centrale Overheid ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.3
	748 <i>Transferts de revenus en provenance des provinces, des communes et des administrations assimilées.</i>			748 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de provinces, de gemeenten en de daarmee gelijkgestelde besturen.</i>	
748.9	Interventions courantes (à fonds perdus) des provinces, des communes et des administrations assimilées	46	46	Niet terugvorderbare tussenkomen van de provinces, de gemeenten en de daarmee gelijkgestelde besturen.	748.9
	Totaux pour le chapitre 74.	2 546	1 201	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 75.			HOOFDSTUK 75.	
	756 <i>Transferts de capitaux en provenance d'entreprises.</i>			756 <i>Overdrachten van kapitalen voortkomend van bedrijven.</i>	
756.9	Dons et legs en espèces à capital abandonné en provenance d'entreprises	5	5	Schenkingen en legaten in specien met afgestaan kapitaal voortkomend van bedrijven.	756.9
	758 <i>Transferts de capitaux en provenance de particuliers ou d'A.S.B.L.</i>			758 <i>Overdrachten van kapitalen voortkomend van particulieren of van V.Z.W.</i>	
758.9	Dons et legs en espèces à capital abandonné en provenance de particuliers ou d'A.S.B.L. ...	5	5	Schenkingen en legaten in specien met afgestaan kapitaal voortkomend van particulieren of van V.Z.W.	758.9
	Totaux pour le chapitre 75.	10	10	Totalen voor hoofdstuk 75.	
	CHAPITRE 77.			HOOFDSTUK 77.	
	777 <i>Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.</i>			777 <i>Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	5	1	Verkoop van meubelen en materieel	777.1
2	Vente de machines	5	15	Verkoop van machines	2
4	Vente d'installations téléphoniques privées ...	—	120	Verkoop van private telefooninstallaties ...	4
	Totaux pour le chapitre 77.	10	136	Totalen voor hoofdstuk 77.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.			786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme ...	—	11	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.			787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers ...	1 020	1 020	Aflossing van aandelen van V.Z.W. en van leningen aan particulieren.	787.1
2	Remboursement d'avances consenties au personnel ...	50	50	Aflossing van voorschotten toegekend aan het personeel.	2
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.			789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées ...	137 000	257 000	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées ...	10 000	60 000	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde besturen.	3
Totaux pour le chapitre 78.		148 070	318 081	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		997 816	1 091 814	Totalen voor de ontvangsten.	

17. — Fonds des accidents du travail.

17. — Fonds voor arbeidsongevallen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	802 Dépenses pour ordre.			802 Uitgaven voor orde.	
802.0	Retenues pour indemnités pour frais funéraires ..	2	2	Afhoudingen voor vergoedingen wegens begrafenis- 802.0	
1	Dépenses effectuées sur des fonds détenus pour compte d'orphelins des victimes du travail ...	250	250	Uitgaven op fondsen beheerd voor rekening van de wezen van arbeidsslachtoffers. 1	
9	Verséments effectués par les assureurs allemands (application du 3 ^e accord belgo-allemand)	971	1 434	Stortingen uitgevoerd door Duitse verzekeraars (toepassing van het derde Belgisch-Duits akkoord). 9	
	804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.			804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
804.7	Transferts de réserves mathématiques	130	120	Overdrachten van wiskundige reserves 804.7	
	Totaux pour le chapitre 80.	1 353	1 806	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	20 723	20 679	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel. 811.1	
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	348	336	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel. 3	
4	Autres allocations (ne couvrant pas de charges réelles)	695	180	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken) .. 4	
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	5 155	4 720	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel. 6	
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	540	625	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel. 7	
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	268	268	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria). 8	
9	Service social du personnel	1 305	1 297	Sociale dienst van het personeel 9	
	812 Sommes dues pour achat de biens non durables et de services.			812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles.	20	20	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken. 812.1	
2	Formation professionnelle	26	26	Beroepsvorming 2	
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 664	1 745	Representatie-, reis- en vervoerkosten 3	
4	Contentieux	95	95	Betwiste zaken 4	
5	Honoraires autres que pour le contentieux	397	470	Honoraria andere dan voor betwiste zaken 5	
6	Frais de locaux	999	3 510	Kosten van lokalen 6	
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	203	175	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden. 7	
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	1 211	1 211	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten 8	
9	Frais financiers courants	302	277	Gewone financiële kosten 9	
	Totaux pour le chapitre 81.	33 951	35 634	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 Intérêts et charges analogues.			821 Renten en soortgelijke lasten.	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	2 500	4 000	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten. 821.9	
	824 Charges diverses sur placements.			824 Diverse lasten op beleggingen.	
824.2	Pertes réalisées sur change	1	1	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers 824.2	
3	Charges courantes d'immuebles de rapport	155	328	Gewone lasten op huurhuizen 3	
4	Pertes diverses sur placements	1	1	Verscheidene verliezen op beleggingen 4	
	Totaux pour le chapitre 82.	2 657	4 330	Totalen voor hoofdstuk 82.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.1	Prestations sociales allouées en nature	2 800	3 000	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces	620 310	560 541	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	4 060	3 660	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, servies indument et irrécouvrables	500	500	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
9	Transferts de revenus divers irrécouvrables, ancien Fonds de garantie	25	25	Oninvorderbare verscheidene inkomensoverdrachten, gewezen Waarborgfonds.	9
	836 <i>Impôts sur biens et services enclôlés à charge des organismes.</i>			836 <i>Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.</i>	
836.9	Impôts divers sur biens et services	22	22	Verscheidene belastingen op goederen en diensten.	836.9
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	500	500	Kwijtggescholden oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	3	3	Rechtstreekse belastingen op de inkomens ...	3
Totaux pour le chapitre 83.		628 220	568 251	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	380	858	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	555	449	Machines	2
4	Installation téléphonique privée	—	366	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	25	15	Beroepsbibliotheek	5
9	Achat de biens donnant lieu à des prestations en nature	3 300	3 300	Aankoop van goederen die aanleiding geven tot voordelen in natura.	9
Totaux pour le chapitre 87.		4 260	4 988	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés (pour mémoire)	—	5	Financiële beleggingen in openbare bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten (pro memorie).	881.1
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	1 020	1 020	Aandelen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.1
2	Avances consenties au personnel	50	50	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	2
	884 <i>Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>			884 <i>Kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	215 000	360 000	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
3	Prêts aux provinces, communes et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	105 000	115 000	Leningen aan de provincies, gemeenten en gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	3
Totaux pour le chapitre 88.		321 070	476 075	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		991 511	1 091 084	Totalen voor de uitgaven.	

18. — Fonds des maladies professionnelles.

18. — Fonds voor de beroepsziekten.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	708 <i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			708 <i>Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	440 506	423 170	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	440 506	423 170	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 <i>Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.</i>			712 <i>Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.</i>	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	30	30	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
	716 <i>Vente de biens non durables et de services.</i>			716 <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
716.1	Produits de vente de biens non durables	20	20	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1 757	1 607	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	1 807	1 657	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 <i>Intérêts et revenus analogues.</i>			726 <i>Interesten en soortgelijke opbrengsten.</i>	
726.9	Produits divers sur placements	1 000	1 000	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	1 000	1 000	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 <i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>			733 <i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer ...	9 526	10 015	Terug te vorderen sociale verstrekkingen . . .	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	3 920	3 320	Terug te vorderen sociale uitkeringen	2
	737 <i>Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.</i>			737 <i>Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	124 402	246 202	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	739 <i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>			739 <i>Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	50	50	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	137 898	259 587	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central	1 200 400	746 600	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid.	746.1
	Totaux pour le chapitre 74.	1 200 400	746 600	Totalen voor hoofdstuk 74.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien		

CHAPITRE 77.

777 Sommes provenant de la réalisation de
biens meubles corporels.

777.1 Vente de mobilier et de matériel

10

20

Totaux pour le chapitre 77.

10

20

Totaux pour les recettes.

1 781 621

1 432 034

HOOFDSTUK 77.

777 Sommen voortspruitend uit de verwezenlij-
king van lichamelijke roerende goederen.

Verkoop van meubelen en van materieel 777.1

Totalen voor hoofdstuk 77.

Totalen voor de ontvangsten.

18. — Fonds des maladies professionnelles.

18. — Fonds voor de beroepsziekten.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
803	<i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances ...	24 699	1 782	Gewone lasten op leningen en voorschotten ...	803.1
	Totaux pour le chapitre 80.	24 699	1 782	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811	<i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre ...	34 853	32 364	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément ...	10 500	9 012	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service ...	2 834	3 097	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles) ...	520	530	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-maladie ...	450	450	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling-ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale ...	12 146	11 738	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale ...	652	623	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires) ...	798	798	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social ...	1 037	702	Sociale dienst ...	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812	<i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>
812.2	Formation professionnelle ...	27	27	Beroepsvorming ...	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport ...	948	841	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	3
4	Contentieux ...	3 800	2 620	Betwiste zaken ...	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux ...	26 516	25 113	Honoraria andere dan voor betwiste zaken ...	5
6	Frais de locaux ...	3 579	3 444	Kosten van lokalen ...	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures ...	7 188	7 685	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	9 560	9 281	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ...	8
9	Frais financiers courants ...	50	50	Gewone financiële kosten ...	9
	Totaux pour le chapitre 81.	115 458	108 375	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 83. (Niet limitatieve kredieten.)	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>
833.1	Prestations sociales allouées en nature ...	21 949	13 486	Sociale verstrekkingen ...	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces ...	3 210 113	2 946 990	Sociale uitkeringen ...	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	14 600	13 650	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837	<i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	120	370	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
	Totaux pour le chapitre 83.	3 246 782	2 974 496	Totaal voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.					
	872 <i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>			872 <i>Oprichting verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	10	75	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederende met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	1965	3 291	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	701	350	Machines	2
3	Matériel roulant	250	—	Rollend materieel	3
5	Bibliothèque professionnelle	107	110	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	3 033	3 826	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					
	882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>			882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>	
882.2	Avances consenties au personnel	50	30	Voorschotten toegekend aan het personeel ...	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	50	30	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89. (Crédits non limitatifs.)					
	891 <i>Remboursements et amortissements d'emprunts.</i>			891 <i>Aflossingen en afschrijvingen van leningen.</i>	
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	90 744	19 430	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid.	891.2
	Totaux pour le chapitre 89.	90 744	19 430	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	3 480 766	3 107 939	Totalen voor de uitgaven.	

19. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

19. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	290	290	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	460	450	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	750	740	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales ...	80	80	Verwijlinteressen op sociale bijdragen ...	726.1
9	Produits divers sur placements	160	170	Verscheidene opbrengsten op beleggingen	9
	Totaux pour le chapitre 72.	240	250	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	135 027	130 501	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	Totaux pour le chapitre 73.	135 027	130 501	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes.	136 017	131 491	Totalen voor de ontvangsten.	

19. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

19. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TERSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	801 <i>Dépenses diverses non ventilées.</i>			801 <i>Diverse niet verdeelde uitgaven.</i>	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	290	290	Diverse niet verdeelde uitgaven	801.9
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	545	535	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	803.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	135 565	131 029	Overdrachten van sociale bijdragen en bijko- mende opbrengsten.	6
	Totaux pour le chapitre 80.	136 400	131 854	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	1	1	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bij- dragen.	837.1
	838 <i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>			838 <i>Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>	
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	1	1	Kwijtscholden of oninvorderbare bijdrage- opslagen en boeten.	838.9
	Totaux pour le chapitre 83.	2	2	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	136 402	131 856	Totalen voor de uitgaven.	

20. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

20. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	708 <i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			708 <i>Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
708.3	Prestations sociales de retraite et de survie ...	40	15	Sociale verstrekkingen op het gebied van rust- en overlevingspensioenen.	708.3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement ...	545	535	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires ...	17 608	17 261	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
	Totaux pour le chapitre 70.	18 193	17 811	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	716 <i>Vente de biens non durables et de services.</i>			716 <i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
716.1	Produits de vente de biens non durables ...	10	10	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement ...	10	10	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	20	20	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 <i>Intérêts et revenus analogues.</i>			726 <i>Interesten en soortgelijke opbrengsten.</i>	
726.9	Produits divers sur placements ...	25 250	25 245	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	728 <i>Autres revenus de propriétés et d'entreprises.</i>			728 <i>Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.</i>	
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe ...	200	200	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten.	728.2
	Totaux pour le chapitre 72.	25 450	25 445	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 <i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>			733 <i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer ...	150	150	Terug te vorderen sociale verstrekkingen ...	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	270	270	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	2
	738 <i>Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.</i>			738 <i>Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales ...	300	300	Tegemoetkomingen van de begunstigden in de sociale prestaties.	738.2
	739 <i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>			739 <i>Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays ...	170	170	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen voor sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	890	890	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues		
		per artikel	voorzien		
CHAPITRE 74.		HOOFDSTUK 74.			
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir Central.</i>			746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central inscrites au Budget des Pensions	1 300	1 300	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid uitgetrokken op de Begroting van Pensioenen.	746.1
3	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central inscrites au Budget du Ministère de la Prévoyance sociale	14 600	29 873	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid uitgetrokken op de Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	3
9	Interventions courantes (à fonds perdus) du Pouvoir central, — Ministère de la Santé publique	1 900	1 900	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbare) van de Centrale Overheid. — Ministerie van Volksgezondheid.	9
	Totaux pour le chapitre 74.	17 800	33 073	Totaal voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 78.		HOOFDSTUK 78.			
	786 <i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>			786 <i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.</i>	
786.1	Remboursement de placements financiers dans les entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme ...	21 000	20 000	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
	Totaux pour le chapitre 78.	21 000	20 000	Totaal voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	83 353	97 239	Totaal voor de ontvangsten.	

20. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

20. — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues — voorziene	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
803	<i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.2	Avantages de capitalisation	14 800	14 800	803.2	Voordelen van capitalisatie
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	100	100	5	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.
7	Transfert de réserves mathématiques	2 000	2 000	7	Overdrachten van wiskundige reserves
	Totaux pour le chapitre 80.	16 900	16 900		Totalen voor hoofdstuk 80.
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811	<i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	3 089	2 941	811.1	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel
2	Rémunérations du personnel administratif de complément (pour mémoire)	—	158	2	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel (pro memorie).
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	101	24	4	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité-maladie	99	95	5	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling-ziekte.
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale	836	815	6	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	33	33	7	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	130	130	8	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).
9	Service social	110	110	9	Sociale dienst
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812	<i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>
812.2	Formation professionnelle	7	7	812.2	Beroepsvorming
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	41	75	3	Representatie-, reis- en vervoerkosten
4	Contentieux	63	63	4	Betwiste zaken
5	Honoraires autres que pour le contentieux	16	15	5	Honoraria andere dan voor betwiste zaken
6	Frais de locaux	698	684	6	Kosten van lokalen
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	31	30	7	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materiaal en benodigdheden.
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	390	426	8	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten
9	Frais financiers courants	430	430	9	Gewone financiële kosten
	Totaux pour le chapitre 81.	6 074	6 036		Totalen voor hoofdstuk 81.
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>
833.1	Prestations sociales allouées en nature	29 426	27 526	833.1	Sociale verstrekkingen
2	Prestations sociales allouées en espèces	20 623	19 913	2	Sociale uitkeringen
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	17	16	5	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigde moeten gedragen worden.
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837	<i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	15	15	837.1	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bijdragen.
	Totaux pour le chapitre 83.	50 081	47 470		Totalen voor hoofdstuk 83.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	872 <i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>			872 <i>Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	10 000	8 000	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>			874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	50	50	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	50	50	Machines	2
5	Bibliothèque professionnelle	5	5	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	10 105	8 105	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés	193	18 728	Financiële beleggingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	881.1
	Totaux pour le chapitre 88.	193	18 728	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	83 353	97 239	Totalen voor de uitgaven.	

21. — Caisse commune de la marine marchande.

21. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes diverses non ventilées.			706 Diverse niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	506	505	Diverse niet verdeelde ontvangsten	706.9
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	268	260	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
	Totaux pour le chapitre 70.	774	765	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes consenties ulté- rieurement	40	70	Kredietnota's en later toegestane restorno's ...	712.2
	Totaux pour le chapitre 71.	40	70	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	3 978	3 451	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	3 978	3 451	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aange- wend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	12 125	13 145	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschul- digd door derden.	737.1
	Totaux pour le chapitre 73.	12 125	13 145	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'in- térieur du secteur public.			789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector Overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobiliè- res à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	500	500	Aflossing van leningen en van vastrentende effekten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
	Totaux pour le chapitre 78.	500	500	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	17 417	17 931	Totalen voor de ontvangsten.	

21. — Caisse commune de la marine marchande.

21. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	802 Dépenses pour ordre.				802 Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	268	260	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	Totaux pour le chapitre 80.	268	260	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	36	36	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	54	54	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles.	500	500	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1	1	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	50	54	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
	Totaux pour le chapitre 81.	641	645	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.				833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	10 222	9 964	Sociale uitkeringen	833.2
	Totaux pour le chapitre 83.	10 222	9 964	Totaal voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	884 Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				884 Kredietverleningen binnen de sector overheid.
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	5 500	2 500	Leningen aan de Centrale overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
	Totaux pour le chapitre 88.	5 500	2 500	Totaal voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	16 631	13 369	Totaal voor de uitgaven.	

22. — Caisse commune de la pêche maritime.

22. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 71.				HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.			712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	5	5	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
	716 Vente de biens non durables et de services.			716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables	1	1	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement.	3	3	Tegemoetkomingen van derden in de werkings- uitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	9	9	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur cotisations sociales	8	8	Verwijlinteresten op sociale bijdragen	726.1
9	Produits divers sur placements	696	623	Verscheidene opbrengsten op beleggingen	9
	Totaux pour le chapitre 72.	704	631	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.				HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.			733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales à récupérer	68	45	Terug te vorderen sociale uitkeringen	733.2
	737 Contributions sociales et impôts affectés à la sécurité sociale.			737 Sociale bijdragen en belastingen aangewend voor de sociale zekerheid.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus	16 227	16 227	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden.	737.1
	738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.			738 Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes	81	81	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	26	26	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instellingen voor sociale zekerheid.	3
	Totaux pour le chapitre 73.	16 402	16 379	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes.	17 115	17 019	Totalen voor de ontvangsten.	

22. — Caisse commune de la pêche maritime.

22. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
803	<i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	227	227	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	803.6
	Totaux pour le chapitre 80.	227	227	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811	<i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	878	813	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	12	12	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	215	185	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	6	5	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	85	85	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	5	5	Sociale dienst	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812	<i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	34	34	Representatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
4	Contentieux	90	60	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	61	61	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	5
6	Frais de locaux	57	53	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	6	6	Kosten van materieel, machines, meubilair, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	113	119	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
9	Frais financiers courants	14	14	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	1 576	1 452	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>
833.1	Prestations sociales allouées en nature	1 170	1 280	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces	12 630	13 190	Sociale uitkeringen	2
4	Prise en charge de frais encourus par les employeurs au profit de travailleurs	100	100	Ten laste nemen van door de werkgevers opgelopen kosten ten voordele van de werknemers.	4
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	30	22	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>			837	<i>Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ..	26	26	Kwijtscholden of oninvorderbare sociale bijdragen.	837.1
	Totaux pour le chapitre 83.	13 956	14 618	Totaal voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>				874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	16	16	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	—	25	Machines	2
5	Bibliothèque professionnelle	7	7	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		23	48	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>				881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises publiques et garanties et cautionnements payés ...	501	501	Financiële beleggingen in openbare bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
Totaux pour le chapitre 88.		501	501	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		16 283	16 846	Totalen voor de uitgaven.	

23. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.

23. — Instelling voor sociale verzekeringen Eupen-Malmedy.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
------	----------	------------------------------------	-----------------------------	---------	------

CHAPITRE 70.

708 *Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.*

708.1	Interventions des organismes	1 229	1 429
	Totaux pour le chapitre 70.	1 229	1 429
	Totaux pour les recettes.	1 229	1 429

HOOFDSTUK 70.

708 *Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.*

	Tegemoetkomingen van instellingen	708.1
	Totaux pour hoofdstuk 70.	
	Totaux voor de ontvangsten.	

23. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.

23. — Instelling voor sociale verzekeringen Eupen-Malmedy.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969	1968	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien		
CHAPITRE 81.					
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel de cadre	846	1 022	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	20	24	Bezoldigingen van het meester- en dienstpersoneel.	3
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité.	40	41	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling.	5
6	Charges sociales	121	158	Sociale lasten	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale	4	—	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	56	57	Bezoldigingen van personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	33	27	Representatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
5	Honoraires autres que pour le contentieux (affiliation du personnel au service de santé administratif)	1	1	Honoraria andere dan voor betwiste zaken (aansluiting van het personeel bij de administratieve gezondheidsdienst).	5
6	Frais de locaux	24	24	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	27	27	Kosten van materieel, meubilair, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	57	56	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten . . .	8
Totaux pour le chapitre 81.		1 229	1 437	Totaal voor hoofdstuk 81.	
Totaux pour les dépenses.		1 229	1 437	Totaal voor de uitgaven.	
HOOFDSTUK 81.					
811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.					
812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					

24. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmedy.

24. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					
	707 Recettes pour ordre.			707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	15	15	Diverse ontvangsten voor orde	707.9
	Totaux pour le chapitre 70.	15	15	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.					
	726 Intérêts et revenus analogues.			726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	1 434	1 484	Diverse opbrengsten van beleggingen	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	1 434	1 484	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 74.					
	746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.			746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.3	Interventions du Pouvoir central inscrites au Budget du Ministère de la Prévoyance sociale	2 530	2 635	Tegemoetkomingen van de Centrale Overheid uitgetrokken op de Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.3
	Totaux pour le chapitre 74.	2 530	2 635	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 78.					
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.			787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursement de capital sur prêts hypothécaires	250	250	Kapitaalaflossing op hypothecaire leningen ...	787.2
	Totaux pour le chapitre 78.	250	250	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	4 229	4 384	Totalen voor de ontvangsten.	

24. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.

24. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.				HOOFDSTUK 80.	
	802 Dépenses pour ordre.			802 Uitgaven voor orde.	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	15	15	Diverse uitgaven voor orde	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.			803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.5	Quote-part dans les frais généraux liquidés par la Caisse Générale d'Administration	1 094	1 272	Bijdrage in de algemene kosten door Algemene Bestuurskas vereffend.	803.5
	Totaux pour le chapitre 80.	1 109	1 287	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.				HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.			811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.8	Rétributions à des personnes attachées adminis- trativement à l'organisme (autres qu'honorai- res)	10	10	Bezoldigingen aan personen administratief ver- bonden aan de instelling (andere dan hono- raria).	811.8
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.			812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3	3	Representatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
5	Honoraires autres que pour le contentieux ...	40	28	Honoraria andere dan voor betwiste zaken ...	5
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ..	1	—	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten	8
	Totaux pour le chapitre 81.	54	41	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.				HOOFDSTUK 82.	
	821 Intérêts et charges analogues.			821 Renten en soortgelijke lasten.	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	238	231	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten.	821.9
	Totaux pour le chapitre 82.	238	231	Totaal voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.				HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.			833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.	
833.1	Prestations sociales allouées en nature	3	—	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces	2 573	2 623	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	2	2	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
	Totaux pour le chapitre 83.	2 578	2 625	Totaal voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	881 Octrois de crédits et participations dans les entreprises et placements en immeubles de rapport.			881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven, en beleggingen in huurhuizen.	
881.1	Placements financiers dans les entreprises publi- ques	250	1 595	Financiële beleggingen in openbare bedrijven ...	811.1
	Totaux pour le chapitre 88.	250	1 595	Totaal voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	4 229	5 779	Totaal voor de uitgaven.	

25. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

25. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.

7. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.				HOOFDSTUK 70.	
	708 <i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				708 <i>Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
708.1	Intérêts provenant d'une avance consentie à l'Institut d'Assurance contre l'invalidité ...	235	228	Interesten voortkomend van een voorschot toegerekend aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit.	708.1
	Totaux pour le chapitre 70.	235	228	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.				HOOFDSTUK 72.	
	726 <i>Intérêts et revenus analogues.</i>				726 <i>Interesten en soortgelijke opbrengsten.</i>
726.9	Produits divers sur placements	106	113	Verscheidene opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	106	113	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>
787.2	Remboursement de capital sur prêts hypothécaires	100	100	Kapitaalaflossing op hypothecaire leningen ...	787.2
	Totaux pour le chapitre 78.	100	100	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	441	441	Totalen voor de ontvangsten.	

25. --- Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

25. --- Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. --- In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article per artikel	1968 prévues — voorzien	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>			803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.5	Quote-part dans les frais généraux liquidés par la Caisse Générale d'Administration ...	135	157	Bijdrage in de algemene kosten vereffend door de Algemene Bestuurskas.	803.5
	Totaux pour le chapitre 80.	135	157	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>			811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires) ...	4	4	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	811.8
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>			812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport ...	2	2	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	812.3
5	Honoraires autres que pour le contentieux ...	1	1	Honoraria, andere dan voor betwiste zaken ...	5
8	Frais de bureau, de publications et de publicité.	1	1	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten ...	8
	Totaux pour le chapitre 81.	8	8	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.					
	821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>			821 <i>Renten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses (droits de garde) ...	1	2	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten (bewaarrechten).	821.9
	Totaux pour le chapitre 82.	1	2	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.					
	833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transferts directs de revenus.</i>			833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid bij wijze van rechtstreekse inkomensoverdrachten.</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	182	176	Sociale uitkeringen ...	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	1	1	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
	Totaux pour le chapitre 83.	183	177	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 88.					
	881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>			881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>	
881.1	Placements financiers dans des entreprises publiques ...	100	100	Financiële beleggingen in openbare bedrijven ...	881.1
	Totaux pour le chapitre 88.	100	100	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	427	444	Totalen voor de uitgaven.	